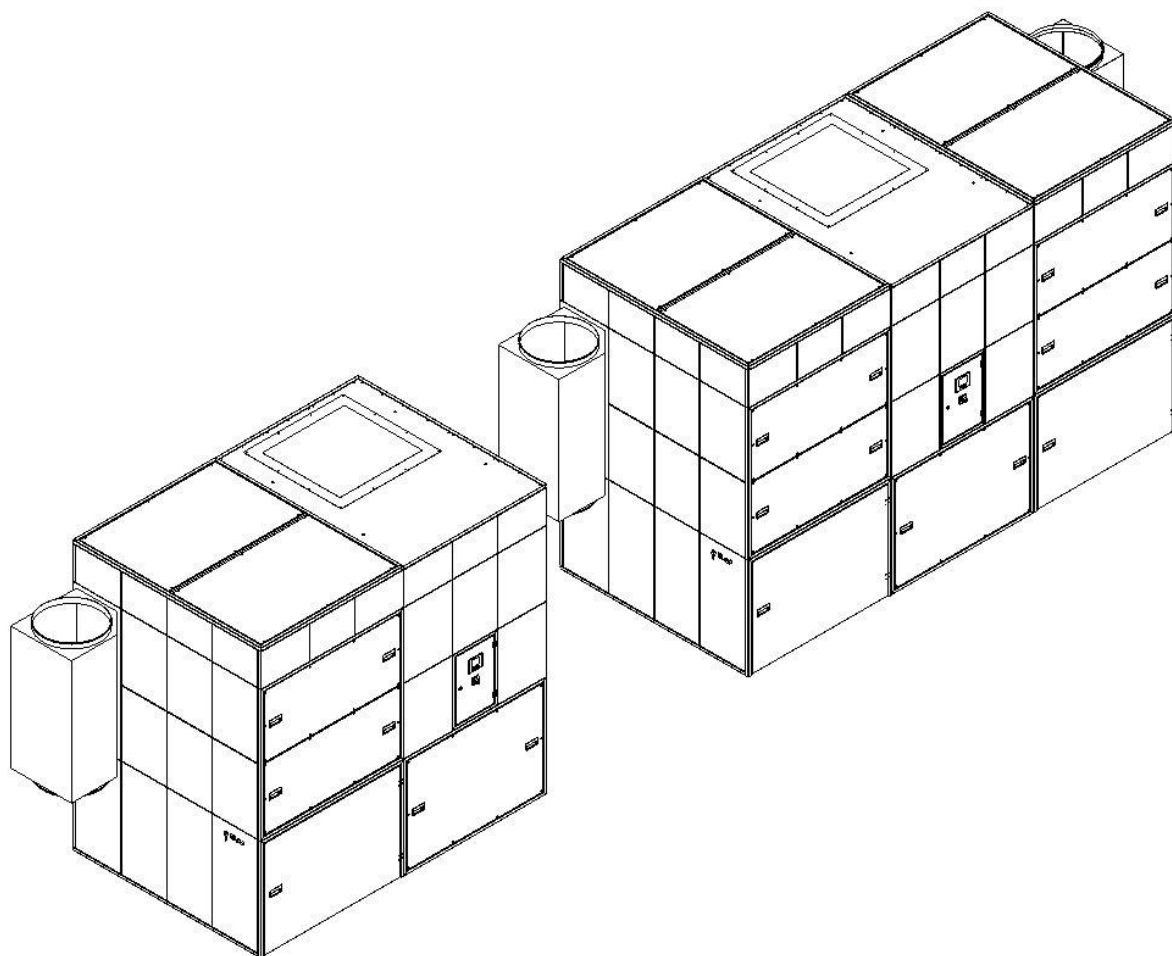




WeldFil

HU – Üzemeltetési útmutató

Typenschild einkleben

1	Általános	- 7 -
1.1	Bevezetés	- 7 -
1.2	Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra	- 7 -
1.3	Megjegyzés az üzemeltető számára	- 7 -
2	Biztonság	- 9 -
2.1	Általános tudnivalók	- 9 -
2.2	Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról.....	- 9 -
2.3	Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák.....	- 10 -
2.4	Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére	- 10 -
2.5	Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz	- 11 -
2.6	Figyelmeztetés különleges veszélyekre	- 11 -
3	Termékadatok	- 17 -
3.1	Működési leírás.....	- 17 -
3.2	Az elszívási teljesítmény-szabályozó működési leírása (opcionális).- 20 -	
3.3	Megkülönböztető jellemzők- W3.....	- 21 -
3.4	A beltéri és kültéri változatok jellemzői közti különbségek.....	- 22 -
3.5	Megkülönböztető jellemzők - Felhőcsatlakozás.....	- 23 -
3.6	Rendeltetésszerű használat	- 23 -
3.7	Környezeti feltételek	- 25 -
3.8	A DIN EN ISO 21904 szabvány szerinti általános követelmények - 26 -	
3.9	Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás	- 26 -
3.10	Jelölések és táblák a terméken	- 27 -
3.11	Fennmaradó kockázat	- 27 -
4	Szállítás és raktározás	- 29 -
4.1	Szállítás	- 29 -
4.2	Tárolás.....	- 29 -
4.3	A szíjhajtású termékek betárolási ideje.....	- 29 -
5	Szerelés.....	- 31 -
5.1	A termék kicsomagolása és felszerelése.....	- 31 -
5.2	A termék csatlakoztatása	- 45 -
5.3	A termék csatlakoztatása (kültéri változat).....	- 48 -

5.4 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás a terméken.....	- 51 -
5.5 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás a falon.....	- 52 -
5.6 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás az oszlopon.....	- 53 -
5.7 Csatlakozási rajz.....	- 54 -
5.7.1 A csatlakozási rajzzal kapcsolatos általános tudnivalók.....	- 54 -
5.7.2 Dugós csatlakozós termék	- 55 -
5.7.3 Termék csatlakozókapcsokkal.....	- 55 -
5.7.3.1 Termék elszívási teljesítmény-szabályozó nélkül.....	- 55 -
5.7.3.2 Termék elszívási teljesítmény-szabályozóval.....	- 56 -
6 Használat	- 63 -
6.1 A kezelőszemélyzet képesítése	- 63 -
6.2 Kezelőpanel és a felügyeleti technológia.....	- 63 -
6.2.1 Főmenü - Termék be-/kikapcsolása.....	- 63 -
6.2.2 Üzemi adatok lekérdezése.....	- 65 -
6.2.3 Műszaki adatok - lekérdezések.....	- 66 -
6.2.4 Műszaki beállítások.....	- 67 -
6.2.5 Tartozékok - Lekérdezések.....	- 68 -
6.2.6 Pótalkatrészek - Lekérdezések.....	- 70 -
6.2.7 Nyelvkiválasztási menü	- 71 -
6.2.8 Karbantartás menü	- 72 -
6.2.9 A berendezés paramétereinek beállítása	- 73 -
6.2.10 A kezelőkijelző kalibrálása.....	- 75 -
6.2.11 Kezelőelem hibaüzenetei	- 76 -
6.2.12 Az opcionális elszívási teljesítmény-szabályozó hibaüzenetei. -	- 78 -
6.2.13 Figyelmeztető üzenetek	- 78 -
6.3 Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása (opcionális).....	- 80 -
6.4 Üzembe helyezés.....	- 82 -
7 Fenntartás	- 83 -
7.1 Gondozás	- 83 -
7.2 Karbantartás.....	- 84 -
7.2.1 A porgyűjtő tartály kiürítése.....	- 84 -
7.2.2 Szűrőcsere - Biztonsági utasítások.....	- 87 -
7.2.3 Az elszívási teljesítmény-szabályozó szűrőpaplancseréje.....	- 89 -
7.2.4 Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje	- 90 -

7.2.5	A főszűrő cseréje	- 92 -
7.2.6	Szűrőcsere előlről	- 93 -
7.2.7	Szűrőcsere fentről	- 96 -
7.2.8	A sűrítettlevegő-tartály kondenzátumának leeresztése	- 101 -
7.2.9	A sűrített levegős karbantartóegység kondenzátumának leeresztése	- 101 -
7.2.10	A ventilátor szíjhajtásának cseréje/utánfeszítése.....	- 102 -
7.2.11	A ventilátor csapágyszívásának kenése	- 104 -
7.2.12	A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése.....	- 105 -
7.2.13	Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez.....	- 105 -
7.2.14	Karbantartási terv	- 107 -
7.2.15	Karbantartási igazolás (másolható sablon).....	- 109 -
7.3	Hibaelhárítás	- 110 -
7.4	Katasztrófaelhárítási intézkedések	- 111 -
8	Leselejtezés.....	- 112 -
8.1	Műanyagok	- 112 -
8.2	Fémek	- 112 -
8.3	Szűrőelemek.....	- 112 -
9	Függelék	- 113 -
9.1	EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	- 113 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 114 -
9.3	Műszaki adatok - 34110 - 34130	- 116 -
9.4	Műszaki adatok - 34160 - 34180.....	- 117 -
9.5	Műszaki adatok - 34200 - 34220.....	- 118 -
9.6	Műszaki adatok - 34240 - 34270	- 120 -
9.7	Méretlapok	- 121 -
9.8	Pótalkatrészek és tartozékok	- 127 -

1 Általános

1.1 Bevezetés

A használati utasítás termék helyes és veszélytelen üzemeltetéséhez nyújt lényeges segítséget.

A használati utasítás fontos előírásokat tartalmaz a termék szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséhez. Az előírások betartásával megelőzhetők a veszélyek, csökkennek a javítási költségek és a működéskiesési idők, továbbá nő a termék megbízhatósága és élettartama. A használati utasítás folyamatosan álljon rendelkezésre és azt olvassa el, használja minden olyan személy, akit a termékkel vagy terméken munkavégzéssel bíztak meg.

Ezekhez tartoznak az alábbiak:

- A használat közbeni kezelés és üzemzavar megszüntetése,
- Fenntartás (gondozás, karbantartás),
- Szállítás,
- Szerelés,
- Ártalmatlanítás.

Műszaki módosítások és tévedések joga fenntartva

1.2 Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra

Ezt a használati utasítást bizalmasan kell kezelni, és csak arra jogosult személyek számára szabad hozzáférhető legyen. Ennek továbbadása harmadik félnek kizárólag a gyártó KEMPER GmbH előzetes írásban kifejezett jóváhagyásával lehetséges.

Valamennyi dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. A továbbadás, sokszorosítás, kivonatos használat bármilyen formája, valamint a tartalom közlése nem engedélyezett az írásban kifejezett jóváhagyás nélkül.

Ennek megszegése büntetendő, és a keletkezett kár megtérítésére kötelez.

Kisipari oltalmi jogok, mint szabadalmak, márkák vagy formatervezések kizárólag a gyártó tulajdonát képezik.

1.3 Megjegyzés az üzemeltető számára

A használati utasítás a termék elválaszthatatlan része.

Az üzemeltetőt terheli a felelősség, hogy az üzemeltető személyzet ezt a használati utasítást megismerje.

Az üzemeltetőnek ki kell egészítenie a használati utasítást a nemzeti balesetvédelmi és környezetvédelmi előírások szerinti üzemeltetési utasításokkal, beleértve a felügyeleti és jelentési kötelezettségeket az üzemi sajátosságok figyelembevételére érdekében, pl. a munkaszervezéssel, a munkafolyamatokkal és az alkalmazott személyzettel kapcsolatban. A használati utasítás és az alkalmazási országban, valamint a felhasználás

helyszínén érvényes kötelező balesetvédelmi szabályozások mellett figyelembe veendő a biztonságos és szakszerű munkavégzés elismert műszaki szabályai is.

A gyártó engedélye nélkül tilos bármiféle olyan változtatást, fel- vagy átszerelést végezni a terméken, amely csökkentheti a biztonságot! A felhasználandó pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által meghatározott technikai követelményeknek. Ez az eredeti pótalkatrészek esetében mindig garantált.

Kizárólag képezett vagy oktatásban részesített személyzet foglalkoztatható a termék kezelésével, karbantartásával, szállításával. A személyzet kezelési, karbantartási, szállítási feladatköreit egyértelműen meg kell határozni.

2 Biztonság

2.1 Általános tudnivalók

A terméket a technika legújabb állásának és az általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően fejlesztettük és gyártottuk. A termék üzemeltetése közben technikai veszélyeknek lehet kitéve a kezelő, továbbá kár érheti a terméket, ill. más dologi értékeket, ha:

- nem képesített vagy oktatásban részesített személyzet végzi a kezelését,
- nem rendeltetésszerűen használják és/vagy
- szakszerűtlenül végzik a fenntartását.

2.2 Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról

▲ VESZÉLY

Ez a jel a „Veszély” jelzőszóval együtt közvetlenül fenyegető veszélyt jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel a „Figyelmeztetés” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

▲ VIGYÁZAT

Ez a jel a „Vigyázat” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása enyhe, csekély sérüléssel járó balesetet okozhat.

Dologi károkra való figyelmeztetéshez is használható.

MEGJEGYZÉS

Az általános előírások személyi vagy dologi károkra figyelmeztető információkhoz vezetnek tovább.

1. Ponttal elválasztott számokkal olyan műveleti lépések felsorolását jelölik, amelyeknél fontos a sorrend.
- A szembetűnő ponttal alkatrészek felsorolását jelölik jelmagyarázatban vagy utasításokhoz, amelyeknél fontos a sorrend.

2.3 Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

2.4 Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére

Használat előtt a termék felhasználóját információkkal utasításokkal és oktatásokkal kell eligazítani a termék kezeléséről, valamint a felhasználásra kerülő anyagokról és segédeszközökről.

A terméket csak műszaki szempontból hibátlan állapotban, továbbá rendeltetésszerűen, a biztonsági ismeretek és a lehetséges veszélyek ismeretében, az üzemeltetési utasítások betartásával szabad használni. Minden üzemzavart, különösen azokat melyek a biztonságot befolyásolják azonnal meg kell szüntetni.

Minden olyan személy, akit üzembe helyezéssel, kezeléssel vagy fenntartással bízunk meg, köteles végigolvasni és megérteni ezt az üzemeltetési útmutatót. Ezen kötelezettségek elvégzése a munkavégzés alatt már túl késő. Ez a rendelkezés különösen az időszakosan a terméken munkát végző személyzetre érvényes.

Az üzemeltetési útmutatót mindig a termék közelében, elérhető módon kell tartani.

Nem vállalunk felelősséget az olyan károkra és balesetekre, amelyek a használati utasítás be nem tartása miatt keletkeznek, következnek be.

A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai és munkahelyi egészségüggyel kapcsolatos szabályokat be kell tartani.

Egyértelműen meg kell határozni, és be kell tartani a tevékenységeket a karbantartás és tisztítás keretén belül. Csak így kerülhető el a hibás használat - különösen veszélyhelyzetben.

Az üzemeltető kötelezi a kezelő és a karbantartó személyzetet az egyéni védőfelszerelés viselésére. Ide tartozik mindenekelőtt a biztonsági cipő, biztonsági szemüveg és kesztyű.

Ne viseljen kiengedett haját, laza ruházatot vagy ékszert! Alapvetően fennáll a veszélye, hogy ezek valahová beakadnak, vagy a mozgó alkatrészek behúzzák vagy magukkal sodorják őket!

Ha biztonsági szempontból releváns változtatások lépnek fel a terméken, azonnal állítsa le a munkafolyamatot, biztosítsa a berendezést, és jelentse a folyamatot az illetékes személynek/szervnek!

Munkát kizárólag megbízható, képesített személy végezhet. Tartsa be a törvény által megszabott alsó korhatárt!

Oktatás, betanítás, eligazítás alatt álló, általános képzésben részt vevő személy vagy gyakornok a terméken csak tapasztalt személy állandó felügyelete mellett tevékenykedhet.

2.5 Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz

A szerviz- és karbantartási ajtók legyenek mindig hozzáférhetőek.

A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint hibaelhárításokat csak kikapcsolt termék mellett szabad végrehajtani.

Mindig húzza meg a karbantartási és javítási munkáknál meglazított csavarkötéseket! Amennyiben azt előírták, nyomatékulccsal húzza meg az arra szolgáló csavarokat.

A karbantartás/javítás/ápolás megkezdése előtt különösen a csatlakozásokat és csavarzatokat tisztítsa meg a szennyeződésektől vagy ápolószerektől.

Az előírt vagy a használati utasításban megadott ismétlődő vizsgálatok/ellenőrzések határidejét be kell tartani.

Szétszerelés előtt meg kell jelölni az összetartozó részeket.

2.6 Figyelmeztetés különleges veszélyekre

⚠ VESZÉLY**Áramütés veszélye!**

A termék elektromos részein munkát csak elektromos szakember vagy betanított kezelőszemélyzet végezheti elektromos szakember vezetése és felügyelete alatt, az elektrotechnikai előírások betartásával!

A termék kinyitása előtt ha van hálózati csatlakozódugó, húzzák ki és biztosítsák a terméket véletlen visszakapcsolás ellen.

A termék elektromos tápellátásának üzemzavara esetén azonnal kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló gombbal, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha van.

Csak előírt áramerősséggel rendelkező, eredeti biztosítékot használjon!

Az elektromos alkatrészekben a vizsgálati, karbantartási és javítási munkákat csak feszültségmentes, kikapcsolt állapotban lehet végezni. Biztosítsák véletlen vagy önhatalmú visszakapcsolás ellen azokat az üzemi anyagokat, amelyekkel a jóváhagyás történt. A bekapcsolt, elektromos alkatrészeket először feszültségmentes állapotba kell helyezni, majd a szomszédos, feszültség alatt álló alkatrészeket elkülöníteni. Javításnál figyeljünk oda, hogy a szerkezeti jellemzőket nehogy az üzembiztonságot csökkentően változtassuk.

A vezetékeket rendszeresen ellenőrizni kell és szükség esetén kicserélni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Áramütés hiányzó földelés miatt!**

A készülékek hiányzó vagy hibás védővezeték csatlakozásánál magas feszültségek állhatnak fenn a nyitott alkatrészekben vagy házrészekben, amelyek megérintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor!**

Nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor a megérinthető alkatrészek veszélyes feszültség alatt állhatnak. Veszélyes feszültséggel történő érintkezés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Az elektromos csatlakoztatási adatokat lásd a termék típus tábláján

Hálózati csatlakozó

A termék a típus táblán megadott névleges hálózati feszültségre van kialakítva. Ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó nincs a termékre felszerelve, akkor ezeket a nemzeti szabványok szerint kell felszerelni.

▲ VIGYÁZAT

Nem megfelelően méretezett elektromos felszerelések súlyos anyagi károkat okozhatnak.

A hálózati tápvezeték, valamint azok biztosítékait a fennálló áramellátásnak megfelelően kell kialakítani. A típus táblán szereplő műszaki adatok érvényesek.

A hálózati biztosíték legyen ellátva legalább egy **C kategóriájú** kismegszakítóval.

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval felszerelt termékek áramhálózatra csatlakoztatásával kapcsolatos megjegyzések

⚠ VESZÉLY

Elektromos feszültség veszélye!

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval (frekvenciaváltó) felszerelt termékeket a kismegszakítóval történő biztosításra tervezték.

Vegye figyelembe a következőket, amennyiben a terméket előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolóval (RCCB) üzemelteti.

A frekvenciaváltó működtetése által a védőföldelő vezetéken egyenáram váltható ki, ezért az áramhálózatban előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolónak (RCCB) a következő követelményeknek kell megfelelnie.

Kategóriatípus:	Méretezési áram	Kioldó hibaáram	Megjegyzés
B típus	40 A	300 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	63 A	300 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	80 A	300 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	100 A	300 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	125 A	300 mA	rövid ideig késleltetve

1. táblázat: A hibaáram-védőkapcsoló követelményei

⚠ VESZÉLY**Lengő teher**

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
- Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.
- Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Hegesztési füstreszecskek okozta egészségkárosodás veszélye!**

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A vágó- és hegesztési fűstrészcscékkel stb. történő bőrérrintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken javítási és karbantartási munkát csak képezített és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

Használjon egyszer használatos védőoverált, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészcscék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

A javítási és karbantartási munkák során kerülni kell a veszélyes porok kibocsátását, hogy ne sérüljenek a feladattal nem megbízott személyek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A sűrítettlevegő-tartályon, valamint a sűrítettlevegő-vezetékeken és azok komponensein dolgozó személyzetnek pneumatikai szaktudással kell rendelkeznie.

A pneumatika rendszert karbantartás és javítás előtt le kell választani a külső sűrítettlevegő-ellátásról, és nyomásmentesíteni kell!

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mobiltelefon-sugárzás miatti veszély

A mobiltelefon-sugárzás hatással lehet az elektronikus és orvosi készülékekre

Tudnivalók a termékkel kapcsolatban:

- Ne használja orvosi készülékek és eszközök, például szívritmus-szabályozó, inzulinpumpa stb. közelében.
 - Ne használja kórházakban, benzinkutaknál és egészségügyi létesítményekben.
 - Ne használja nagy pontosságú elektronikus készülékek közelében.
 - Ne használja erős elektromágneses mezők közelében.
-

⚠ VIGYÁZAT**Zaj okozta egészségkárosodás veszélye!**

A termék zajt kelthet. Ennek pontos jellemzőit a műszaki adatok tartalmazzák. Más gépekkel összekapcsolva és/vagy a helyi adottságoktól a használat helyén magasabb zajszint is keletkezhet. Ebben az esetben az üzemeltető köteles a kezelőszemélyzetnek a megfelelő védőfelszerelést biztosítani.

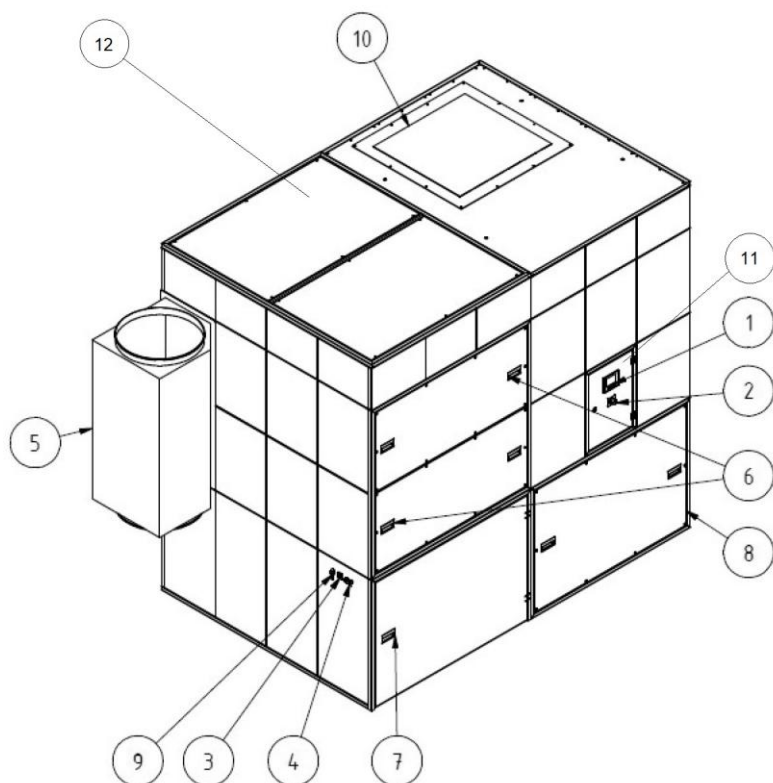
3 Termékadatok

3.1 Működési leírás

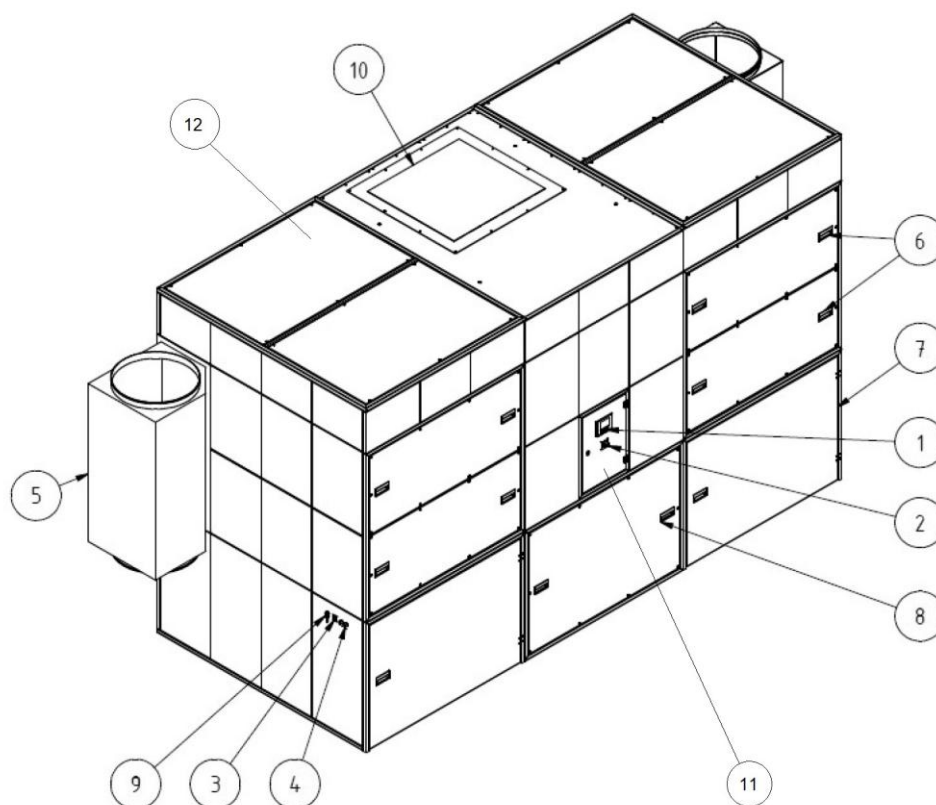
A termék káros anyagot tartalmazó levegő elszívására és szűrésére szolgáló szűrőrendszer, amelynek leírását a „Rendeltetésszerű használat” című fejezet ismerteti.

A felfogott szennyező anyagok a termékhez vezető csővezetékes rendszeren keresztül jutnak be a légáramba. A szennyezett levegő elhalad a termékre felszerelt terelőlap mellett. Ezek megvédik a szűrőpatronokat a durvább részecskéktől. A szennyezett levegő ezt követően éri el a szűrőközeget.

A leválasztott részecskék a szűrőpatronok felületén gyűlnek össze, ahol a szűrőpatronok közötti nyomáskülönbség lassú növekedését eredményezik. Az intelligens vezérlés kiértékeli ezt az adatot, és szükség esetén elindítja a tisztítást. Ennek során a sűrített levegő lökete egy rotációs fúvókán keresztül célzottan az adott szűrőpatron teljes felületét éri. Így megtörténik a lerakódott részecskék leválasztása, és belehullnak a termék alsó részén található porgyűjtő tartályba. A szűrőpatronok tisztítása üzem közben történik. A munkafolyamatot nem kell megszakítani. A termék kikapcsolását követően nyugalmi állapotban úgynevezett utótisztítás történik. Ez a tisztítás a kettő közül a leghatékonyabb módszer. A megtisztított levegő a szűrőpatronok belsejében felfelé áramlik a termék tiszta levegős részébe, majd közvetlenül visszavezetésre kerül a munkatérbe, vagy egy levegőelvezető csövön keresztül kivezetődik.



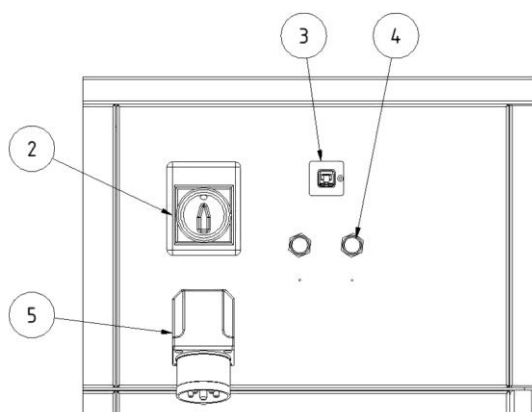
1. ábra: 34110–34130



2. ábra: 34160–34270

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Kezelőelem	7	Porgyűjtő tartomány ajtaja
2	Főkapcsoló	8	Ventilátortartomány karbantartó fedele
3	Csatlakozóaljzat külső kezelőelemhez	9	Csatlakozó csőkivezetése 9 mm-es sűrítettlevegő-ellátáshoz
4	6 és 12 pólusú csatlakozóaljzat a kiegészítők csatlakoztatásához	10	Kifúvónyílás (opcionális átmeneti idom a távozó/kifúvott levegő számára)
5	Szívóoldali csatlakozódoboz	11	Kapcsolószekrény
6	Szűrőtartomány karbantartó fedele	12	Karbantartó fedél sűrítettlevegő-tartállyal + biztonsági szeleppel

2. táblázat: Pozíciók a terméken



3. ábra: Csatlakozópanelek

3.2 Az elszívási teljesítmény-szabályozó működési leírása (opcionális)

Az automatikus elszívási teljesítmény-szabályozóval ellátott termékek olyan rendszerek, amelyek szükség szerint állandó szinten tartják az elszívási teljesítményt. Ennek érdekében a termék elszívási teljesítmény-szabályozóval van felszerelve.

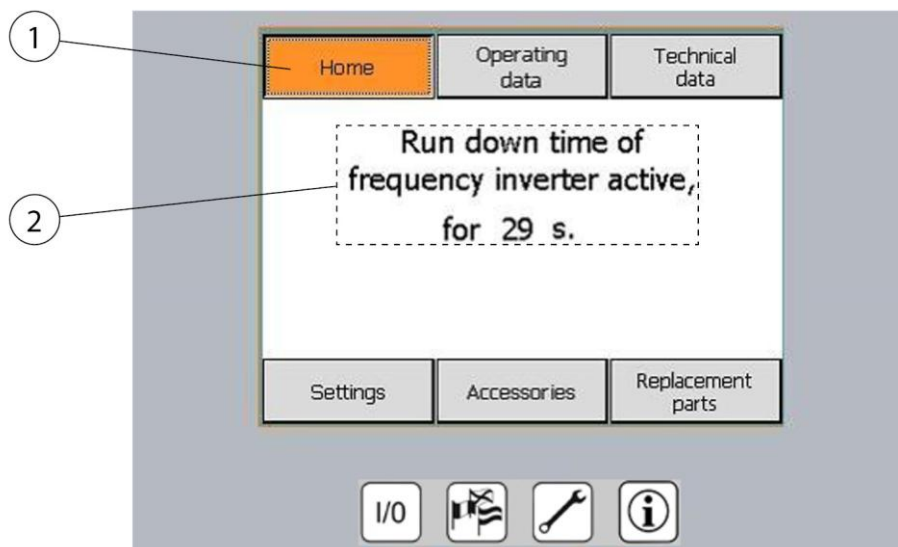
A termék elszívási teljesítményének automatikus szabályozása több olyan előnnyel is jár, amelyek még hatékonyabbá teszik az egészségre káros porok elszívását, és tovább növelik a hatásfokot.

Előnyök:

- A termék elszívási teljesítménye mindig állandó marad, függetlenül attól, hogy épp hány munkaállomás van üzemben. A rendszer mindig csak a szükséges mennyiséget szívja el. Ezáltal a munkatársakat mindig ugyanolyan munkakörülmények fogadják, és nem veszik észre a több fogyasztó miatt esetleg csökkenő szívóteljesítmény okozta különbséget. Az elszívási teljesítményt a rendszer ebben az esetben az igényekhez igazítja.
- Az elszívási teljesítményt természetesen abban az esetben is aktívan vezérli, ha pl. új szűrőpatronok kerültek behelyezésre. Az új patronok áramlási ellenállása jelentősen alacsonyabb. A termék ennek ellenére ugyanolyan elszívási teljesítménnyel dolgozik tovább, ám alacsonyabb fogyasztás mellett. Ha a szűrőpatronok szennyezettségi foka megnövekszik, ennek megfelelően nő a termék elszívási teljesítménye is.

MEGJEGYZÉS

A terméket teljesen le kell állítani, míg újraindítható nem lesz. A kifutási idő alatt a következő üzenet jelenik meg a kezelőelemen:



4. ábra: Kifutási idő

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Főmenü	2	Tájékoztató szöveg: A frekvenciaváltó (ventilátor) kifutási ideje 29 másodpercig aktív

3. táblázat: Kifutási idő

3.3 Megkülönböztető jellemzők- W3

A termék kétféle változatban érhető el:

- **Kivitel- nem W3**
- **Kivitel- W3**

Figyelem

Csak a W3 matricával ellátott termékeket tesztelték és tanúsították.

Lásd még a Műszaki adatok fejezetet: Hegesztőfűst osztály és vizsgálati szabvány.

W3-tesztelt:

A terméket az IFA (a német balesetbiztosítási intézetek munkavédelmi intézete) tesztelte. Megfelel a W3 hegesztőfüst-leválasztási osztály követelményeinek, és megfelel az EN ISO 21904-1 szabványnak.

A vizsgált termékeken a W3-tesztelt (a hegesztési füst elválasztási osztály jelölése) matrica formájában szerepel.

Jelölés a terméken	Jelentés/magyarázat	Logó
W3	A modellt az W3 ellenőrizte a vizsgálati szabvány szerint - lásd a Műszaki adatok c. fejezetet	

4. táblázat: W3 jelölés

3.4 A beltéri és kültéri változatok jellemzői közti különbségek

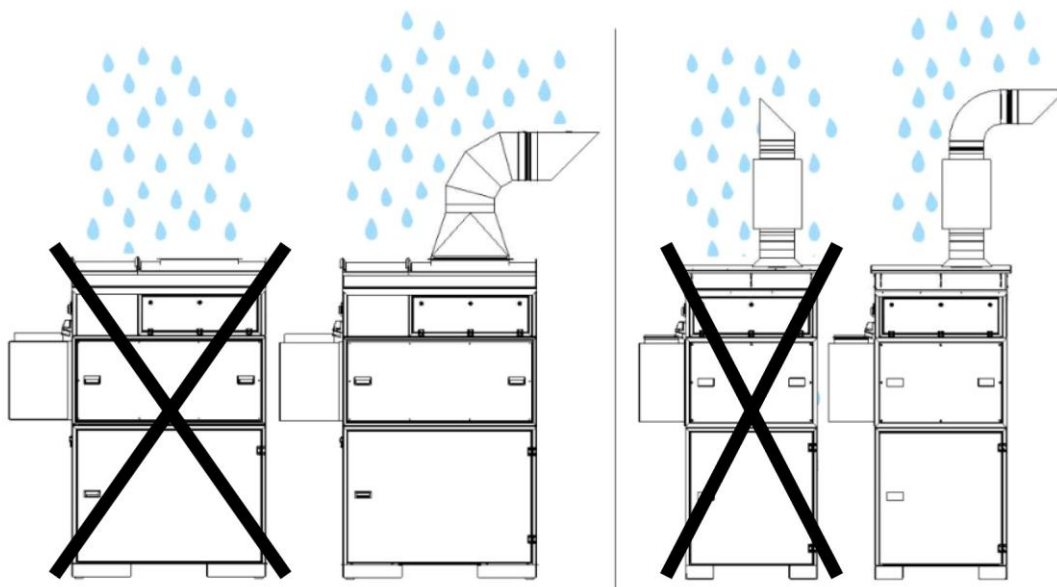
A termék kétféle változatban érhető el:

- Kivitel - beltéri változatként
- Kivitel - kültéri változatként (opcionális)

A termék alap kivitele beltéri változatként készül, és kizárólag épületeken belüli telepítésre tervezték. A termék nem áll ellen az időjárási hatásoknak.

A termék kültéri változatát épületen kívüli telepítésre tervezték. A termék ellenáll az időjárási hatásoknak, azonban tetővel és a kifúvásoldali tartozékkészlettel kell óvni a csapadék közvetlen hatásától.

Az időjárás ellen védő megfelelő tető a kifúvásoldali tartozékkészlettel opcionálisan rendelhető meg a gyártótól.



5. ábra: Kültéri változat

3.5 Megkülönböztető jellemzők - Felhőcsatlakozás

Beállítások és lekérdezések:

Egyes termékek egy felhőn keresztüli csatlakozási lehetőséggel rendelkeznek, amellyel a termékszoftver folyamatosan az aktuális verziószinten tartható.

Továbbá lekérdezhetők és valós időben figyelemmel követhetők a termék üzemi paraméterei.

Beállítások és lekérdezések a felhőn keresztül: www.kemperconnect.de

MEGJEGYZÉS

Szükséges mobilhálózati szabvány

A termék a világ bármely részén működtethető mobilhálózati szabványt használ. Rendelkezésre álló mobilhálózat (2G, 3G, 4G szabvány) szükséges.

3.6 Rendeltetésszerű használat

A terméket úgy alakították ki, hogy a fémanyagok hegesztése közben keletkező hegesztési füstöt a füstképződés helyén szívja el és szűrje meg. Alapvetően a termék bármilyen munkaeljáráshoz használható, amelynél hegesztési füst keletkezik. Azonban ügyelni kell arra, hogy a termék ne tudjon beszívni izzó szikrákat.

A műszaki adatok a termék méreteit és további adatait is tartalmazzák, amelyeket figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS



Csak a W3 matricával ellátott termékeket tesztelték és tanúsították ennek megfelelően. Lásd még a Műszaki adatok fejezetet: Hegesztőfüst osztály és vizsgálati szabvány.

MEGJEGYZÉS

Az ötvözött vagy magasan ötvözött acélok hegesztésekor, amelyek 5% feletti króm/nikkel hegesztési hozaganyagokat tartalmaznak, rákkeltő CMR anyagok (angolul: Carcinogenic, mutagenic, reprotoxic) szabadulnak fel. Az ilyen egészségre káros füstreszecskek elszívásakor a hatósági előírások szerint csak ellenőrzött és arra engedélyezett készülékeket szabad az úgynevezett levegőkeringetési eljárásban üzemeltetni.

Csak a W3 hegesztési füstleválasztó osztály követelményeinek megfelelő/IFA által ellenőrzött termékeket szabad a fent megnevezett levegőkeringetési hegesztési eljárásban üzemeltetni!

A rákkeltő alkotórészeket (pl.: kromátok, nikkel-oxidok stb.) tartalmazó hegesztési füst elszívásával a TRGS 560 (a veszélyes anyagok technikai szabályozása) és a TRGS 528 (hegesztéstechnikai munkálatok) követelményeit betartotta.

MEGJEGYZÉS

A „Műszaki adatok” c. fejezetben szereplő előírásokat figyelembe kell venni és feltétlenül be kell tartani.

A rendeltetésszerű használatához tartozik

- a biztonsági,
- a kezelési és a vezérlési,
- az üzemfenntartási és karbantartási,

amelyeket a jelen használati utasítás ismertet.

Bármilyen egyéb, illetve ezeken kívüli használat rendeltetésellenesnek minősül. Az ebből eredő károkért kizárólag az üzemeltető felel. Ez a rendelkezés vonatkozik a termék önhatalmú változtatásaira is.

3.7 Környezeti feltételek

A készülék üzemeltetése vagy tárolása a megadott tartományon kívül rendeltetésellenesnek minősül, és korlátozhatja a működést, az elszívási teljesítmény, valamint a védőhatást a DIN EN ISO 21904 szerint. Az ebből adódó károkért a gyártó nem felel.

Általános tudnivalók:

- Környezeti levegő legyen mentes portól, savaktól, korrozív gázoktól vagy egyéb agresszív anyagoktól.
- Magasság a tengerszint felett: 1000 m-ig [3281 ft].
- Csak a megfelelően engedélyezett termékekhez: Beltéri vagy kültéri üzem megengedett.

A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya:

Üzem mód	Üzem	Szállítás/raktározás
Beltéri (belső terület)	+5 °C és 40 °C között [+41 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]
Kültéri (Csak jóváhagyott termékeknel)	-10 °C és 40 °C között [+14 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]

5 táblázat: A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya

Relatív páratartalom (nem kondenzáló, amennyiben ettől eltérő jóváhagyás nem létezik):

- **Beltéri:** 50%-ig +40 °C [+104 °F] esetén, 90%-ig +20 °C [+68 °F] esetén
- **Kültéri:** 100%-ig, beleértve időnkénti kondenzálás az időjárási hatások következtében

3.8 A DIN EN ISO 21904 szabvány szerinti általános követelmények

MEGJEGYZÉS

A csővezetékek, elszívókarok és tömlők csatlakoztatása.

A csatlakoztatott csővezetékek, elszívókarok és tömlők a terméken nyomáscsökkenést okozhatnak, amelyet a berendezés tervezőjének vagy a felhasználónak figyelembe kell vennie.

A csatlakoztatott komponensek a termékhez legyenek alkalmasak, és biztosítsák a szükséges min. térfogatáramot (elszívási teljesítmény).

A csatornázás lehetséges méretezése megérdeklődhet a gyártótól.

A csatlakoztatott komponenseket rendszeresen ellenőrizze szabályszerű illeszkedésre, tömítetlenségre és eltömődésekre.

A szükséges elszívási teljesítményt az érzékelőelemen ellenőrizze.

MEGJEGYZÉS

A levegő visszavezetése a munkaterület légkörébe

Egyes országokban a levegő visszavezetése a munkaterület légkörébe nem ajánlott vagy tiltott. Szükség lehet a távozó levegő csatornázáson keresztüli kivezetésére.

3.9 Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás

A termékkel a rendeltetésszerű használat betartásakor nem jelentkezhetnek előre látható hibás alkalmazások, amelyek személyi sérüléssel járó veszélyes helyzetet idézhetnének elő.

Tilos a terméket a robbanásvédelemi követelményeknek nem megfelelő ipari környezetben üzemeltetni.

Továbbá tilos az üzemeltetés:

1. Az olyan eljárásoknál, amelyeknek a rendeltetésszerű használatánál nincsenek felsorolva, és amelyeknél az elszívott levegő:
 - pl. köszörlésből keletkező szikrákat tartalmaz, amelyek méretük és mennyiségük következtében a szűrőközeget megrongálhatják, de akár tüzet is okozhatnak;
 - folyadékokkal és a légáramlásából adódó aeroszol- és olajtartalmú gőzökkel való szennyeződéseivel keveredik;

- könnyen gyulladó, éghető poroknak és/vagy anyagoknak van kitéve, amelyek robbanóképes elegyet vagy közegeket képezhetnek;
 - más agresszív vagy abrazív hatású porokat tartalmaz, amelyek a terméket és a felhasznált szűrőelemeket károsítják;
 - szerves, toxikus anyagokat/anyaghányadokat tartalmaz, amelyek a szerkezeti anyag leválasztásakor felszabadulnak.
2. Kültéri helyszínek, amelyeknél a termék ki van téve az időjárás hatásainak – a termék kizárólag zárt épületekbe telepíthető. Adott esetben létezik a terméknek kültéri változata is, amely már telepíthető zárt helyiségen kívülre is. Ügyeljen arra, hogy a külső felállításhoz adott esetben további tartozékok lehetnek szükségesek.

3.10 Jelölések és táblák a terméken

A terméken különböző jelölések és táblák találhatók. Ha megrongálódnak vagy eltávolítják őket, azonnal és ugyanarra a helyre kell a pótlásukról gondoskodni.

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

A felhasználó országban a gyártó külön a hatályos törvény szerint szükséges biztonsági utasításokat és piktogramokat állíthat rendelkezésre.

3.11 Fennmaradó kockázat

Az összes biztonsági rendelkezés betartása esetén is a termék üzemeltetése közben fennmarad bizonyos, a folytatásban ismertett fennmaradó kockázat.

Minden személynek, aki a termékkel vagy a terméken munkát végez ismernie kell a fennmaradó kockázatokat és be kell tartania azokat az utasításokat, amelyek megakadályozzák, hogy a fennmaradó kockázatok balesethez vagy káresethez vezessenek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mivel a légzőszervek és a légutak súlyos károsodhatnak, FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmi eszközt kell viselni.

Ha a bőr hegesztési füstreszecskékkel stb. érintkezik, akkor az érzékeny emberek bőre kipirosodhat – viseljen védőruházatot.

A hegesztési folyamat megkezdése előtt győződjön meg a termék megfelelő beállításáról, és hogy üzemben legyen. A szűrőelemek hiánytalanok és ép állapotúak kell legyenek.

A csatlakoztatott érzékelőelemeknek a hegesztési füstöt biztonságosan érzékelniük kell. A megfelelő pozicionálás az érzékelőelemek dokumentációjában található.

A szűrőbetétek cseréjekor a leválasztott porrészecskék érintkezhet a bőrrel, valamint munkavégzés közben előfordulhat a porrészecskék felkavarodása. Ezért viseljen légzésvédő eszközt és védőruházatot.

A szűrőbetétekben felgyülemlett parázs izzó tűz kialakulását eredményezheti – kapcsolja ki a készüléket, zárja el az érzékelőelem fojtószelepét (ha van), majd ellenőrzött módon hagyja lehűlni a készüléket.

4 Szállítás és raktározás

4.1 Szállítás

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes beszorulás történhet a termék rakodása és szállítása közben!

A szakszerűtlen emeléstől és szállítástól előfordulhat, hogy felbillen és leesik a raklap, rajta a termékkel!

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Vegye figyelembe a szállítási és az emelő segédeszközök megengedett teherbírását!
- Tartsa be az érvényben lévő baleset-megelőzési és munkavédelmi előírásokat.

A raklapos termék szállítására megfelelő emelőkocsi vagy villás targonca alkalmas.

A termék súlyát a típustábla tartalmazza.

4.2 Tárolás

A terméket eredeti csomagolásában, -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten, száraz és tiszta helyen tárolja. A csomagolást egyéb tárgyakkal nem szabad terhelni.

A tárolási idő egyetlen terméknél sem kritikus tényező.

4.3 A szíjhajtású termékek betárolási ideje

A termék tárolása és/vagy hosszabb idejű (6 hónapot meghaladó) leállítása esetén a szíjhajtást meg kell lazítani annak érdekében, hogy a ventilátor csapágyazását ne érje tartósan felesleges pontszerű terhelés.

A gyártás kezdő dátuma minden típustáblán fel van tüntetve.

A gyártási dátum a következőképpen állapítható meg:

- A gyártási dátumot a sorozatszám első négy számjegye adja meg, például: 203700641
- Ebben az esetben ezek a számjegyek a következők: 2037
a 20-as mutatja a gyártási évet = 2020
a 37-es mutatja a gyártási hetet = 37. hét.

A szíjhajtás visszafeszítésének útmutatóját a „Karbantartás” c. fejezetben találja.

Az ilyen jellegű munkákat jelölni kell a karbantartási tervben.

5 Szerelés

A termék biztonságos felszerelésével kapcsolatos megjegyzések

MEGJEGYZÉS

A termék üzemeltetője kizárólag olyan szakképzett személyzetet bízhat meg a termék önálló felszerelésével, akik ezzel kapcsolatos oktatásban részesültek.

- A termék felszereléséhez legalább két munkatárs szükséges.
 - Csak megfelelő szállító- és emelőeszközöket használjon.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelési helyszín teherbírása megfelelő legyen.
 - Csak megfelelő rögzítőanyagokat használjon.
 - A rögzítőanyagokat a helyi adottságoknak megfelelően válassza ki.
 - A termék senkit nem akadályozhat a munkavégzési területén.
 - A meglévő kifúvott levegő rácsát nem szabad letakarni.
 - A meglévő karbantartási ajtók és fedelek legyenek mindig hozzáférhetőek.
-

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések veszélye áll fenn a lezuhanó alkatrészek miatt!

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

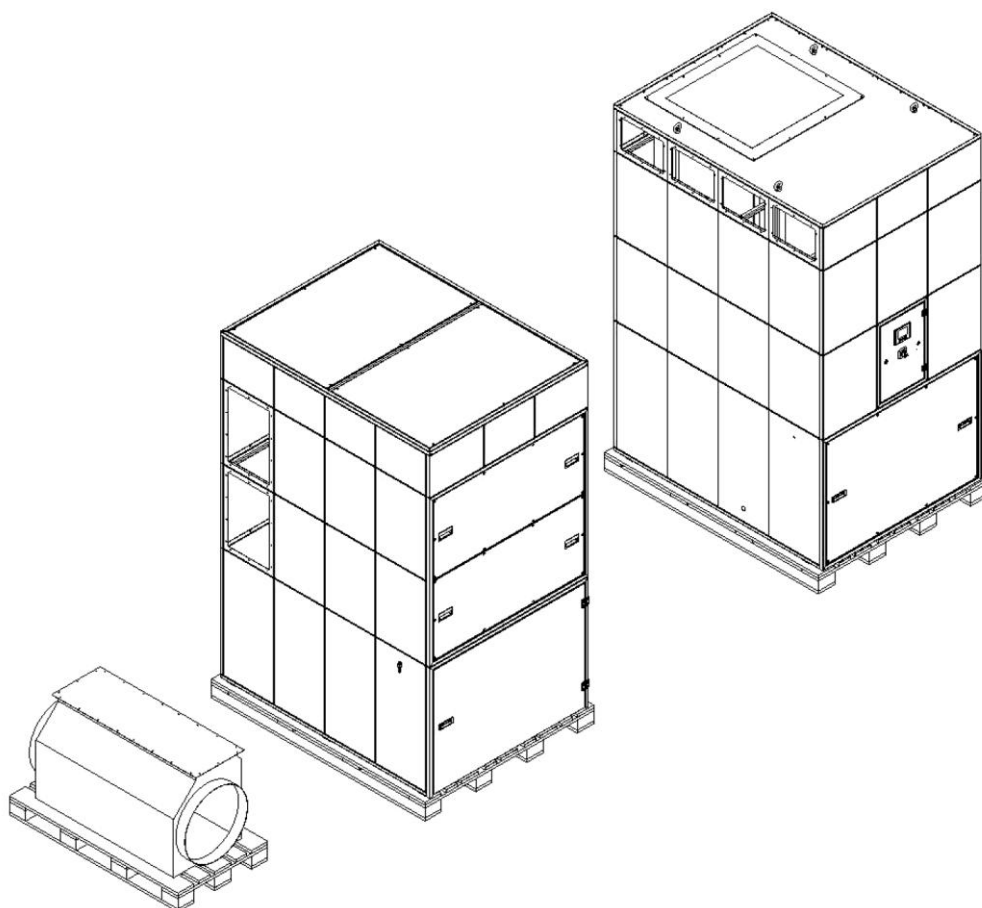
- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
 - Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
 - Vegye figyelembe a teher teljes tömegét, rögzítési pontjait és súlypontját.
 - Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.
-

⚠ FIGYELMEZTETÉS

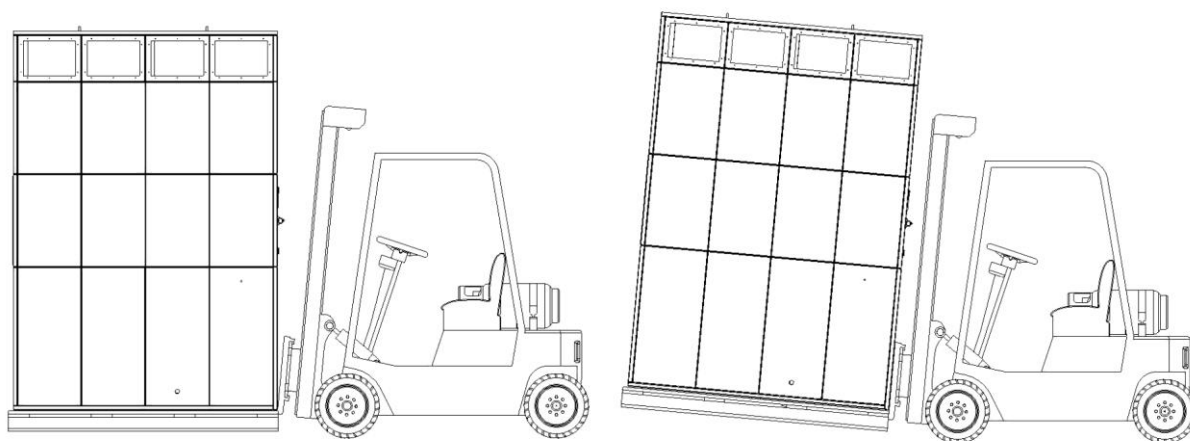
Hibás csatlakoztatás súlyos sérüléseket okozhat!

Ügyeljen a szükséges biztosításokra, és a termék csatlakoztatását csak erre kiképzett szakemberrel végeztesse el.

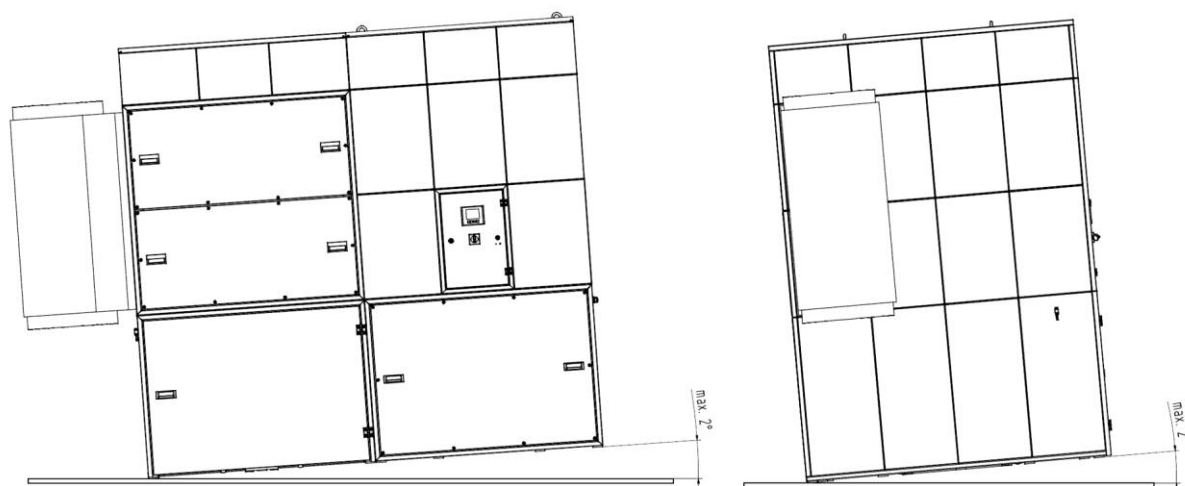
5.1 A termék kicsomagolása és felszerelése



6. ábra: Gyári állapot



7. ábra: A termék szállítása



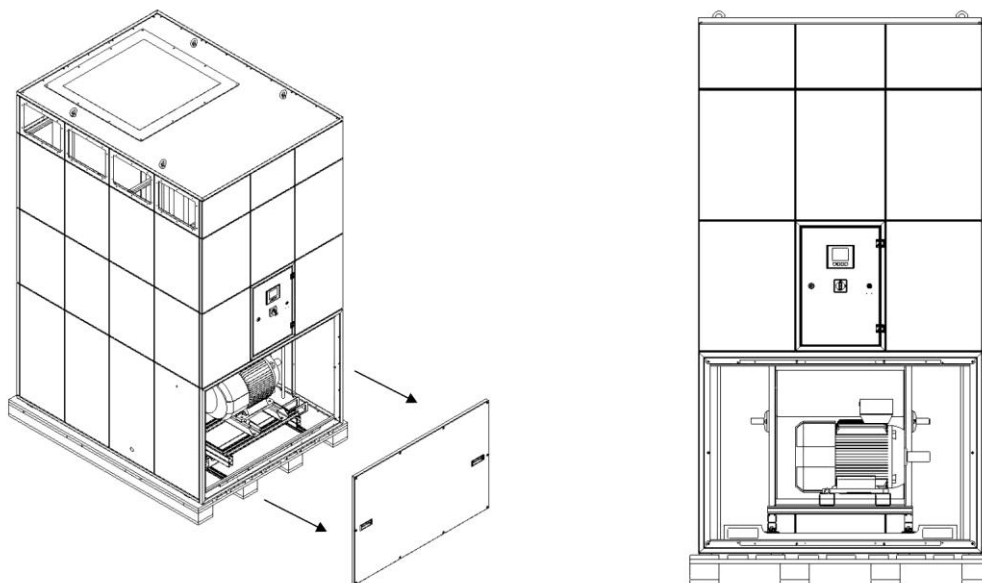
8. ábra: Felállítás

A terméket a helyi feltételeknek megfelelően állítsa be úgy a felállítás helyén, hogy körben a falaktól kb. 0,5 méter, elöl pedig 1,5 méter legyen a távolság. A szűrőrészt nem kell a talajhoz rögzíteni! A szükséges felállítási terület méretét a „Méretlapok” című fejezetben található méreterajz tartalmazza.

Ventilátorrész felszerelése

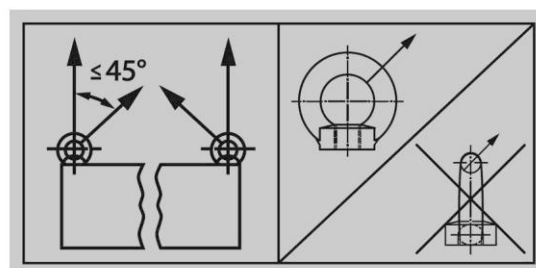
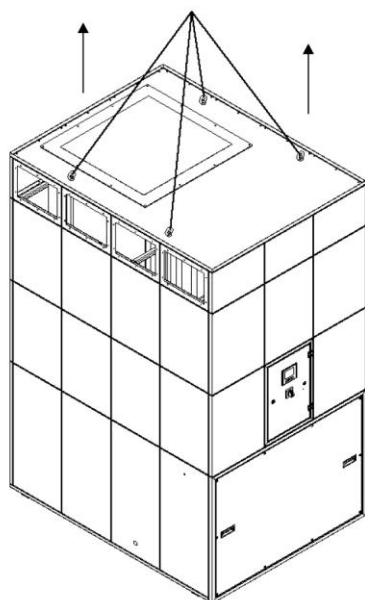
A szerelést a következőképpen végezze:

1. Csomagolja ki a terméket, és távolítsa el a védőfóliákat.
2. Szállítsa a ventilátorrészt a felállítás helyére, majd állítsa le.



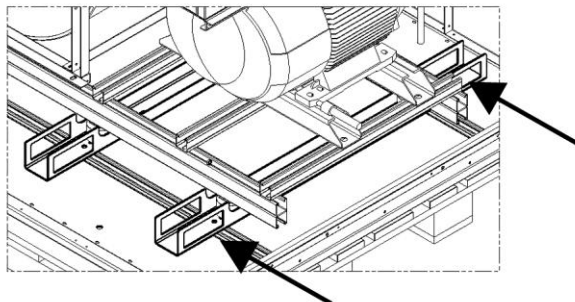
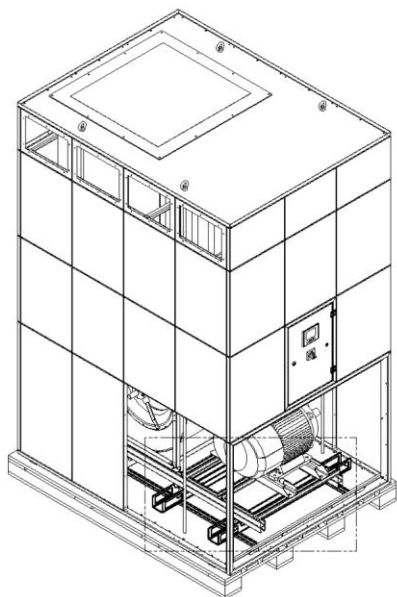
9. ábra: Ventilátorrész és karbantartási ajtó kinyitása

3. Távolítsa el a raklagra felcsavarozott élfákat.
4. Nyissa ki az előlő karbantartási ajtót. Ehhez távolítsa el körben az imbuszcsavarokat.



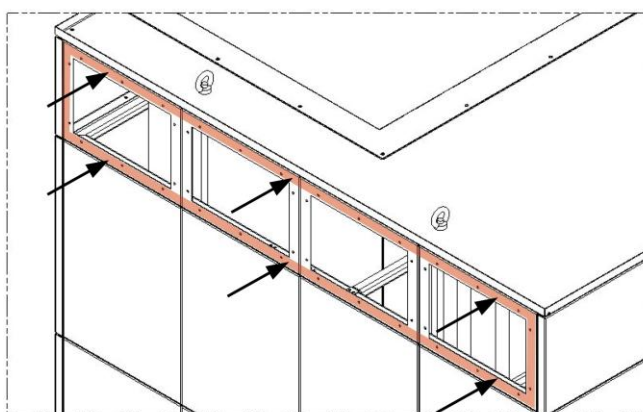
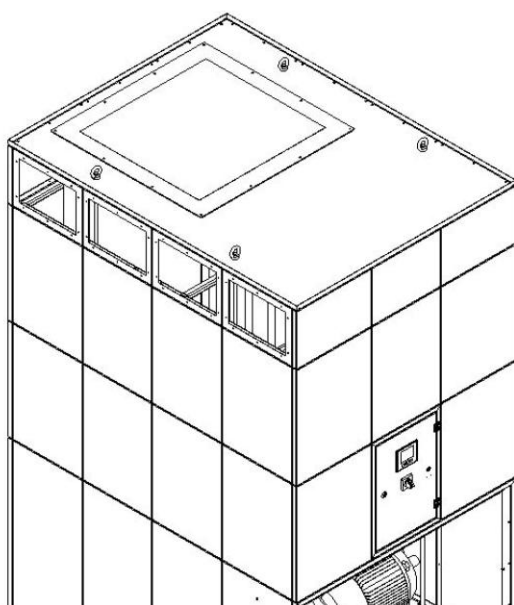
10. ábra: Ventilátorrész megemelése daruval

5. Megfelelő emelőhevederek használatával emelje meg a daruval kb. 5 cm-re a ventilátorrészt.



11. ábra: Ventilátorrész megemelése villás targoncával

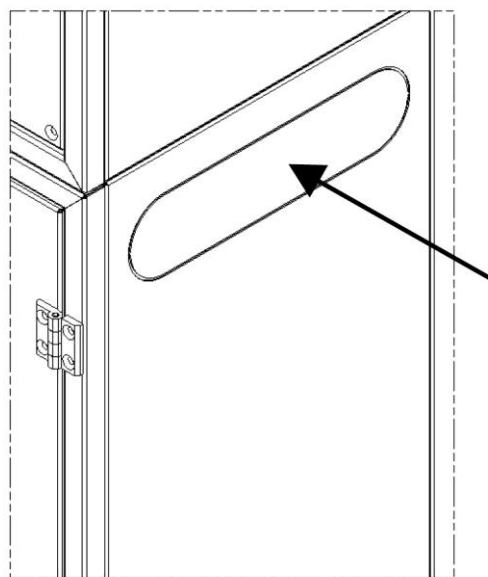
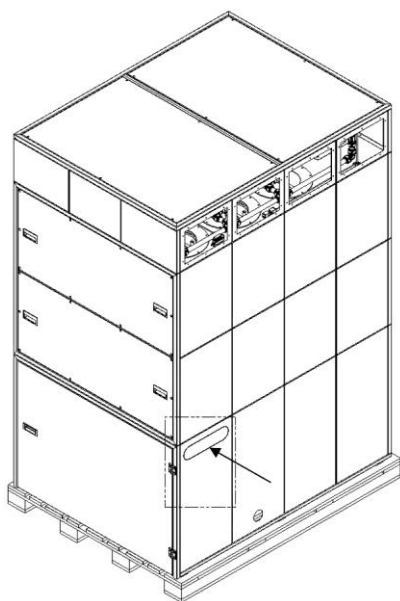
6. Alternatív eljárásként a ventilátorrész villás targoncával is megemelhető. Ehhez tolja be az emelővillákat az erre a célra szolgáló nyílásokba, és emelje meg kb. 5 cm-re a ventilátorrészt.
7. Majd távolítsa el oldalra a raklapot. Semmi esetre se nyúljon a ventilátorrész alá!
8. Óvatosan tegye le a ventilátorrészt, majd állítsa be a felállítási helyzetnek megfelelően.



12. ábra: Tiszta levegő áthaladása

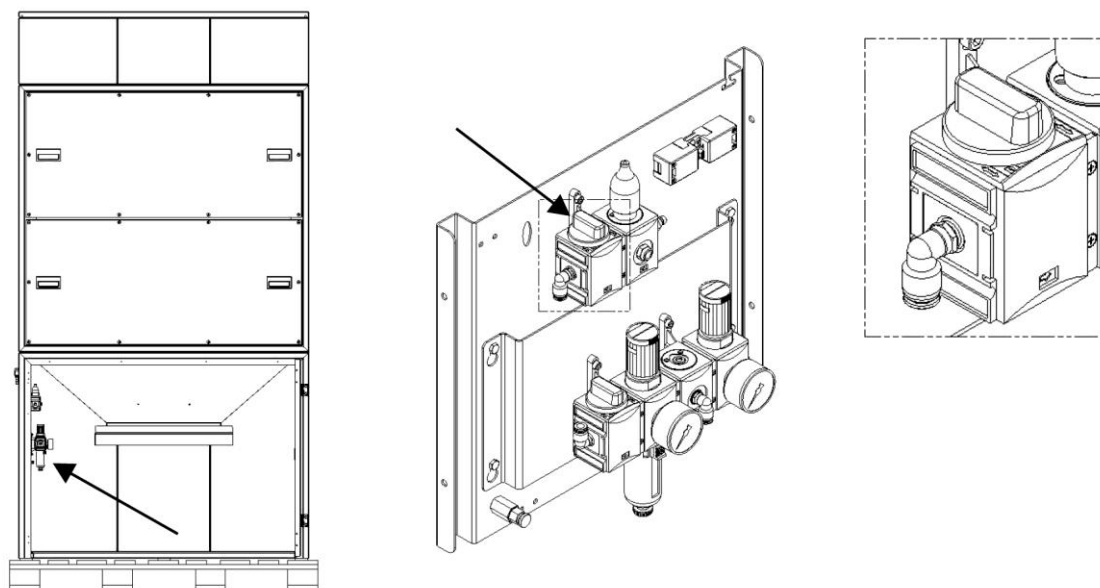
9. A termékkel együtt szállított tömítőszalagot (4 x 20 mm) ragassza fel körben a nyitott vezérlőpanel körül.
10. Befejezte a ventilátorrész felállítását. A karbantartási ajtónak azonban nyitva kell maradnia.

Szűrőrész felszerelése

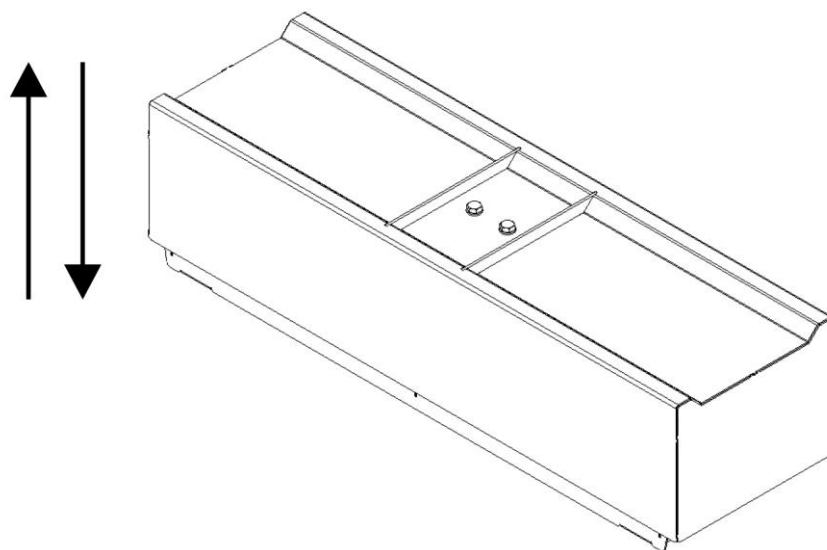


13. ábra: Hosszú furatú lemez

11. Távolítsa el a perforált hosszú furatú lemezt úgy, hogy kissé elfordítja azt a szűrőrészen annyira, hogy le lehessen venni. Sorjázza le a fennmaradó bordákat.
12. Szállítsa a szűrőrészt a raklappal a felállítási helyre.
13. Távolítsa el a raklapra felcsavarozott élfákat.

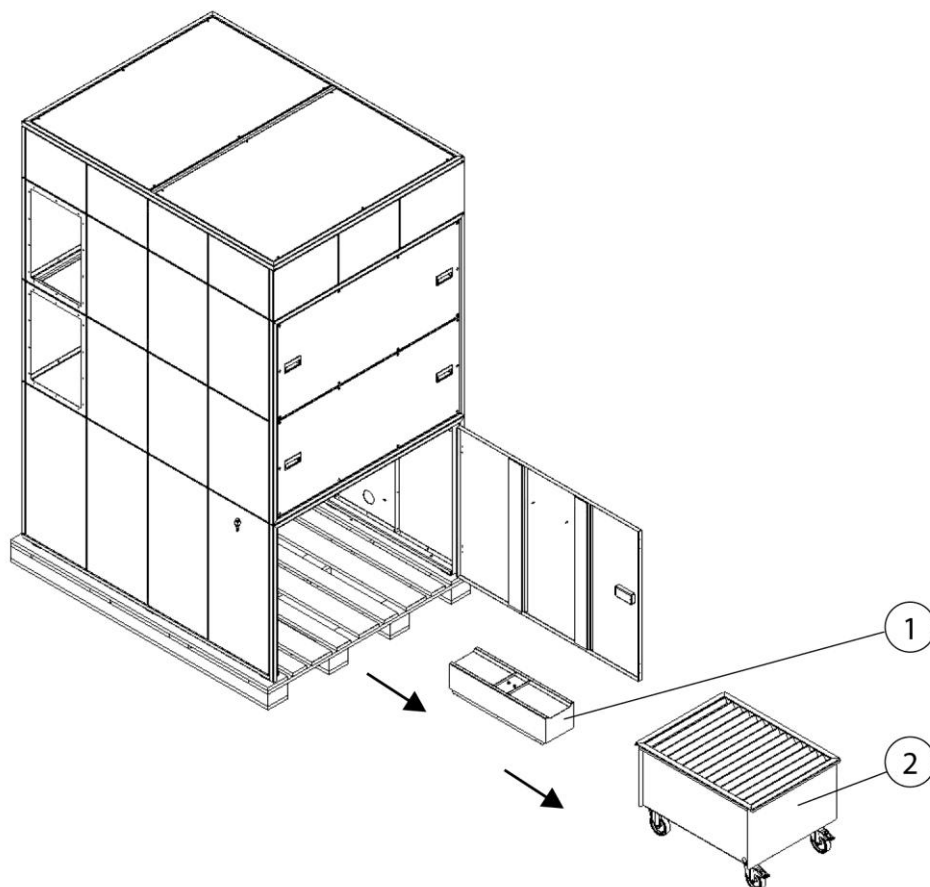


14. ábra: Porgyűjtő tartály leűllyesztő szelepe



15. ábra: Emelőberendezés

14. Nyissa ki az elülső ajtót, majd eressze le a porgyűjtő tartályt. Ehhez használja a leeresztő szelepet

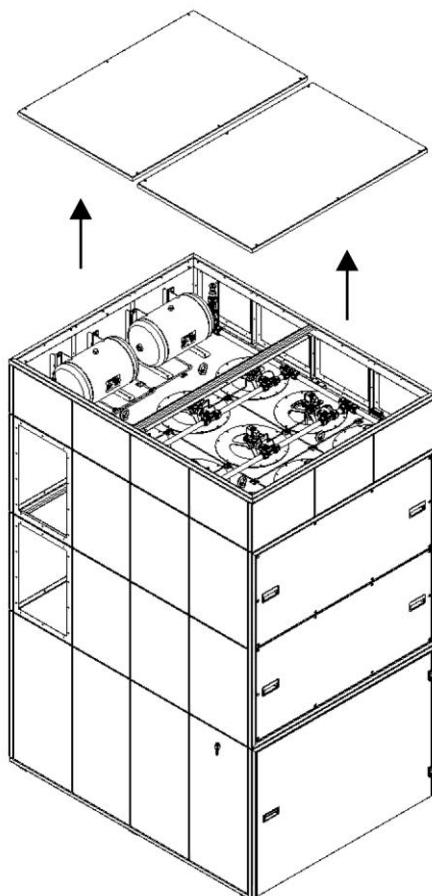


16. ábra: A porgyűjtő tartály és az emelőberendezés eltávolítása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Emelőberendezés	2	Porgyűjtő tartály

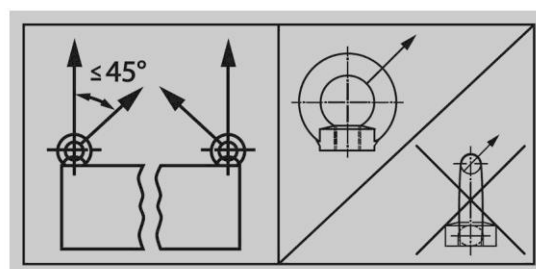
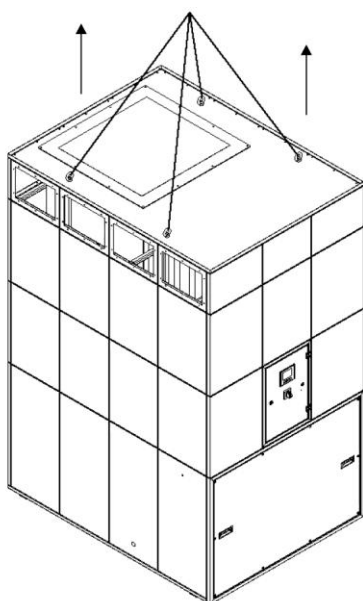
6. táblázat: Pozíciók a terméken

15. Vegye le a vákuumtömlőt a porgyűjtő tartályról. A tömlő szerszám nélkül lehúzható.
16. Távolítsa el az emelőberendezés sűrítettlevegő-tömlőjét. A tömlő szerszám nélkül lehúzható.
17. Távolítsa el a porgyűjtő kocsit és az emelőberendezést, majd helyezze el a terméken kívül.



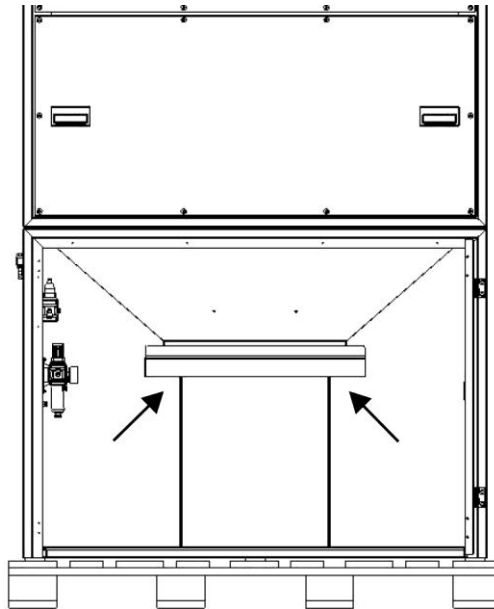
17. ábra: Fedőlemezek eltávolítása

18. Csavarozza le a fedőlemezeket a szűrőrésztől, hogy hozzáférhessen a szemescsavarokhoz.



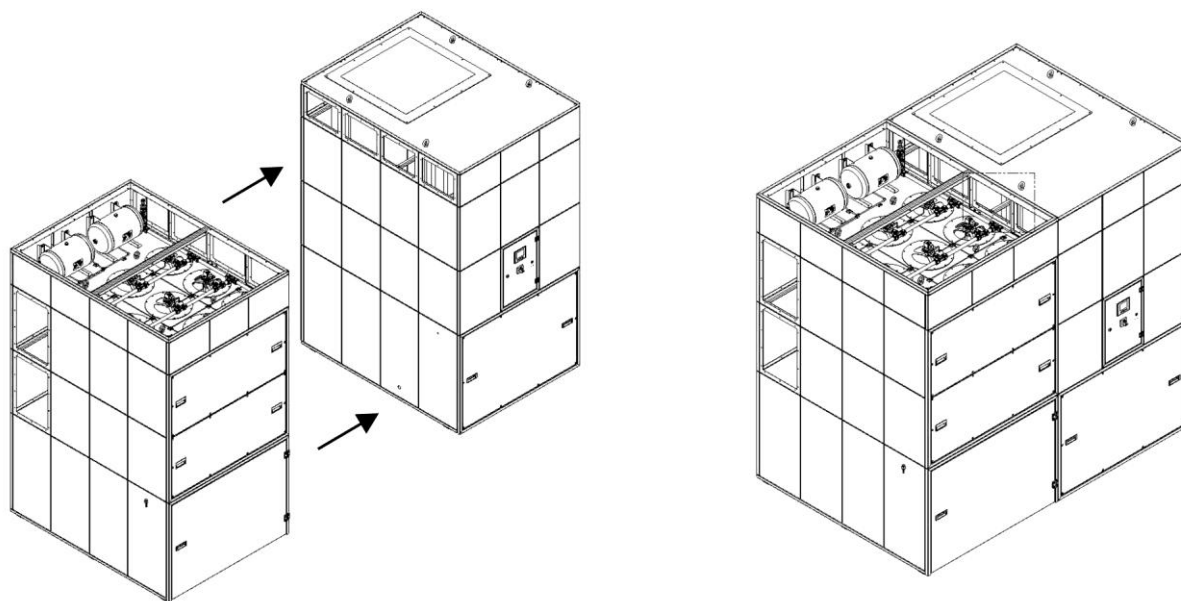
18. ábra: Szűrőrész megemelése daruval

19. Megfelelő emelőhevederek használatával emelje meg a daruval kb. 5 cm-re a szűrőrészt.



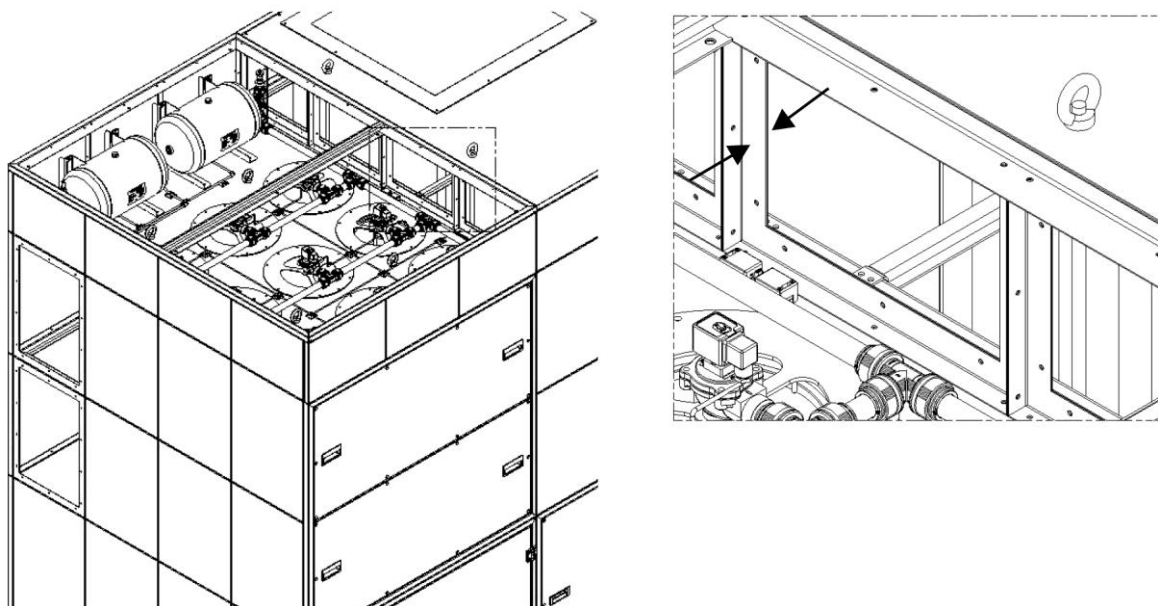
19. ábra: Szűrőrész megemelése villás targoncával

20. Alternatív eljárásként a szűrőrész villás targoncával is megemelhető. Ehhez tolja be az emelővillákat a szűrőrészbe, a porcsúszda alá. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az emelővillákat a vezetőfülek közé helyezze. Ezt követően emelje meg kb. 5 cm-rel a szűrőrészt.
21. Majd távolítsa el oldalra a raklapot. Semmi esetre se nyúljon a ventilátorrész alá!



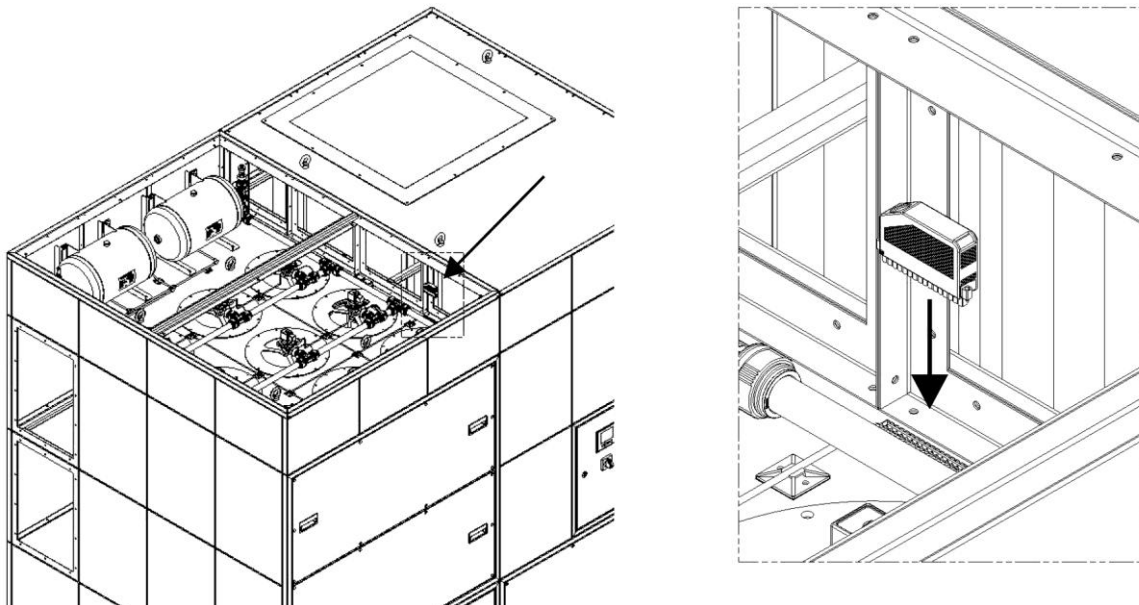
20. ábra: Szűrőrész összekapcsolása a ventilátorrészrel

22. Tegye le a szűrőrészt a ventilátorrész mellé úgy, hogy az pontosan illeszkedjen, majd igazítsa be.
23. Vezesse át a ventilátorrész elülső részén található csatlakozódugót a hosszú lyukú furaton keresztül a szűrőrészhez.



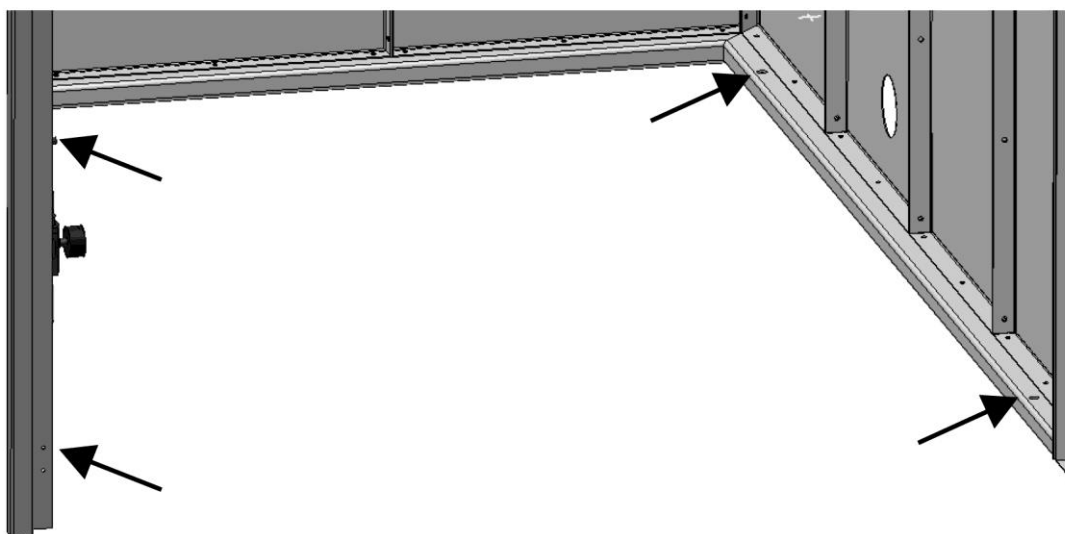
21. ábra: Ventilátorrész összekapcsolása a szűrőrészrel

24. Csavarozza össze egymással a szűrő- és ventilátorrész felső panelsorait.



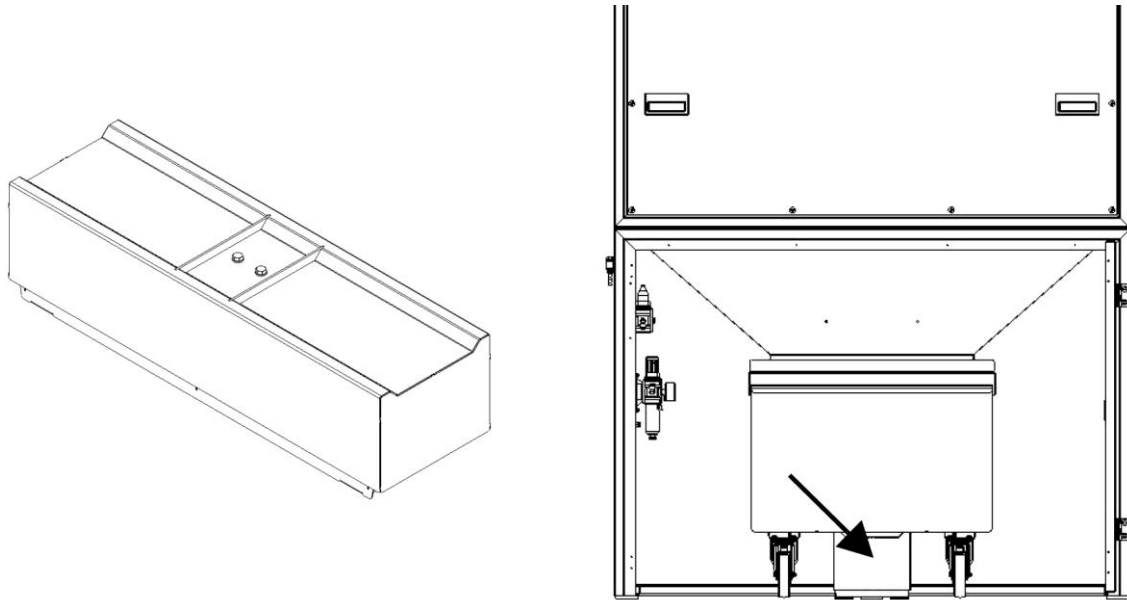
22. ábra: Zöld színű csatlakozódugó felszerelése

25. Húzza át a szűrőrész bal felső részén található kábelt a zöld csatlakozódugóval együtt a panel nyílásán keresztül, és vezesse el a ventilátorrészhez, majd csatlakoztassa a ventilátorrészben található csatlakozóaljzatot.
26. Húzza át a szűrőrész bal felső részén található átlátszó 6/4 mm-es tömlőt a panel nyílásán keresztül a ventilátorrész kapcsolószekrényéig, majd helyezze az erre a célra szolgáló válaszfal-szerelvényre.
27. Ezt követően újra behelyezhetők és összecsavarozhatók a fedőlemezek.



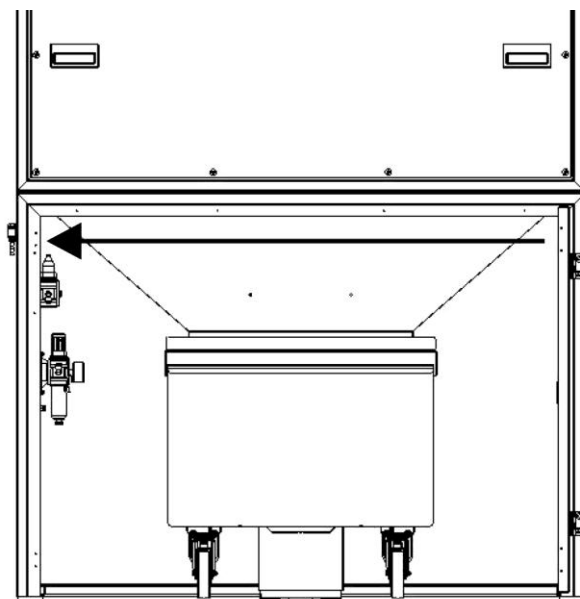
23. ábra: Szűrőrész rögzítése a talajhoz

28. Csavarozza össze a szűrőrészt az alapkeret 4 furatán keresztül a talajjal.



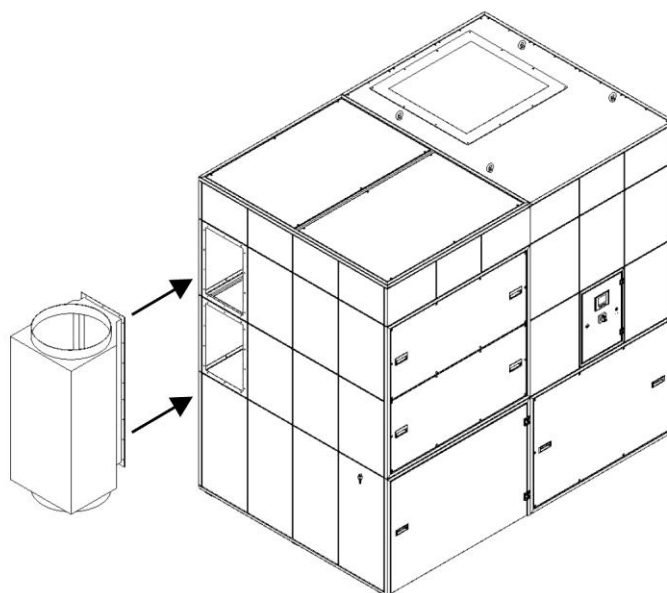
24. ábra: Emelőberendezés rögzítése a talajhoz

29. Rögzítse az emelőberendezést a talajhoz. Ehhez oldja meg az emelőberendezés 4 hatlapfejű sülyesztett csavarját, majd távolítsa el a felső héjat.
30. Az alsó héjat dübelekkel rögzítse középpontosan a porcsúszda nyílása alatt.
31. Kösse össze újra a felső héjat a gumiharangokkal, majd csavarozza össze ezeket.
32. Kösse össze újra a porgyűjtő tartályt a vákuumtömlővel.
33. Helyezze be a porgyűjtő zsákot a kocsiba, majd tolja vissza mindkettőt a szűrőrészbe.



25. ábra: Kábel fektetése kábelcsatornán keresztül

34. Húzza át az előzőleg a hosszú lyukú furaton keresztül vezetett csatlakozódugókat az ajtó fölött található kábelcsatornán keresztül balra, a sűrített levegős egységhez.



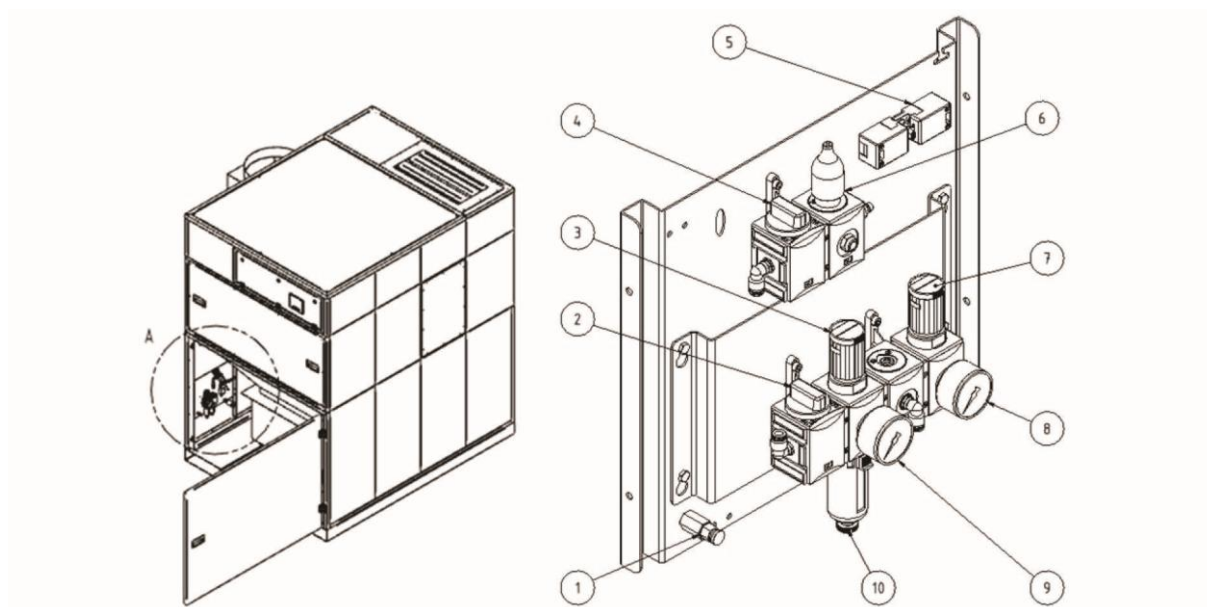
26. ábra: Szívóoldali csatlakozódoboz felszerelése

35. Szerelje fel a szívóoldali csatlakozódobozt a termékre. A szükséges csavarok az ajtó belső részén, egy tasakban található.

5.2 A termék csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS

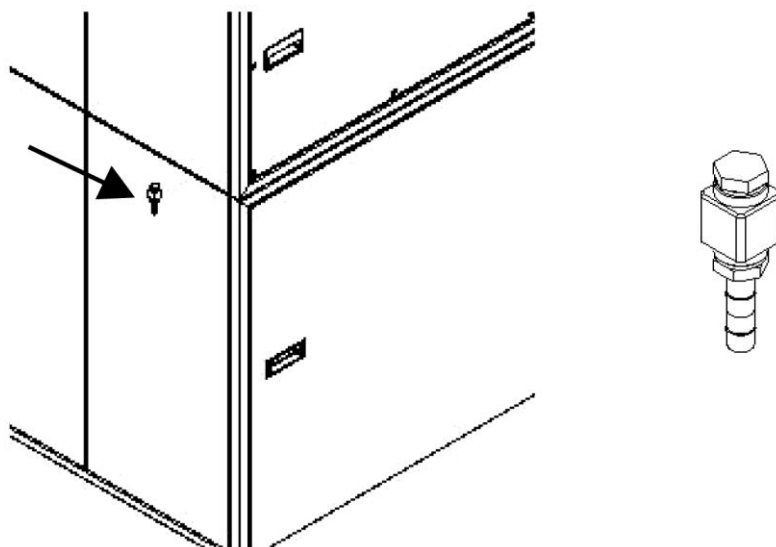
Az esetleges kiegészítő termékek összeszerelésekor követni kell a mellékelt útmutatókat.



27. ábra: Sűrített levegős egység

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Sűrítettlevegő-tartály kondenzvíz leeresztőszelepe	6	Nyomókapcsoló, porgyűjtő tartály felügyelete
2	Sűrítettlevegő-ellátás fő elzárószelepe	7	Porgyűjtő tartály emelőberendezésének nyomásszabályozó gombja
3	Sűrítettlevegő-tartály nyomásszabályozó gombja	8	Porgyűjtő tartály emelőberendezésének nyomásszabályozója
4	Porgyűjtő tartály lesüllyesztő szelepe	9	Sűrítettlevegő-tartály nyomásszabályozója
5	Porgyűjtő tartály nyomókapcsolójának csatlakozódugasza	10	A sűrített levegős karbantartó egység kondenzvíz-leeresztője

7. táblázat: Sűrített levegős egység

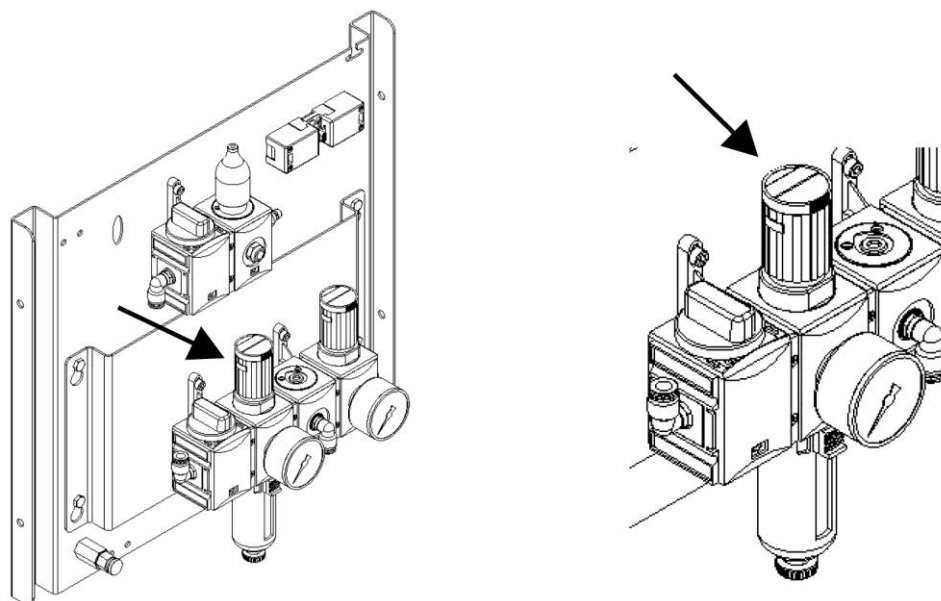


28. ábra: Sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása

A szerelést a következőképpen végezze:

1. Sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása

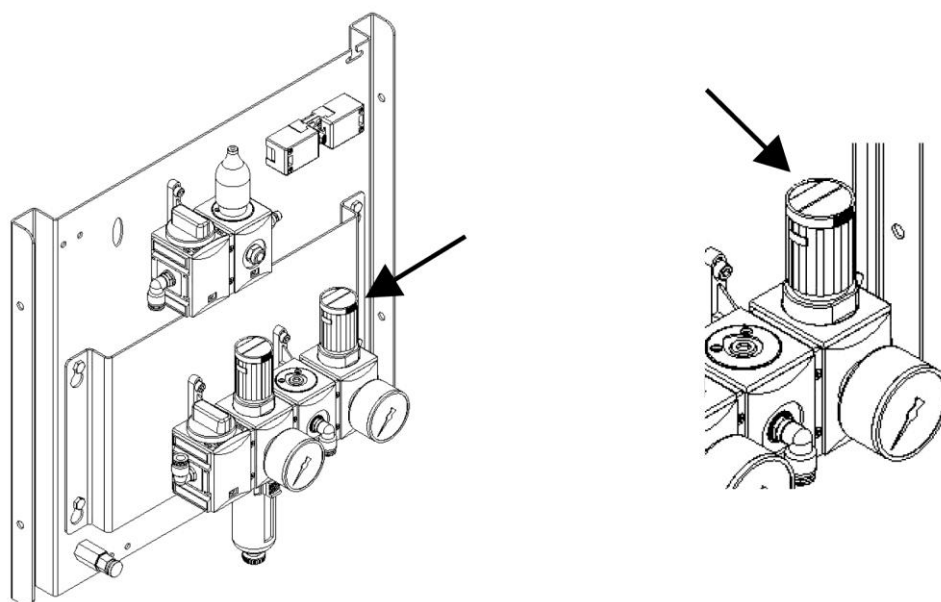
Csatlakoztassa a helyszíni, 9 mm belső átmérőjű sűrített levegős tömlőt. Ehhez tolja a tömlőt a csatlakozóvégre, majd rögzítse egy csőbilinccsel. A szállítási terjedelem nem tartalmazza a tömlőt és a csőbilincset.



29. ábra: Üzemi nyomás beállítása

2. Üzemi nyomás beállítása

A sűrített levegős karbantartó egységen a gyártó már beállította az 5-6 bar nyomást, azonban a helyszínen is állítani kell rajta.



30. ábra: Emelőberendezés/porgyújtó tartály nyomásának beállítása

3. Emelőberendezés/porgyújtó tartály nyomásának beállítása

Itt is ellenőrizni kell, hogy a nyomásszabályozón be van-e állítva a meghatározott 2,5 bar nyomás, szükség esetén állítsa be újra. Az érték nem haladhatja meg a 3,0 bar nyomást.

4. Az áramellátás csatlakoztatása

Kösse rá a terméket a helyi elektromos hálózatra. Ennek során a szűrőrész és a ventilátorrész elrendezésétől függően húzza át a csatlakozókábelt a kábelvezetőkön keresztül a csatlakozószekrényig. Közben ügyeljen a tápvezeték megfelelő biztosítására. Vegye figyelembe a kapcsolási tervben megadott adatokat és utasításokat.

MEGJEGYZÉS

A termékhez csatlakoztatott sűrítettlevegő-ellátásnak az ISO 8573-1 szabvány szerinti 2:4:2 osztályú és 5-6 bar nyomás feletti sűrített levegőt kell biztosítania.

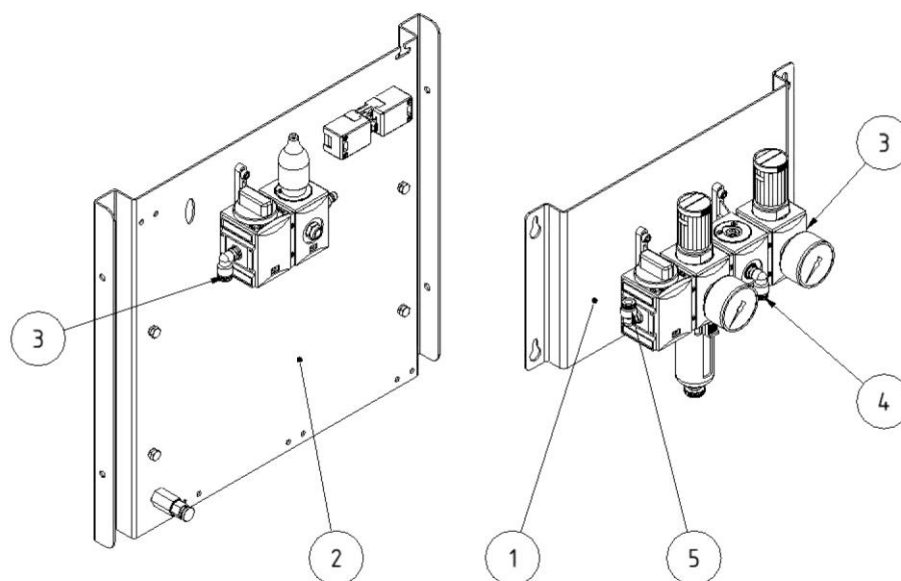
MEGJEGYZÉS

A terméket kizárólag behelyezett porgyűjtő tartállyal szabad üzemeltetni.

5.3 A termék csatlakoztatása (kültéri változat)

A termék opcionálisan kapható kültéri változatát épületen kívüli felállításra tervezték.

Kültéri változat esetében a karbantartó egységet a terméken kívül, külön, egy fagyvédett helyiségben kell elhelyezni.



31. ábra: Sűrített levegős egység

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Sűrített levegős karbantartóegység	4	Sűrítettlevegő-tartály csatlakozója (termék)
2	Sűrített levegős egység (termék)	5	Sűrítettlevegő-ellátás (sűrítettlevegő-hálózat/kompresszor)
3	Emelőberendezés sűrítettlevegő-csatlakozója		

8. táblázat 9: Sűrített levegős egység pozíciói

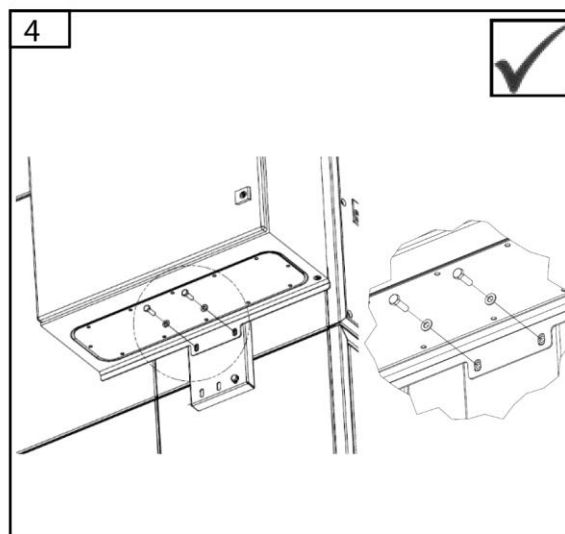
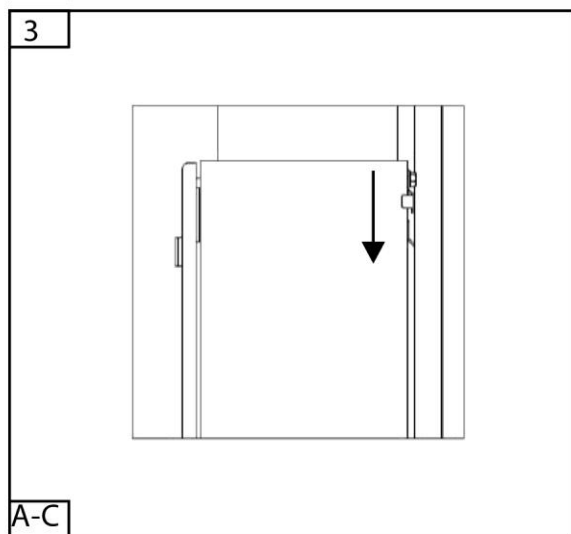
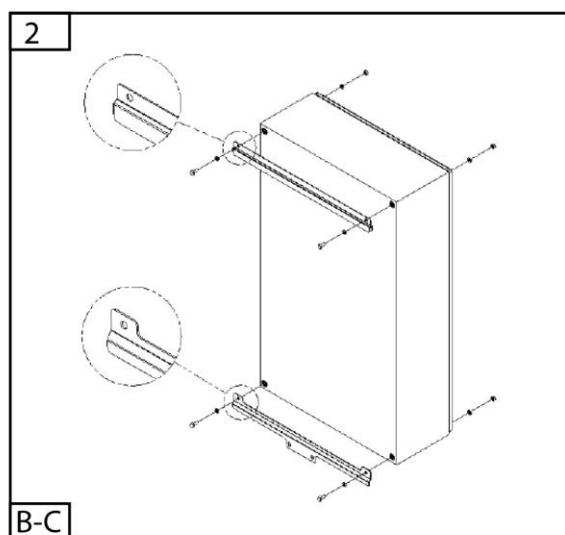
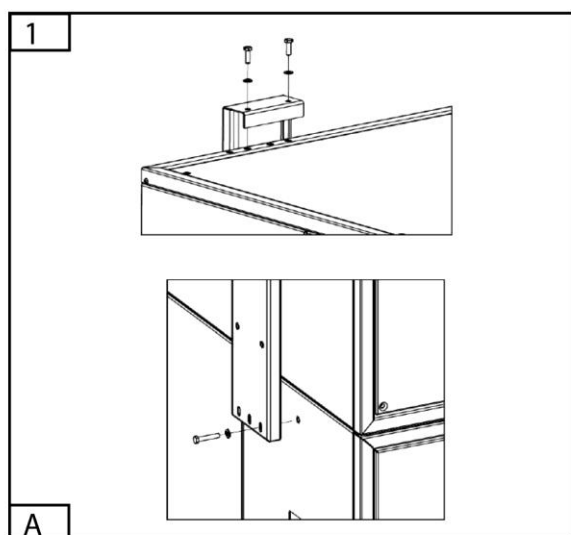
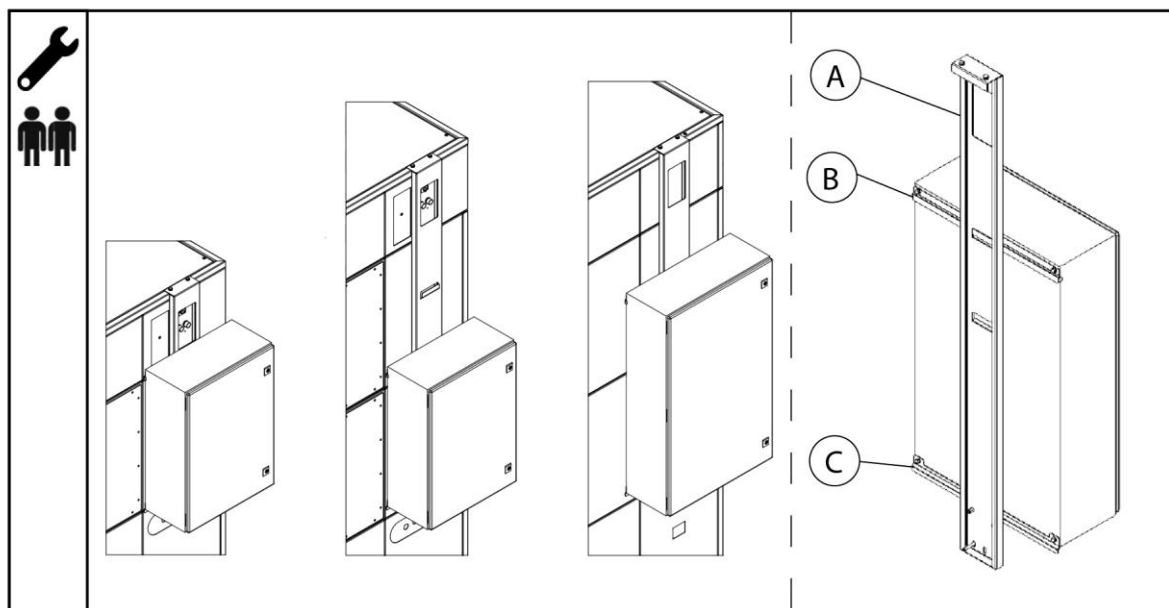
A szerelést a következőképpen végezze:

1. A sűrített levegős karbantartó egységet (Pos.1) a terméken kívül, fagyvédett helyiségben kell elhelyezni.
2. Kösse rá a sűrített levegős karbantartó egységet a helyszínen található sűrítettlevegő-hálózatra. (5. poz.)
3. Kösse rá a sűrített levegős karbantartó egységet (1. poz.) a termék sűrített levegős egységére (2. poz.) a termékkel együtt szállított pneumatikus tömlőkkel.

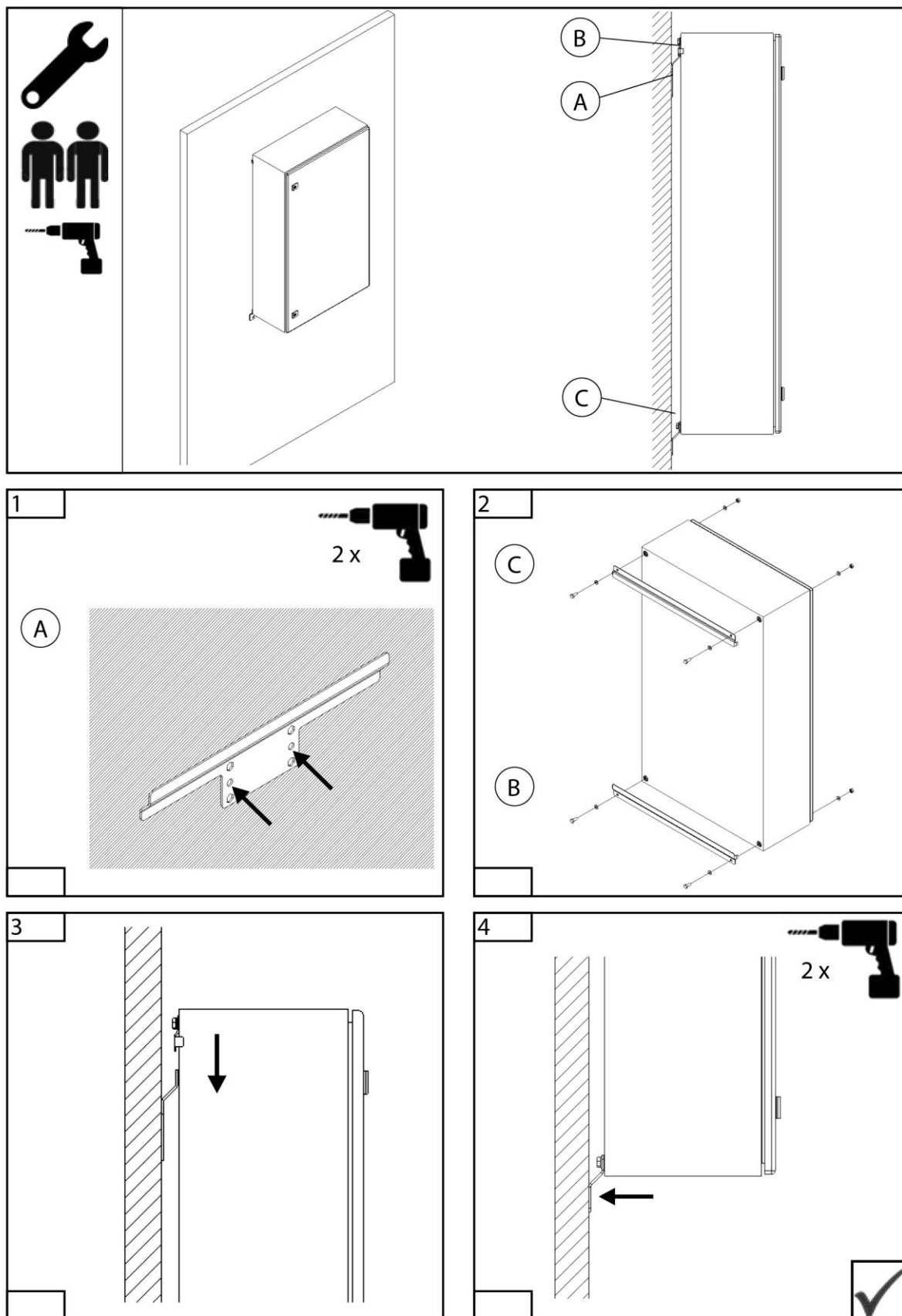
FIGYELEM

Termék sérülésének veszélye a sűrített levegős tömlők felcserélése miatt.
Feltétlenül ügyeljen a pneumatikus tömlők jelölésére.

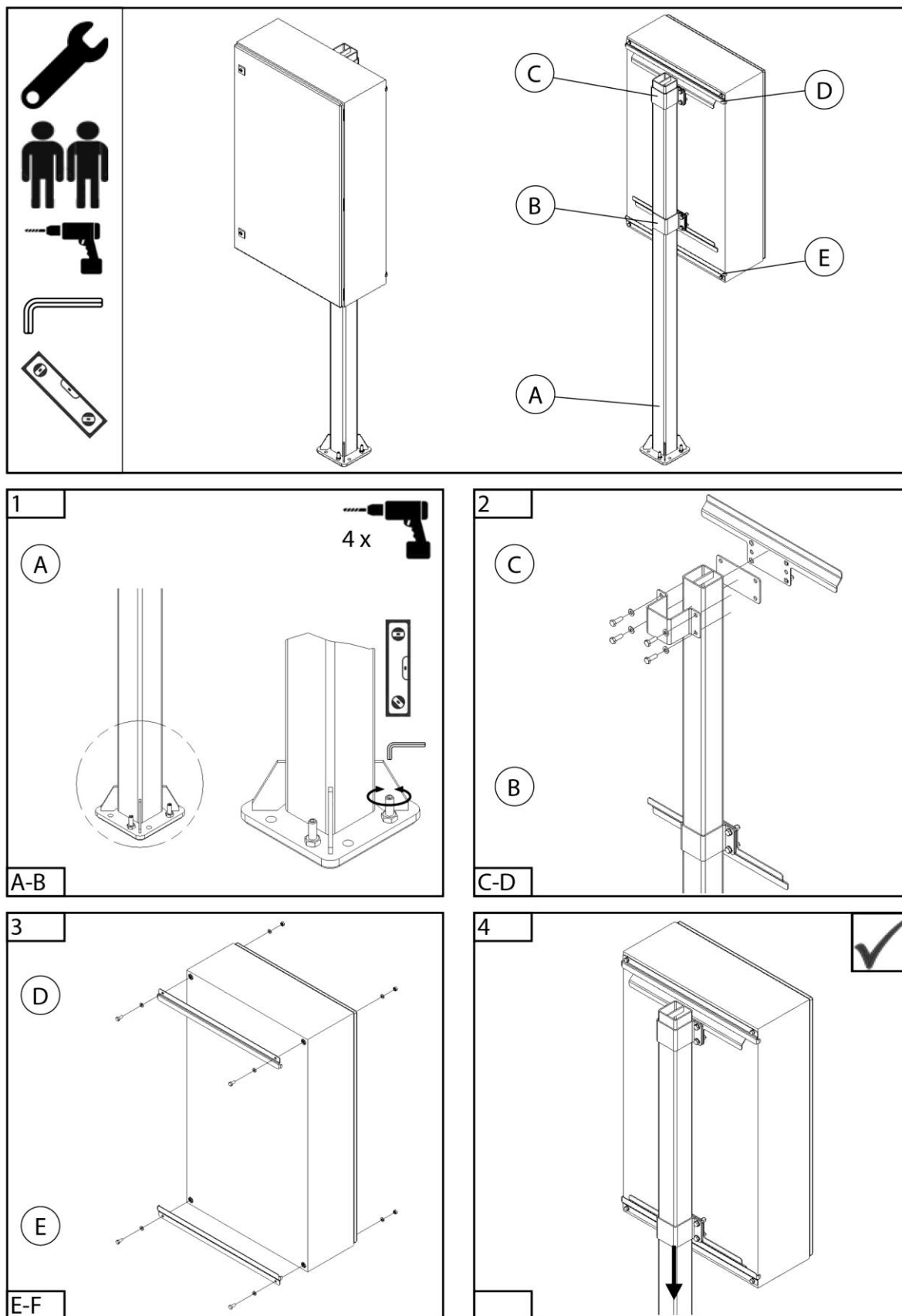
5.4 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás a terméken



5.5 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás a falon



5.6 Szerelődoboz - szívóteljesítmény-szabályozás az oszlopon



5.7 Csatlakozási rajz

5.7.1 A csatlakozási rajzzal kapcsolatos általános tudnivalók

MEGJEGYZÉS

Hálózati áramcsatlakozás

A helyszínen ügyeljen a megfelelő előbiztosíték és az áramhálózat csatlakozókábelének megfelelő keresztmetszetére!

Névleges áram: Lásd a típustáblát/az adatlapot

Névleges áramerősség	Előbiztosíték
0-9 A	Kismegszakító, 3x16 A, C kategória
9-12 A	Kismegszakító, 3x16 A, C kategória
12-22 A	Kismegszakító, 3x32 A, C kategória
22-35 A	Kismegszakító, 3x50 A, C kategória
35-45 A	Kismegszakító, 3x63 A, C kategória
45-55 A	Kismegszakító, 3x80 A, C kategória
55-70 A	Kismegszakító, 3x100 A, C kategória
70-85 A	Kismegszakító, 3x125 A, C kategória

10. táblázat: Az előbiztosíték kiválasztása

A termék csatlakoztatási változatai

Csatlakozás módja	Termék elszívási teljesítmény-szabályozó nélkül	Termék elszívási teljesítmény-szabályozóval
CEE csatlakozódugó a terméken	3420–3485 322014–326528	-
Sorkapocsléc kapcsolószekekre ny - termék	34110–34270 328528–32180218	3420–3485 34110–34270 322014–326528 328528–32180218

11. táblázat: Csatlakoztatási változatok

Kábelerek színei

Szín	Megnevezés	Szín	Megnevezés
BK	fekete	BU	kék
BN	barna	WH	fehér
GR	szürke		
GN/YE	zöld/sárga	SH	kábelárnyékolás

12. táblázat: Kábelerek színei

5.7.2 Dugós csatlakozós termék

A terméket csatlakoztatásra készen szállítjuk és azonnal üzemeltethető.

Ehhez csatlakoztassa a helyszíni méretezett áramhálózat csatlakozókábelét a termék CEE csatlakozódugójára.

5.7.3 Termék csatlakozókapcsokkal**Az áramhálózat csatlakozókábelének kiválasztása**

Névleges áramerősség	Áramhálózat csatlakozókábele	Névleges áramerősség	Áramhálózat csatlakozókábele
0-9 A	5 x 1,5 mm ²	35-45 A	5 x 16 mm ²
9-12 A	5 x 2,5 mm ²	45-55 A	4 x 25 mm ²
12-22 A	5 x 6 mm ²	55-70 A	4 x 35 mm ²
22-35 A	5 x 10 mm ²	70-85 A	4 x 50 mm ²

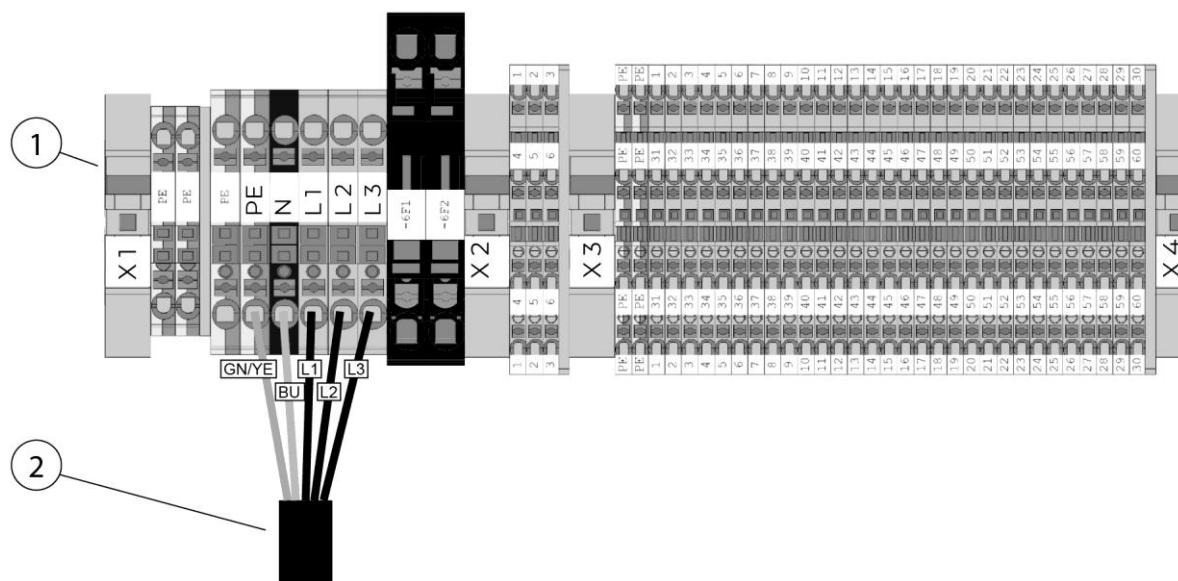
13. táblázat: Az áramhálózat csatlakozókábelének kiválasztása

MEGJEGYZÉS

Névleges áram: Lásd a típustáblát/az adatlapot.

Méretezés: Az áramhálózat csatlakozókábelének hossza max. 50 méter.

5.7.3.1 Termék elszívási teljesítmény-szabályozó nélkül



32. ábra: Sorkapocsléc kapcsolószekrény - termék

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Sorkapocsléc kapcsolószekrény - termék	2	Áramhálózat csatlakozókábele

14. táblázat: Áramellátás

A csatlakoztatást végezze a következőképpen:

1. A helyszíni méretezett áramhálózat csatlakozókábelét húzza a termékbe az erre tervezett kábelvezetőkön át a kapcsolószekrényig.
2. Az áramhálózat csatlakozókábelét csatlakoztassa a kapcsolószekrényben lévő sorkapocslécre az ábra szerint.

5.7.3.2 Termék elszívási teljesítmény-szabályozóval

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval felszerelt termékek áramhálózatra csatlakoztatásával kapcsolatos megjegyzések

⚠ VESZÉLY

Elektromos feszültség veszélye!

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval (frekvenciaváltó) felszerelt termékeket a kismegszakítóval történő biztosításra tervezték.

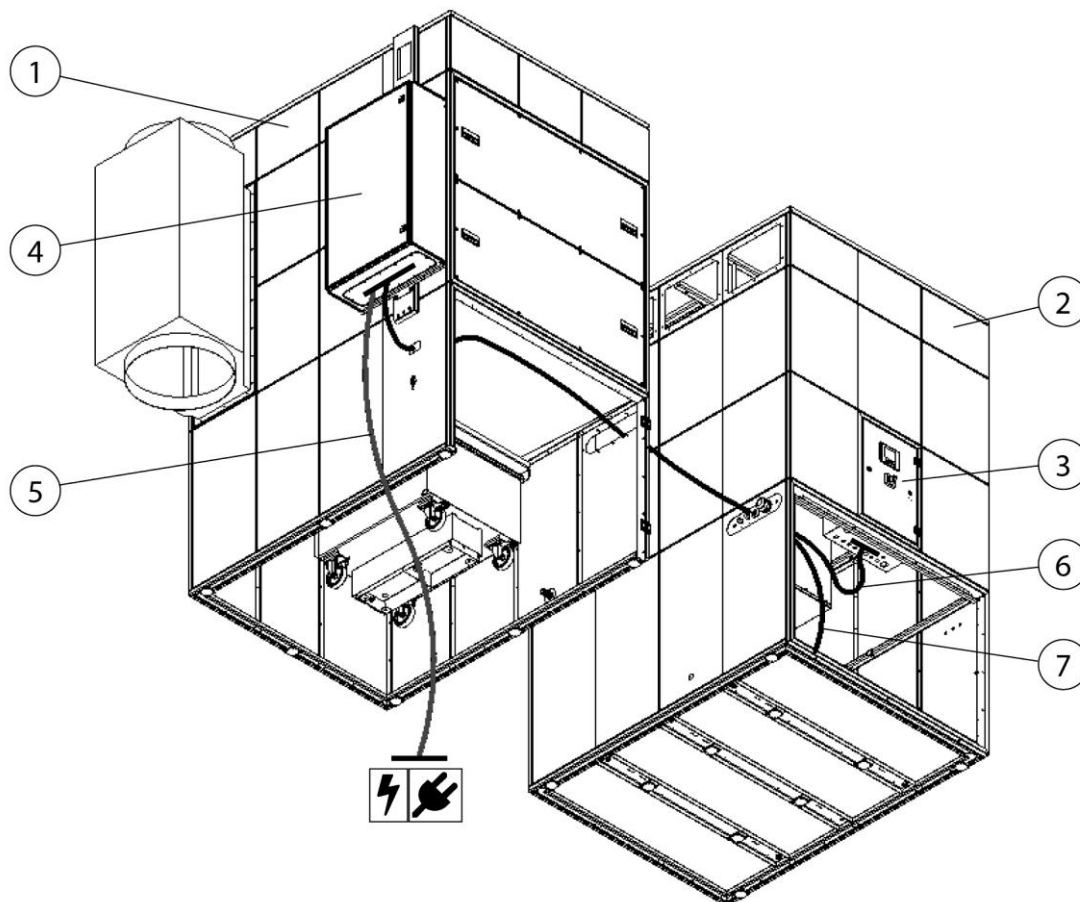
Vegye figyelembe a következőket, amennyiben a terméket előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolóval (RCCB) üzemelteti.

A frekvenciaváltó működtetése által a védőföldelő vezetéken egyenáram váltható ki, ezért az áramhálózatban előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolónak (RCCB) a következő követelményeknek kell megfelelnie.

Kategóriatípus:	Méretezési áram	Kioldó hibaáram	Megjegyzés
B	40 A–125 A	300 mA	rövid ideig késleltetve

15. táblázat: A hibaáram-védőkapcsoló követelményei

Példa: Az elszívási teljesítmény-szabályozó kábelének fektetése



33. ábra: Példa: Az elszívási teljesítmény-szabályozó kábelének fektetése

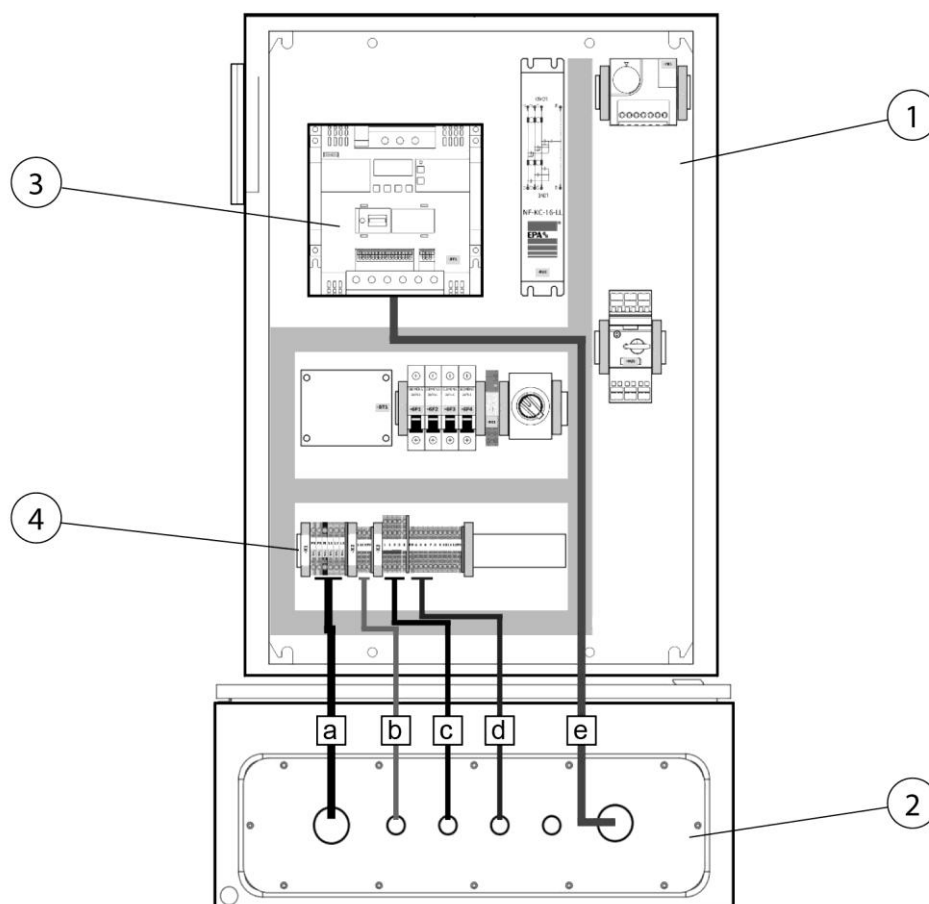
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Szűrőrész	5	Áramhálózat csatlakozókábele
2	Ventilátorrész	6	Vezérlőkábel (3 db)
3	Ventilátorrész kapcsolószekrény	7	Motorkábel
4	Elszívási teljesítmény-szabályozó kapcsolószekrény		

16. táblázat: Pozíciók a terméken

MEGJEGYZÉS

Az elszívási teljesítmény-szabályozó csatlakoztatása

A csatlakozókábelek már elő vannak készítve, és feltekerve a ventilátorrészben található, vagy a ventilátorrész csatlakozópaneljén oldalt vannak felfüggesztve.



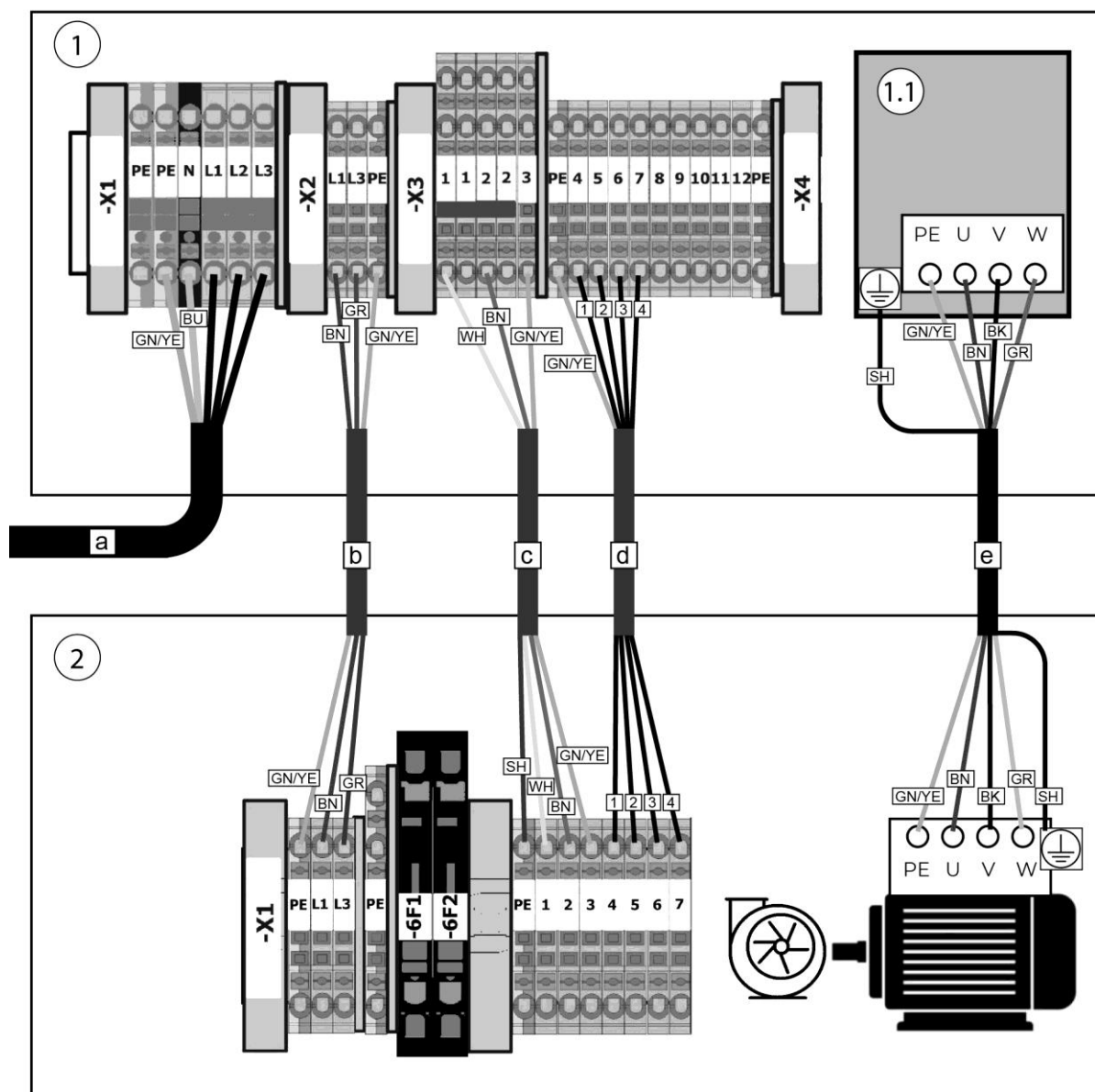
34. ábra: Elszívási teljesítmény-szabályozó kapcsolószekrény

Poz.	Megnevezés	Poz.	A kábelek megnevezése
1	Kapcsolószekrény-el szívási teljesítmény-szabályozó	a	Áramhálózat csatlakozókábele
2	Kábelátvezetők az el szívási teljesítmény-szabályozó alsó részén	b	Áramellátó kábel - termék
3	Frekvenciaváltó - ventilátormotor	c	Érzékelőkábel
4	Csatlakozómező	d	Vezérlőkábel, Be/Ki/Üzemzavar
		e	Motorkábel

17. táblázat: Az el szívási teljesítmény-szabályozó pozíciói

A kábel csatlakoztatását a következőképpen végezze:

1. A termékkiviteltől függően fektesse a kábelt az erre szolgáló nyílásokon és az el szívási teljesítmény-szabályozó kapcsolószekrényéhez vezető kábelcsatornákon át.

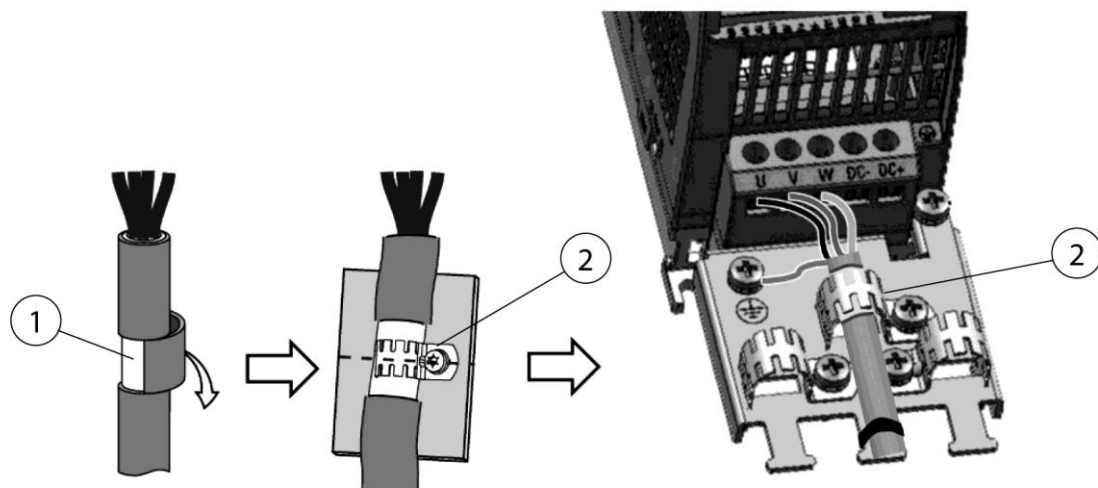


35. ábra: Huzalozási terv - elszívási teljesítmény-szabályozó és termék

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Kapcsolószekrény - termék	2	Elszívási teljesítmény-szabályozó kapcsolószekrény
1,1	Frekvenciaváltó		

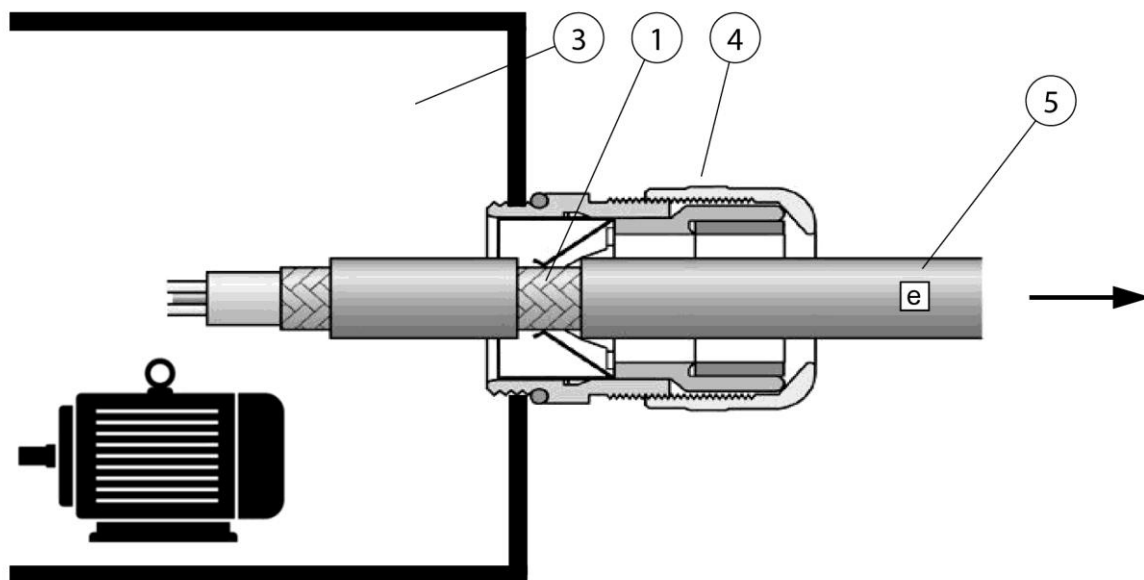
18. táblázat: Huzalozási terv - elszívási teljesítmény-szabályozó és termék

2. Csatlakoztassa a kábelt a huzalozási terv szerint.



36. ábra: A motorkábel árnyékolásának csatlakoztatása

3. Az árnyékolást (1. poz.) a kábelszigetelés eltávolításával takarja ki.
4. Csatlakoztassa a motorkábel árnyékolását a (2. poz.) szerint.



37. ábra: A motorkábel árnyékolásának csatlakoztatása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Kábelárnyékolás	4	EMC tömszelence
2	EMC kábelbilincs	5	Csatlakozókábel
3	Motor csatlakozómező		

19. táblázat: A motorkábel árnyékolásának csatlakoztatása

5. A motorkábel [e] (5. poz.) csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a kábelárnyékolást (1. poz.) az EMC tömszelencével (4. poz.) az ábra szerint csavarja össze.

6 Használat

Valamennyi személynek, aki használja, karbantartja és javítja a terméket, figyelmesen el kell olvasnia és tudnia kell értelmeznie a használati utasítást, valamint az esetleges kiegészítő és tartozéktermékek utasításait.

6.1 A kezelőszemélyzet képesítése

A termék üzemeltetője csak olyan személyeket bízhat meg a termék önálló használatával, akik jártasak az adott munkában.

Az, hogy valaki ismeri ezt a feladatot, azt is jelenti, hogy az érintett személyeket a feladatmeghatározásnak megfelelően betanították, és ismerik a használati utasítást, valamint a szóba jövő üzemi utasításokat.

Csak képesített vagy oktatásban részesített személyzetnek engedjék meg a termék használatát.

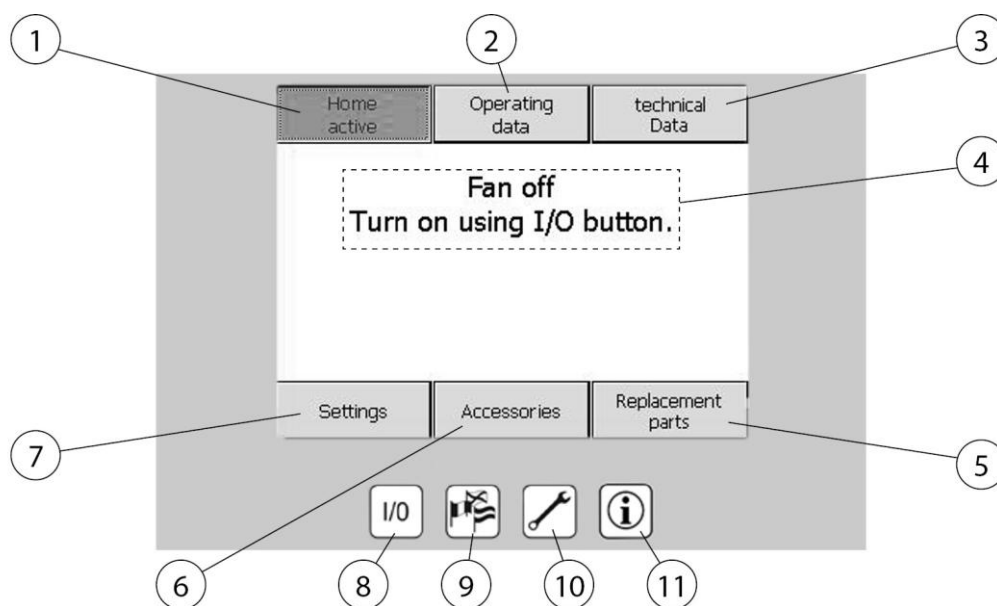
Csak így lehet elérni, hogy minden munkatárs a biztonságot szem előtt tartva és a veszélyek tudatában dolgozzon.

6.2 Kezelőpanel és a felügyeleti technológia

6.2.1 Főmenü - Termék be-/kikapcsolása

A terméket 4,3"-os vagy 5,7"-os színes kezelőkijelzővel szerelték fel. A felületet a kezelőkijelző megérintésével, ill. a kezelőkijelző alatt található négy gomb megnyomásával kezelheti.

A kezelőfelület a következőképpen épül fel:



38. ábra: Kezelőelemek

Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Főmenü	Visszaállítja a kezdőképernyőt
2	Üzemi adatok menü	Az aktuális üzemi paraméterek áttekintése
3	Műszaki adatok menü	A termékkel és a szoftverrel kapcsolatos adatok
4	Állapotinformációk	A termékkel kapcsolatos tájékoztató szövegek
5	Pótalkatrészek menü	A kapható pótalkatrészekkel kapcsolatos információk
6	Tartozékok menü	Az opcionális tartozékokkal kapcsolatos információk
7	Beállítások menü	Az üzemi paraméterek módosítása
8	Be-/kikapcsoló gomb	A termék be-, ill. kikapcsolása
9	Nyelvkiválasztás gomb	A nyelv kiválasztására szolgáló menü
10	Karbantartási menü gomb	A karbantartással kapcsolatos információkat jeleníti meg
11	Gyártói információ gomb	A gyártóval kapcsolatos információkat jeleníti meg

20. táblázat: Kezelőelemek

A Főmenü azt mutatja, hogy a termék be vagy ki van-e kapcsolva, illetve jelenleg aktív-e a szűrőpatronok tisztítása. Az említett információk a berendezés főkapcsolóval történő bekapcsolását követően kb. 30 másodperc elteltével jelennek meg. A kezelőfelület automatikusan visszatér ehhez a menühöz, ha két percig nem használja a kezelőkijelzőt.

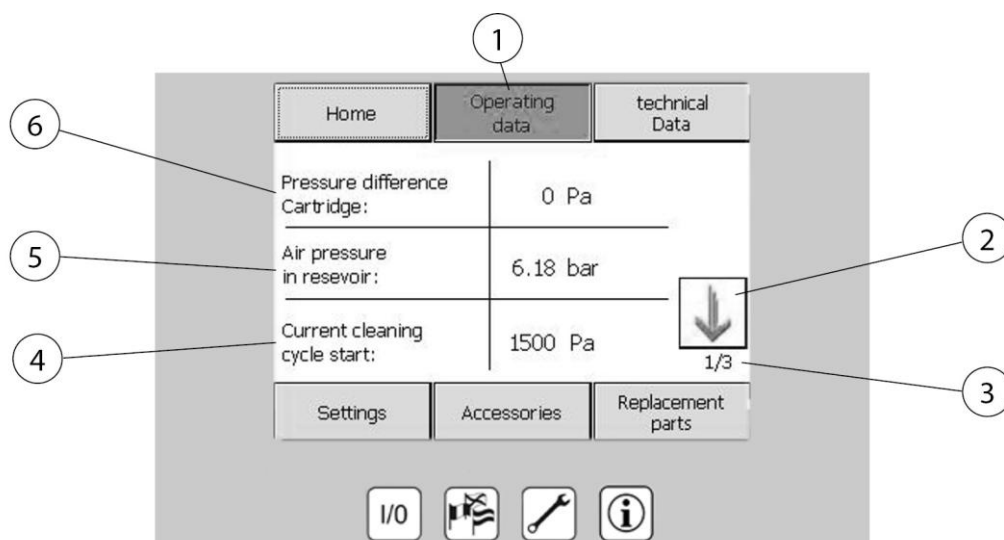
I/O kapcsoló (8. poz.)

A termék be- és kikapcsolása.

MEGJEGYZÉS

A terméket még a hosszabb munkaszünetekben vagy hétvégeken sem a főkapcsolóval, ill. a hálózati csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja ki, mivel a gép leállított állapotában is sor kerül még a szűrőtisztásokra.

6.2.2 Üzemi adatok lekérdezése



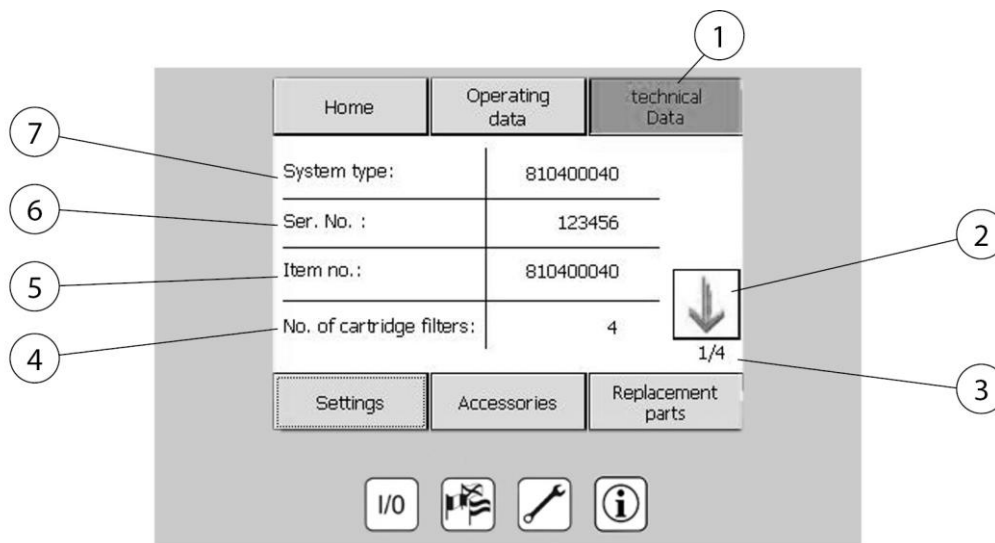
39. ábra: Üzemi adatok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Üzemi adatok menü	4	Aktuális nyomáskülönbség a tisztítás kezdetéhez
2	Nyílombok az oldalak váltásához	5	Aktuális nyomás a sűrítettlevegő-tartályban
3	1/3. oldal	6	A szűrőpatronok nyomáskülönbsége (telítettség)

21. táblázat: Üzemi adatok

A termék aktuális berendezésadatainak és mérési értékeinek megjelenítése.

6.2.3 Műszaki adatok - lekérdezések



40. ábra: Műszaki adatok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Műszaki adatok menü	5	A termék cikkszáma
2	Nyílombok az oldalak váltásához	6	Gépszám
3	1/4. oldal	7	Berendezéstípus
4	A beszerelt szűrőpatronok száma		

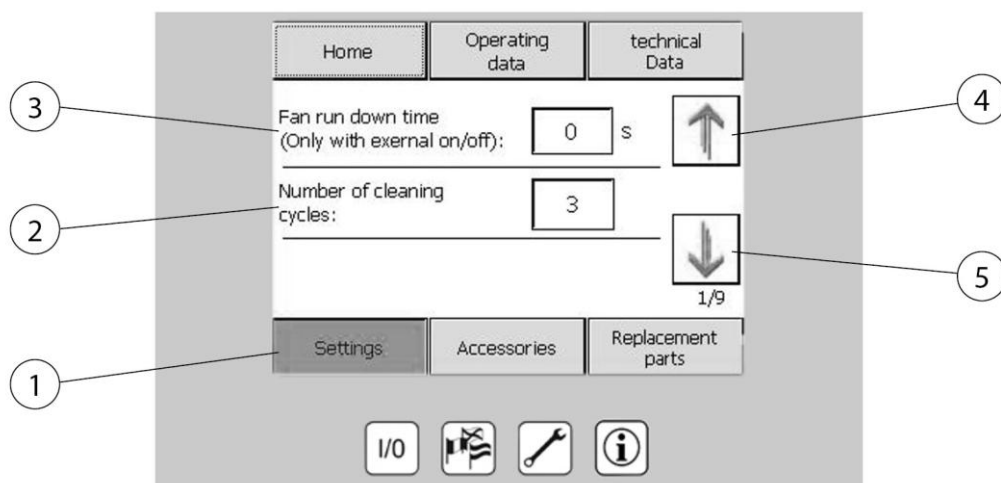
22. táblázat: Műszaki adatok

1. poz. A termék műszaki adatainak megjelenítése.

MEGJEGYZÉS

Szervizigény, ill. üzemzavar esetén ebben a menüben találhat meg minden olyan adatot, amelyre munkatársainknak szükségük lehet a termék pontos azonosításához.

6.2.4 Műszaki beállítások



41. ábra: Műszaki beállítások

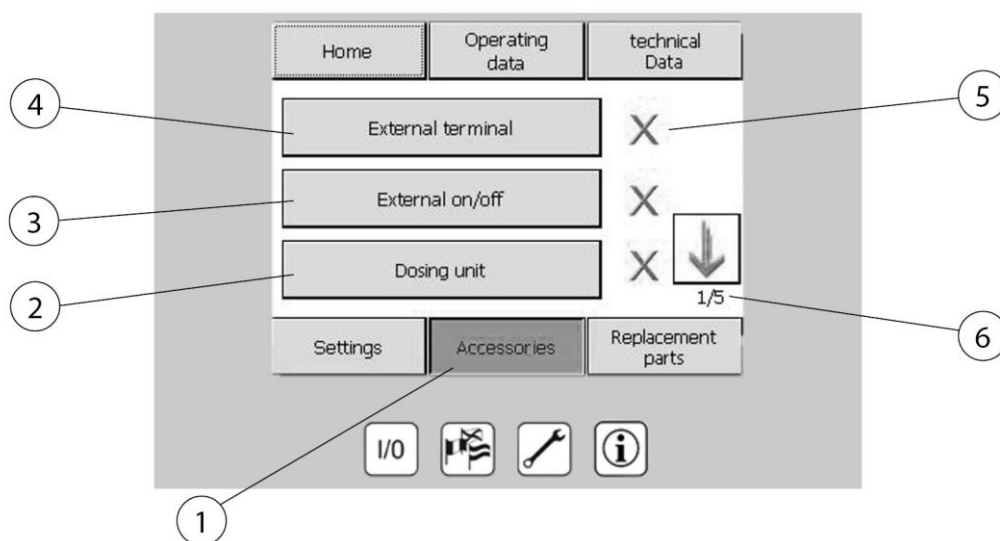
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	4	Nyílombok az oldalak váltásához
2	A szűrőtisztítások száma nyugalmi helyzetben	5	Nyílombok az oldalak váltásához
3	A ventilátor továbbfutási ideje (csak „Külső be/ki” esetén)		

23. táblázat: Műszaki beállítások

- Beállítások (1. poz.)**

Az üzemi paraméterek megjelenítése és beállítása.

6.2.5 Tartozékok - Lekérdezések



42. ábra: Tartozékok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tartozékok menü	4	1/5. oldal
2	Szűrő segédeszköz adagolókészülék	5	X = Tartozék nem áll rendelkezésre ✓ = Tartozék rendelkezésre áll
3	Ventilátor be-/kikapcsolása külső kapcsolóhelyen	6	1/5. oldal

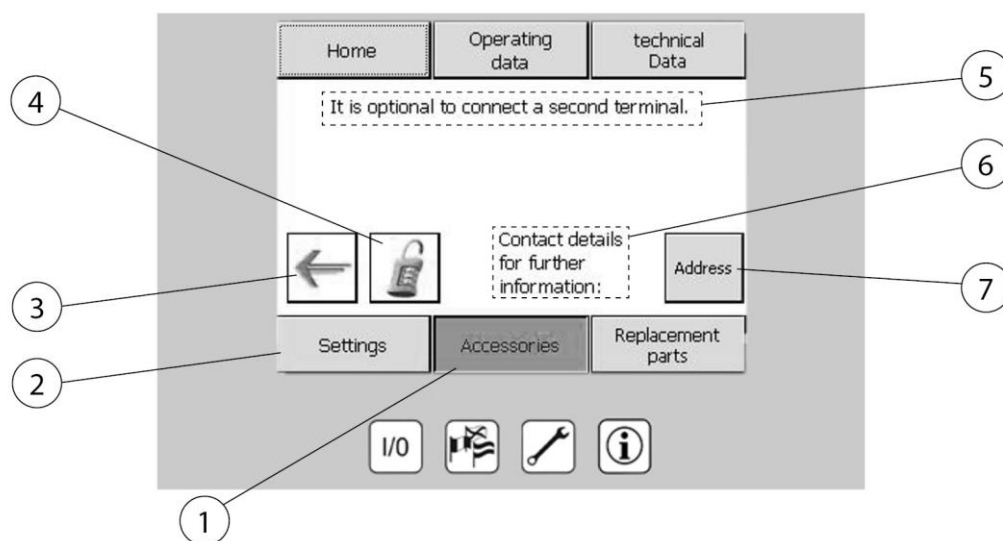
24. táblázat: Tartozékok

Tudnivalók a termék felszerelt vagy opcionálisan kapható tartozékairól.

MEGJEGYZÉS

Az opcionális tartozékok telepítésével, konfigurációjával és kezelésével kapcsolatos tudnivalókat a mellékelt használati utasítás tartalmazza.

Az adott gomb megnyomásával minden opcionálisan kapható tartozékkomponenshez megnyílik egy információs oldal.

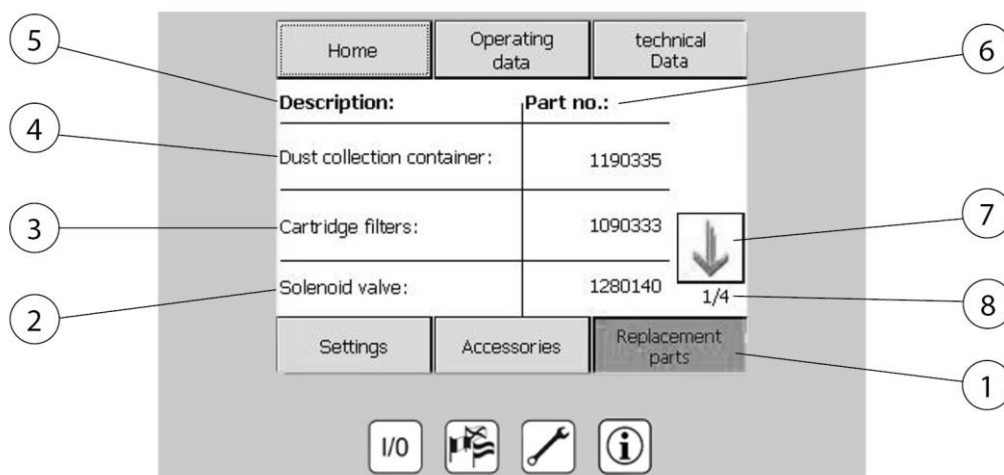


43. ábra: Tartozékok elérhetőségei

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tartozékok menü	5	Megjegyzés: Második kezelőterminál csatlakoztatva van (opcionális)
2	Beállítások	6	Elérhetőségek további információkhoz
3	Nyílógomb: Lapozás vissza	7	A gyártó elérhetőségeinek lekérdezése
4	A megvásárolt komponensek aktivációs kódjának megadása		

25. táblázat: Tartozékok elérhetőségei

6.2.6 Pótalkatrészek - Lekérdezések



44. ábra: Pótalkatrészek - Lekérdezések

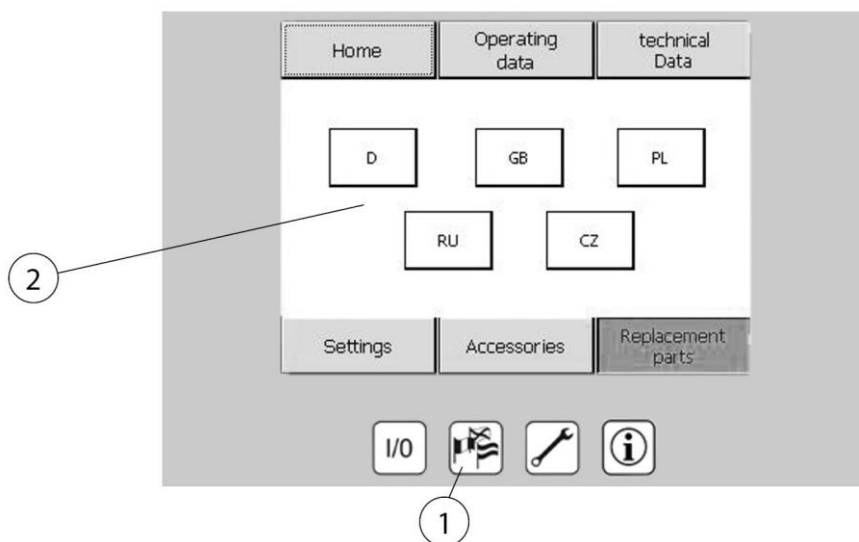
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Pótalkatrészek menü	5	Megnevezés
2	Mágnesszelep	6	Cikkszám
3	Szűrőpatron	7	Nyílombok az oldalak váltásához
4	Üritőtartály	8	1/4. oldal

26. táblázat: Pótalkatrészek - Lekérdezések

Pótalkatrészek menü (1. poz.)

A Pótalkatrészek menüben lekérdezhetők a szükséges pótalkatrészszámok.

6.2.7 Nyelvkiválasztási menü



45. ábra: Nyelv kiválasztása

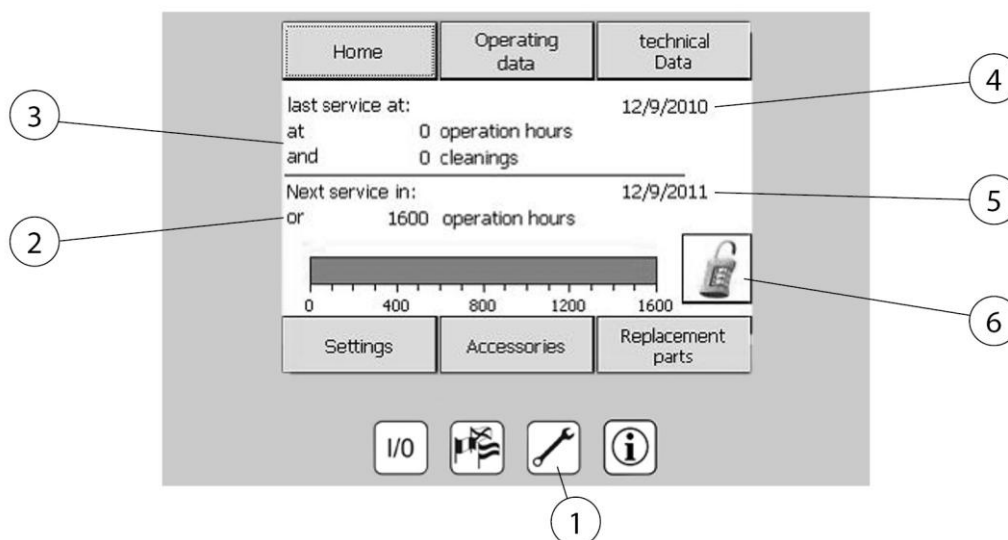
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Nyelvkiválasztás gomb	2	Kiválasztható nyelvek

27. táblázat: Nyelv kiválasztása

Nyelvkiválasztás gomb (1. poz.)

A kijelző nyelvének beállítása. A kiválasztható nyelveket országhászlók jelölik.

6.2.8 Karbantartás menü



46. ábra: Karbantartás menü

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási menü gomb	4	Az utolsó szerviz dátuma
2	Következő szerviz dátuma:	5	Az esedékes szerviz dátuma:
3	Az utolsó szerviz dátuma:	6	Az aktivációs kód megadása

28. táblázat: Karbantartás menü

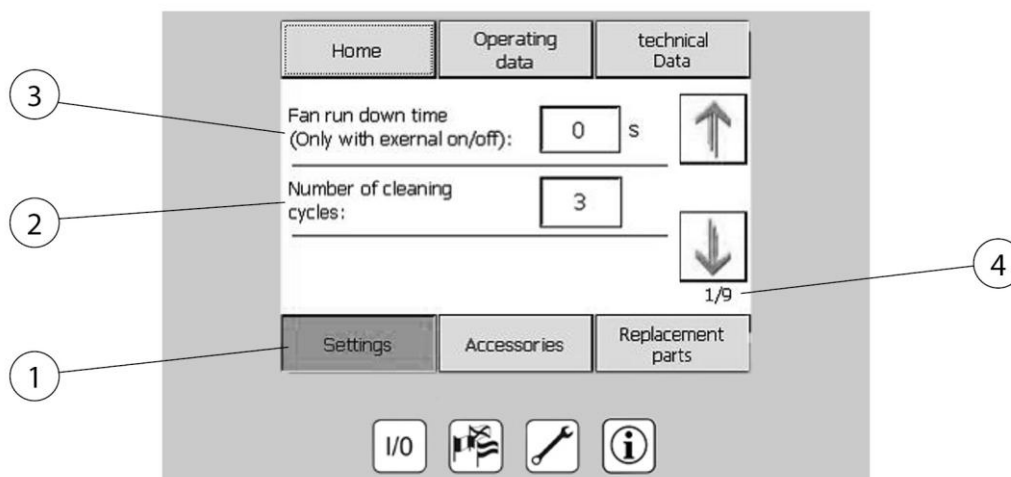
Karbantartás menü gomb (1. poz.)

A következő karbantartási időpont és a legutóbbi karbantartás időpontjának megjelenítése. Az opcionális tartozékok aktivációs kódjainak megadása.

MEGJEGYZÉS

Mivel a termék biztonsági szempontból fontos berendezés, ezért előírás, hogy a kifogástalan működést rendszeresen ellenőrizni kell, és el kell végezni a szükséges karbantartási munkákat. A karbantartás gyakorisága a termék üzemidejéhez igazodik. Ha ezt átlépné, akkor egy üzenet hívja fel a figyelmét az esedékes törvényileg előírt karbantartásra. Ilyenkor a lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, és egyeztessen egy karbantartási időpontot.

6.2.9 A berendezés paramétereinek beállítása



47. ábra: Paraméterek beállításai

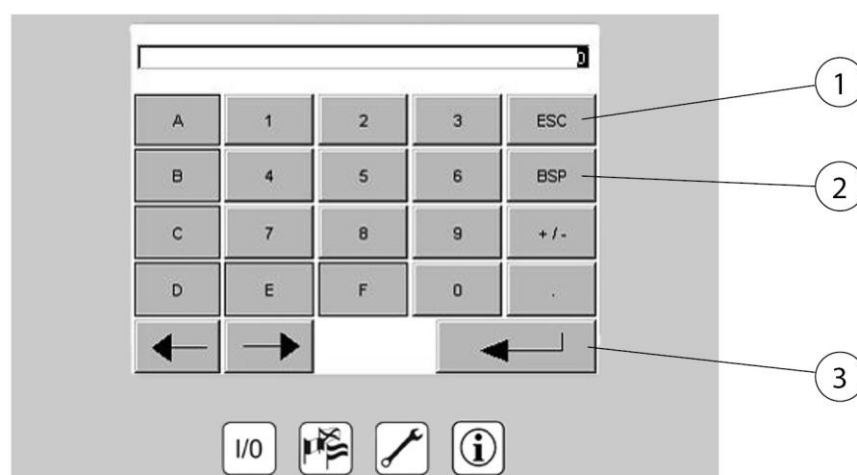
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	3	A ventilátor továbbfutási ideje
2	A tisztítások száma	4	1/9. oldal

29. táblázat: Paraméterek beállításai

A **Beállítások (1. poz.)** menüben a berendezés következő paramétereit módosíthatja:

- A ventilátor továbbfutási ideje (csak aktivált „Külső be/ki” opció esetén)
- A szűrőtisztítások száma nyugalmi helyzetben
- Pontos idő és dátum

Megjegyzés: A termék beállítási paramétereit írásvédettek, ezért csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakember módosíthatja őket.



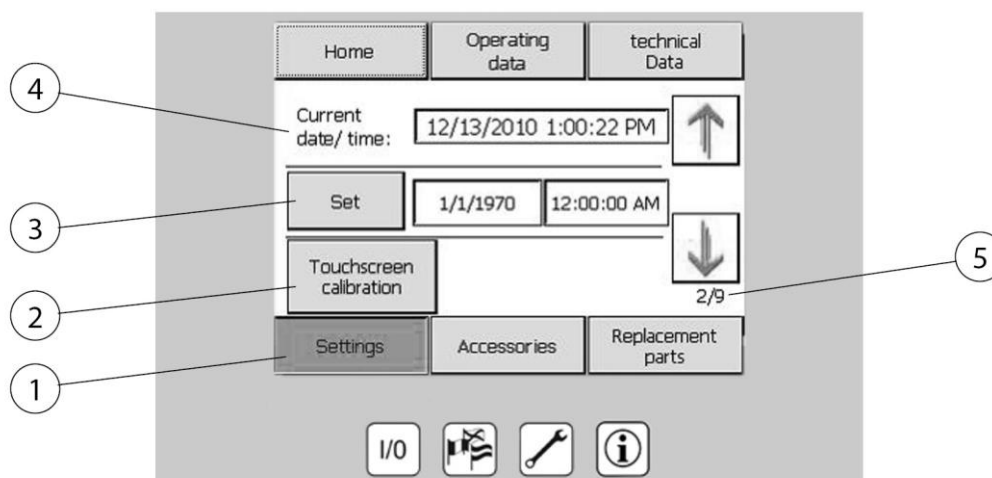
48. ábra: A paraméterek bevitelére szolgáló gombmező

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Törlés	3	Jóváhagyás
2	Vissza egy számmal		

30. táblázat: A paraméterek bevitelére szolgáló gombmező

Paraméterek módosítása, ehhez nyomja meg a módosítandó értéket, és adja meg és hagyja jóvá az új értéket a gombmezőn.

6.2.10 A kezelőkijelző kalibrálása

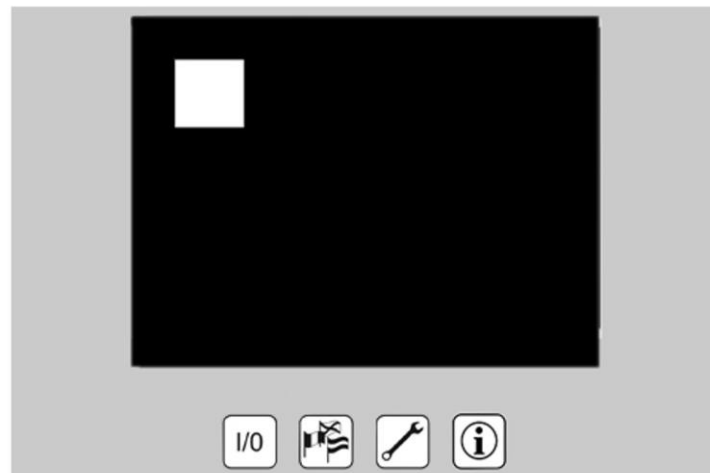


49. ábra: A kezelőkijelző kalibrálása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	4	Aktuális dátum és pontos idő
2	A kezelőkijelző kalibrálása - Beállítások végrehajtása	5	2/9. oldal
3	Bevitel/Jóváhagyás		

31. táblázat: A kezelőkijelző kalibrálása

Ha a kezelőkijelző kezelése pontatlanná válna, vagy ha a kijelző nem megfelelően reagál a bevitelre, akkor újra kell kalibrálni az kezelőkijelzőt. Ennek az elvégzéséhez nyomja meg a „Kezelőkijelző kalibrálása” (2. poz.) gombot. Majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



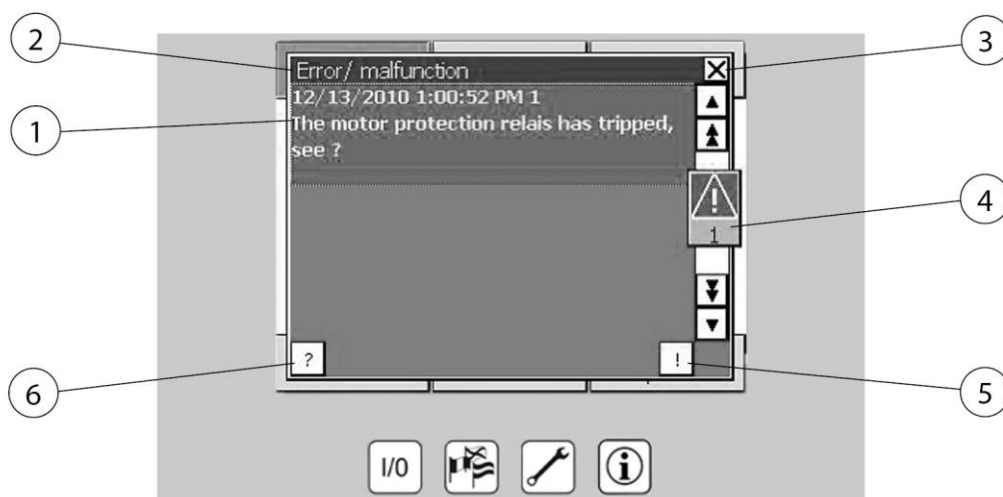
50. ábra: Képernyőkímélő

Képernyőkímélő:

Ha a felhasználó 15 percig nem ír be adatokat, akkor bekapcsol a képernyőkímélő. Ha megnyomja a kezelőkijelzőt egy tetszőleges helyen, akkor a képernyőkímélő eltűnik, és megjelenik a normál kijelző. Amíg a képernyővédő látható, a berendezés továbbra is az I/O gombbal kapcsolható be és ki.

6.2.11 Kezelőelem hibaüzenetei

A termék üzemzavara esetén kritikus hibákat és figyelmeztetéseket különböztetünk meg. A termék azonnali kikapcsolásával járó kritikus hibákat egy piros háttérű figyelmeztető ablak jelzi.



51. ábra: Kezelőelem hibaüzenetei

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Példa egy zavarüzenetre	4	Hibajelző (a hibaüzenetek száma)
2	Hiba/üzemzavar/figyelmeztetés	5	A hibaüzenet nyugtázása
3	A zavarüzenet elrejtése	6	Szöveges leírás megjelenítése a hibaüzenethez

32. táblázat: Kezelőelem hibaüzenetei

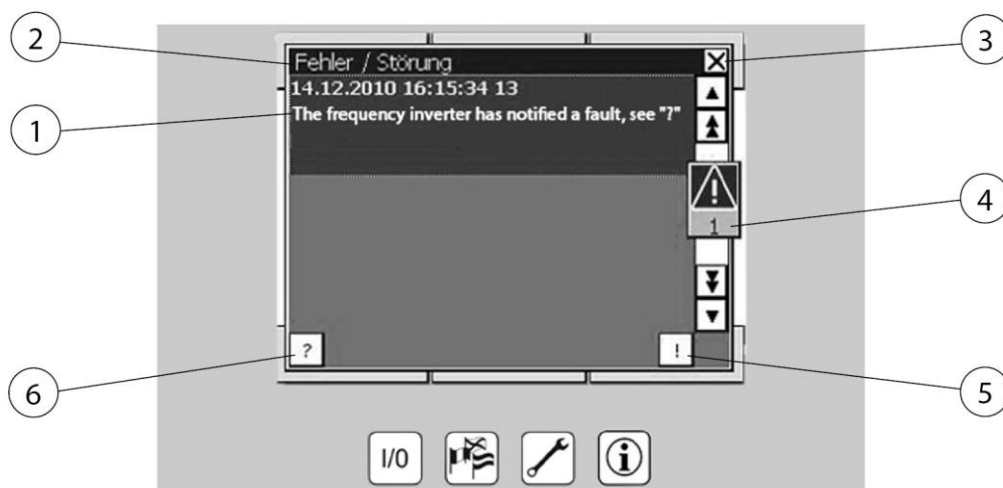
Kritikus hibák:

Ezek a hibák a termék azonnali lekapcsolását eredményezik. Ha a hibát elhárították, akkor az a nyugtázógomb (5. poz.) megnyomásával nyugtázható. A termék csak akkor kapcsolható be újra, ha a hibát elhárították és nyugtázták.

A gomb (6. poz.) használatával minden hibaüzenethez megjeleníthető egy szöveges leírás, amely részletesebben ismerteti a kijelzett hiba. A „Hiba/üzemzavar” ablak a gomb (3. poz.) megnyomásával rejthető el. Fennálló és nem nyugtázott üzemzavar esetén a hibajelző (4. poz.) utal a hiba fennállására. Ha megnyomja ezt a hibajelzőt, akkor megjelenik a „Figyelmeztető utasítás” és a „Hiba/üzemzavar” ablak. Ha ezek közül az ablakok közül valamelyik nem tartalmaz figyelmeztetést vagy üzemzavart, akkor az a (3. poz.) megnyomásával bezárható. Ha egynél több üzenet jelenik meg, akkor ezek az üzemzavar elhárítását követően a képernyőre koppintva egyesével kiválaszthatók és nyugtázhatók.

6.2.12 Az opcionális elszívási teljesítmény-szabályozó hibaüzenetei

Ha hiba lép fel a frekvenciaváltón, akkor a következő üzenet jelenik meg a kezelőkijelzőn:



52. ábra: Frekvenciaváltó hibaüzenet

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Hiba: Frekvenciaváltó üzemzavar	4	Hibajelző (a hibaüzenetek száma)
2	Hiba/üzemzavar	5	A hibaüzenet nyugtázása
3	A zavarüzenet elrejtése	6	Szöveges leírás megjelenítése a hibaüzenethez

33. táblázat: Frekvenciaváltó hibaüzenet

A hibaüzenet fellépése esetén, kérjük, forduljon a SZERVIZ részleghez.

6.2.13 Figyelmeztető üzenetek

A figyelmeztető utasítások arra szolgálnak, hogy felhívják a berendezés üzemeltetőjének a figyelmét a berendezés nem kritikus állapotaira, ill. a fennálló karbantartásokra.



53. ábra: Figyelmeztető üzenetek

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Példa figyelmeztető üzenetre	4	Hibajelző (a figyelmeztető üzenetek száma)
2	Figyelmeztetés	5	A figyelmeztető üzenet nyugtázása
3	A figyelmeztető üzenet elrejtése	6	Szöveges leírás a figyelmeztető üzenethez

34. táblázat: Figyelmeztető üzenetek

A berendezés üzemeltetése szempontjából ezek a figyelmeztetések nem kritikusak, így bármikor nyugtázhatók és elrejthetők a (3. poz.) megnyomásával. Amennyiben a figyelmeztetési állapot továbbra is fennáll, akkor a figyelmeztetés öt perces időközönként újra megjelenik, és nyugtázni kell.

A 3. poz. használatával minden figyelmeztetési üzenethez megjeleníthető egy szöveges leírás, amely részletesebben ismerteti a kijelzett figyelmeztetést. Az egész ablak az 1. poz. megnyomásával rejtethető el.

Amennyiben a figyelmeztetést nem nyugtázták, és az ablak eltűnt a képernyőről, akkor a hibajelző felhívja a figyelmet a fennálló figyelmeztetésre. Ha megnyomja ezt a hibajelzőt, akkor megjelenik a „Figyelmeztető utasítás” és a „Hiba/üzemzavar” ablak. Ezekben nyugtázhatja a figyelmeztetést. Ha ezek közül az ablakok közül valamelyik nem tartalmaz figyelmeztetést vagy üzemzavart, akkor az az (1. poz.) megnyomásával bezárható.

6.3 Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása (opcionális)

Az automatikus elszívási teljesítmény-szabályozó folyamatosan felügyeli a beállított alacsony nyomást a csatlakoztatott csővezetékes rendszerben. A hozzákapcsolt érzékelőelemektől (levegőszükséglet) és a szűrő telítettségétől függően a szabályozó a ventilátor fordulatszámát automatikusan vezérli annak biztosításához, hogy az egyes érzékelőelemeken állandó elszívási teljesítmény legyen.

Ezáltal a termék csak szükség szerint üzemel, amiből a következő előnyök adódnak:

- Állandó elszívási teljesítmény minden érzékelőelemen.
- Energiamegtakarítás a ventilátor optimális fordulatszáma által. (energiahatékonyság)
- A szűrő és a termék alkatrészeinek kímélése. (hosszabb élettartam)
- Zajkibocsátások csökkentése. (munkavédelem)

⚠ VESZÉLY

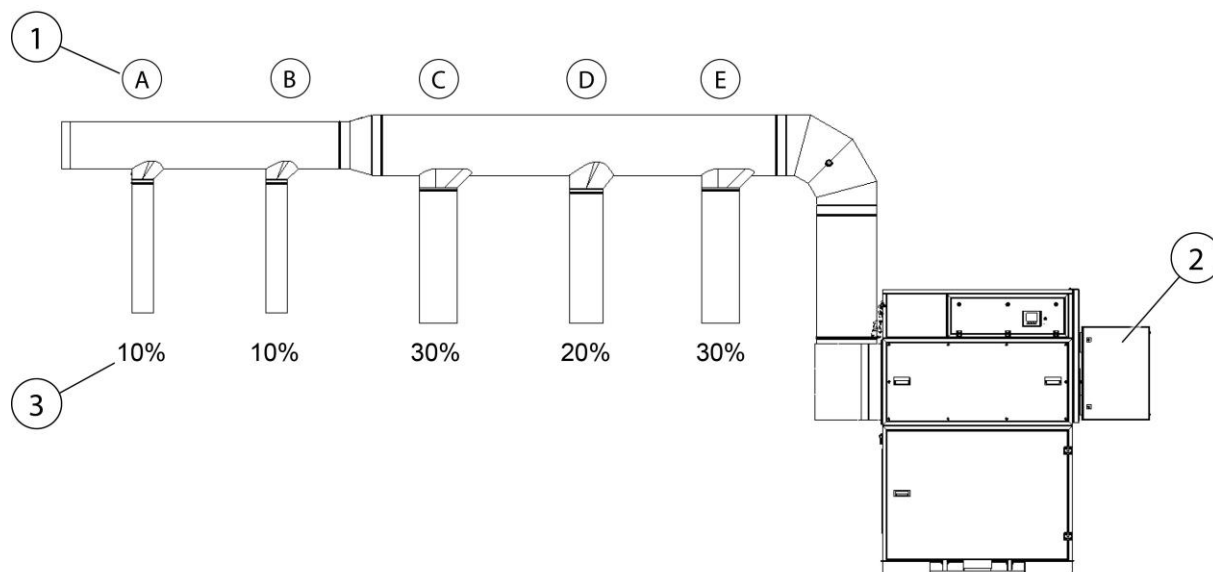
Elektromos feszültség veszélye!

Az elszívási teljesítmény csak bekapcsolt üzemnél és nyitott kapcsolószekrénnel állítható be.

A beállítási munkákat csak villanyszerelő, ill. a gyártó szervize végezheti.

Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítását a következőképpen végezze:

Szemléltető ábra:



54. ábra: Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Érzékelőelem (A – E)	3	Potenciométer
2	Kapcsolószekrény	4	Az érzékelőelemek szabad keresztmetszeti felülete (%)

35. táblázat: Az elszívási teljesítmény-szabályozó beállítása

1. Zárjon minden érzékelőelemet (1. poz.).
2. Kapcsolja be a terméket. (Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet)
3. Most nyissa teljesen a legtávolabb eső érzékelőelemet úgy, hogy a szabad keresztmetszet felület kb. 20%-ot elérjen. Ebben a példában az A + B részeket kell nyitani.
4. Nyissa a kapcsolószekrényt (2. poz.) és az elszívási teljesítményt a potenciométeren (3. poz.) állítsa be a kívánt szükségletnek és előírásnak megfelelően.
5. Most a többi érzékelőelem is megnyitható. Az elszívási teljesítmény-szabályozó észleli a csökkenő alacsony nyomást, és automatikusan szabályozza a levegőszükségletet úgy, hogy az adott érzékelőelemen az előzőleg beállított elszívási teljesítmény biztosítva legyen.

MEGJEGYZÉS

A potenciométeren nem a ventilátor fordulatszámát, hanem a szívócsővezeték alacsony nyomását kell beállítani. Ehhez vegye figyelembe a következőket:

A szűrőpatronok bizonyos életciklusuk után telítődnek, ami következtében csökken az elszívási teljesítmény. Ezt az elszívási teljesítmény-szabályozó automatikusan kiegyensúlyozza, azonban csak a maximális ventilátor fordulatszámának eléréséig. A potenciométeren végzett utólagos beállításnak nincs hatása.

A max. ventilátor fordulatszámának elérése után már nem biztosítható az optimális elszívási teljesítmény az érzékelőelemeken. Szűrőcsere szükséges.

Ehhez lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

6.4 Üzembe helyezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés hibás állapota miatti veszély.

Üzembe helyezés előtt teljesen be kell fejezni a termék felszerelését. Minden ajtót be kell zárni, és csatlakoztatni kell minden szükséges csatlakozást.

1. Ellenőrizze, hogy a termék sűrítettlevegő- és áramellátása megfelelően biztosított-e.
2. Nyomja meg a termék főkapcsolóját.
3. Majd kapcsolja be a terméket a képernyőn található „O” és „I” feliratú gombbal.
4. A ventilátor elindul, a képernyő pedig a berendezés üzemzavarmentes működését jelzi.
5. A hibamentes működést zöld háttér jelzi a kezelési kijelzőn.

Hiba esetén lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

7 Fenntartás

Az ebben a fejezetben leírt utasítások minimális követelményekként értendők. Üzemi feltételektől függően további utasítások lehetnek szükségesek a termék optimális állapotban tartásához.

Az ebben a fejezetben leírt karbantartási és helyreállítási munkákat csak az üzemeltető speciálisan kiképzett javítási személyzetének szabad elvégeznie.

A használatához szükséges pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek.

Ez az eredeti pótalkatrészek esetén ez alapvetően biztosított.

Gondoskodjanak az üzemi anyagok, valamint a cserealkatrészek biztonságos és környezetet kímélő leselejtezéséről.

Karbantartó munkák végzése közben tartsák be a jelen használati utasításban felsorolt biztonsági utasításokat.

7.1 Gondozás

A termék gondozása lényegében a felületek portól és lerakódástól való megtisztítását, valamint a szűrőbetétek ellenőrzését jelenti.

Vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások fenntartáshoz és hibaelhárításhoz” című fejezetben felsorolt figyelmeztető utasításokat.

MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani! Azáltal a por- és/vagy szennyező részecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

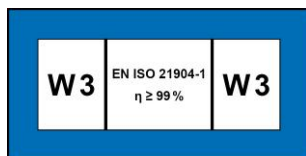
A megfelelő gondozás segíti a terméket hosszú távon működőképes állapotban tartani.

A porbevonatos felületek optimális gondozásához és tisztításához vegye figyelembe az alábbiakat:

- A terméket havonta egyszer vagy szükség szerint alaposan tisztítsa meg.
- A termék külső felületei megfelelő, H porosztályú ipari porszívóval vagy nedves kendővel/ipari vattával tisztíthatók.
- Makacs szennyeződések esetén használjon a kereskedelemben kapható háztartási tisztítószeret. Kerülje az erős súrolást.
- Ne használjon karcoló, abrazív szereket.
- Ne használjon savas vagy erősen alkáli tisztítószeret.
- Ne használjon szerves oldószereket, mint észtert, ketonokat, alkoholt, szénhidrogént vagy hasonlót.

7.2 Karbantartás

MEGJEGYZÉS



Ha a termék a W3 matricával van ellátva, akkor a termék rendelkezik IFA jóváhagyással, és a W3 hegesztési füstelválasztási osztály követelményeinek megfelelően tesztelték.

Az W3/IFA-engedélyezés hatályát veszti a következő esetekben:

- Nem rendeltetésszerű használat, valamint a termék szerkezetének módosítása.
 - Nem a pótalkatrészjegyzéknek megfelelő eredeti pótalkatrészek használata.
-

A minőségi szabványnak való megfelelés csak eredeti alkatrészek használata esetén biztosított.

A más gyártók alkatrészeinek használatából adódó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Minden elvégzett karbantartást be kell jegyezni a karbantartási igazolásba.

7.2.1 A porgyűjtő tartály kiürítése

Rendszeres időközönként ellenőrizze a porgyűjtő tartály töltöttségi szintjét. A porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák cseréjének gyakorisága a leválasztott porrészecskék mennyiségétől és típusától függ. Ezért nem adható meg az egyes cserék közötti idő. Mivel a különösen könnyű porrészecskék felkavarodhatnak a termék belsejében áramló levegő hatására vagy a porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák cseréje során, ezért a porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák telítettsége legfeljebb 50 mm-re közelítheti meg a porgyűjtő tartály felső szélét.

▲ FIGYELMEZTETÉS

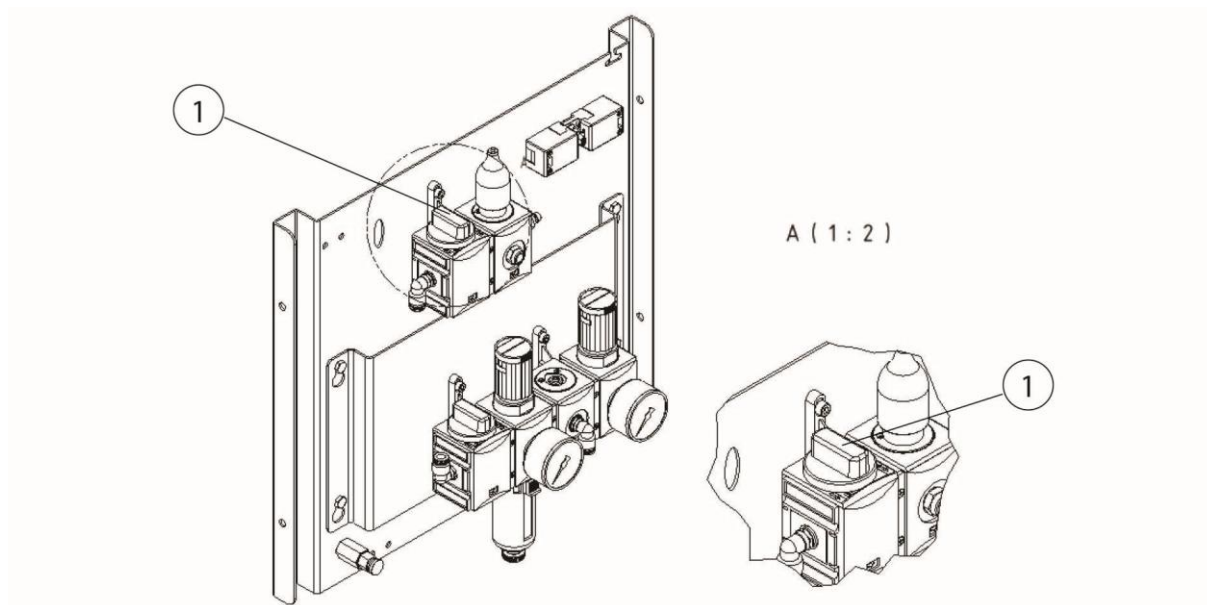
Hegesztési füstreszecskék okozta egészségkárosodás veszélye

A hegesztési füstreszecskék, különösen az ötvöztött acél hegesztési folyamatából származó részecskék belégzése egészségkárosodáshoz vezethet, mivel bekerülhetnek a tüdőbe! A hegesztési füstreszecskékkel történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

Használjon egyszer használatos teljes védőruházatot, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

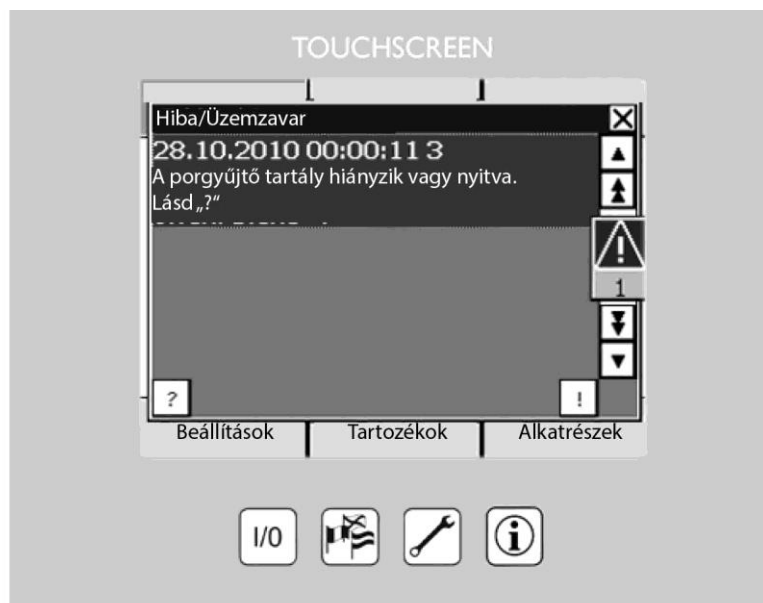
A porgyűjtő tartály ürítését a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket az I/O kapcsolóval.
2. Várjon 2 percet, míg a porrészecskék leülepszene a szűrőrész belsejében.
3. Nyissa ki a termék porgyűjtő tartományának ajtaját.
4. Eressze le a porgyűjtő tartályt a pneumatikus szelep elfordítható gombjával. A pneumatikus szelep a porgyűjtő tartomány ajtaja mögött található.



55. ábra: Porgyűjtő tartály pneumatikus szelepe

5. Ezután a következő hibaüzenet jelenik meg:



56. ábra: A porgyűjtő tartály hibaüzenete

Porgyűjtő vödörrel felszerelt termékek esetében

6. Óvatosan vegye ki a porgyűjtő vödört az emelőszerkezetből, közben ügyeljen arra, hogy a porrészecskék ne keveredjenek fel, majd zárja le a melléklet fedéllel és szorítózárral. Ezt követően helyezze be az új porgyűjtő vödört.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porgyűjtő edényt szakszerűen ártalmatlanítsa. Ne ürítse ki, és semmiképpen ne használja fel újra!

Porgyűjtő kocsival felszerelt termékek esetében

7. Óvatosan húzza ki a porgyűjtő kocsit az emelőszerkezetből, közben ügyeljen arra, hogy a porrészecskék ne keveredjenek fel, majd az elválasztó lemezekkel együtt vegye le a keretet a porgyűjtő kocsiról.
8. Zárja le az ártalmatlanító zsákot, és gondoskodjon a szakszerű ártalmatlanításától.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porgyűjtő edényt szakszerűen ártalmatlanítsa. Ne ürítse ki, és semmiképpen ne használja fel újra!

9. Helyezze be az új ártalmatlanító zsákot a porgyűjtő kocsiba, és helyezze a keretet az elválasztó lemezekkel újra a porgyűjtő kocsira.

10. Tolja rá ütközésig a porgyűjtő kocsit az emelőberendezésre. Majd nyomja meg a pneumatikus szelepet, amíg a porgyűjtő kocsi biztosan nem helyezkedik el a tömítőfelületen.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Becsípődésveszély!

Ügyeljen arra, hogy az emelési folyamat során ne kerüljön semelyik testrésze vagy semmilyen tárgy a porgyűjtő edény/porgyűjtő kocsi tömítőpereme és a porcsúszda közé.

11. Ekkor nyugtázhatja a hibaüzenetet, a karbantartási ajtót zárja be, majd kapcsolja vissza a terméket.

7.2.2 Szűrőcsere - Biztonsági utasítások

A szűrőbetétek élettartama a kiszűrt részecskék fajtájától és mennyiségétől függ.

A szűrő egyre nagyobb porterhelése növeli az áramlási ellenállást, és csökken a termék elszívási teljesítménye.

Automatikus szűrőtisztítással rendelkező termékeknél is adott esetben a tapadó lerakódások az elszívási teljesítmény csökkenését okozhatják.

Szűrőcsere szükséges!

▲ FIGYELMEZTETÉS

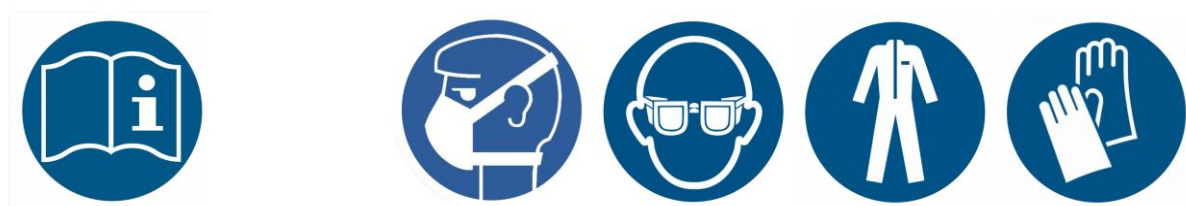
Hegesztési füstreszecskek okozta egészségkárosodás veszélye

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A hegesztési füstreszecskek bőrrel való érintkezése az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

Használjon egyszer használatos védőoverált, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskek belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

A szűrőbetétek tisztítása nem engedélyezett. Ennek során a szűrőelem elkerülhetetlenül megsérül, mely által a szűrő funkcióját többé nem tudja ellátni, és így veszélyes anyagok kerülnek a belélegzett levegőbe.

Az alábbiakban ismertetett munkák elvégzésekor különösen ügyeljen a főszűrő tömítésére. Csak a nem sérült tömítés teszi lehetővé a termék nagyfokú leválasztási hatásfokát. A sérült tömítésű főszűrőket ezért minden esetben ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS



Nincs W3-engedélyezés a W3-as hegesztési füstleválasztó osztállyal szemben támasztott követelményei szerint/IFA által ellenőrzött. (Lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)

Az W3-engedélyezés hatályát veszti a következő esetekben:

- Nem rendeltetésszerű használat, valamint a termék szerkezetének módosítása.
 - Nem a pótalkatrészjegyzéknek megfelelő eredeti pótalkatrészek használata.
-
- Kizárólag eredeti csereszűrőt használjon, mert csak ez garantálja a szükséges leválasztási hatásfokot, valamint csak ez felel meg maradéktalanul a terméknek és a teljesítményadatoknak.
 - Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolóval.
 - A berendezést biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, amennyiben van, vagy biztosítsa a főkapcsolót 0 pozícióban lakattal!
 - Válassza le a sűrítettlevegő-ellátást, amennyiben van, és a termékben lévő sűrített levegőt áramoltassa ki a kondenzvíz leeresztőszelepen keresztül.

7.2.3 Az elszívási teljesítmény-szabályozó szűrőpaplancseréje

Használatától függően, de legalább havonta egyszer ellenőrizni kell az elszívási teljesítmény-szabályozó előszűrőpaplanját, és szükség esetén ki kell cserélni. Az erős szennyeződés a termék leállításához vezethet. A szűrőcsere a termék üzemelése közben is elvégezhető.

A szűrőcserét a következőképpen végezze:

1. A felső tartományban reteszelve ki kézzel a homlokoldali rácsot, majd hajtsa le.
2. Vegye ki az elszennyeződött előszűrőpaplant, és az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

3. Helyezze be az új előszűrőpaplant, zárja és reteszelve vissza a homlokoldali rácsot.



57. ábra: A kapcsolószekrény szűrőjének cseréje

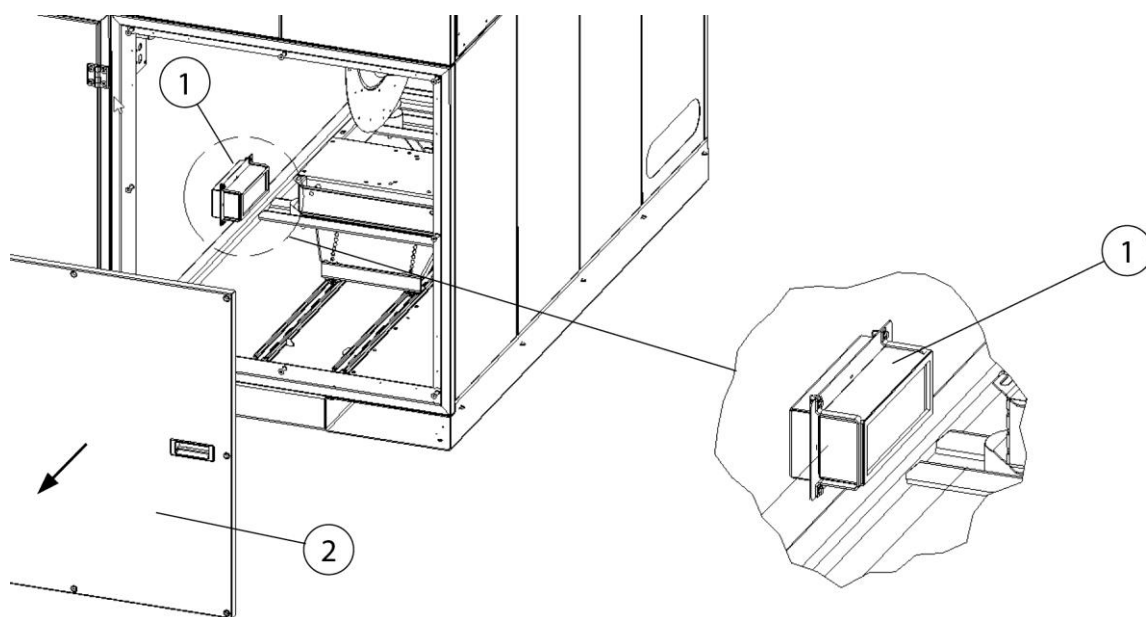
7.2.4 Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje

Használatától függően, de legalább hetente egyszer ellenőrizni kell a biztonsági szűrő előszűrőpaplanát, és szükség esetén ki kell cserélni.

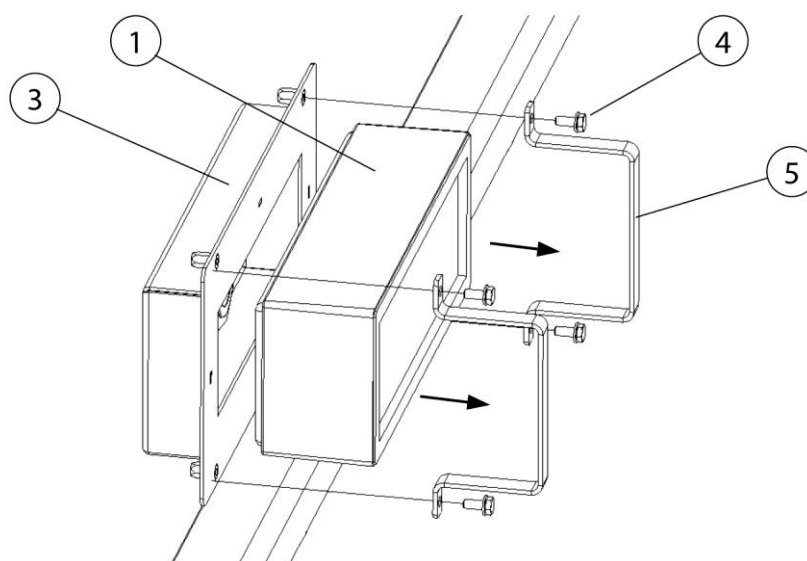
A biztonsági szűrő a ventilátorházban található, és tömlővel csatlakozik a porgyűjtő tartályra.

A ventilátorházból származó megnövekedett vákuum gondoskodik arról, hogy a porgyűjtő tartály ártalmatlanító zsákját ne lehessen felszippanítani.

Az erősen szennyezett biztonsági szűrő a tömítetlenség, ill. az ártalmatlanító zsák sérülésének a jele.



58. ábra: Hozzáférés a biztonsági szűrőhöz



59. ábra: Biztonsági szűrő cseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Biztonsági szűrő	4	Csavar (4 db)
2	Karbantartó fedél	5	Rögzítőkengyel (2 db)
3	Szűrőtartó		

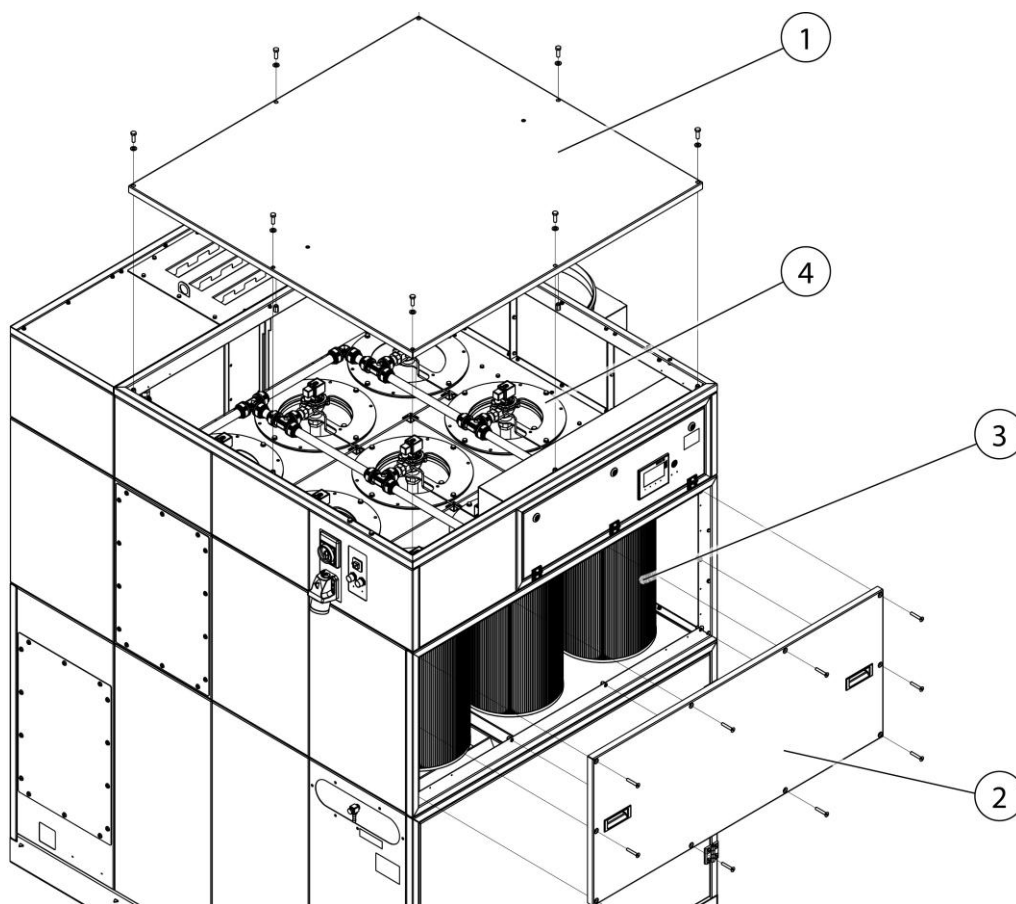
36. táblázat: Pozíciók a terméken

A szűrőcserét a következőképpen végezze:

1. A terméket az I/O kapcsolóval kapcsolja ki. A főkapcsolót ezen túlmenően 0 állásban biztosítsa egy lakattal
2. A megfelelő szerszámmal szerelje le a ventilátorrész karbantartó fedelét (2. poz.).
3. A szűrőház (3. poz.) két rögzítőkengyelét (5. poz.) szerelje le a négy csavar (4. poz.) lazításával.
4. Vegye ki az elszennyeződött biztonsági szűrőt (1. poz.), és ártalmatlanítsa a hatályos előírások szerint.
5. Helyezze be és rögzítse az új biztonsági szűrőt (1. poz.) fordított sorrendben.
6. Csavarja vissza a karbantartó fedelet (2. poz.).
7. Vegye le a lakatot a főkapcsolóról, és helyezze ismét üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet.

7.2.5 A főszűrő cseréje

Hozzáférés a szűrőpatronokhoz:



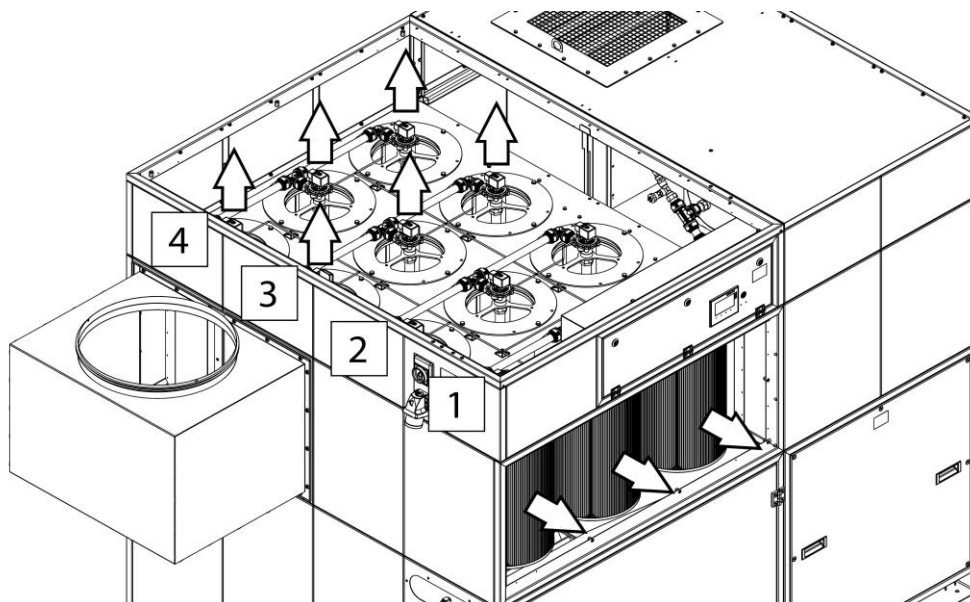
60. ábra: Hozzáférés a szűrőpatronokhoz

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	3	Szűrőpatron
2	Karbantartó fedél	4	Szűrőpatronok tartója

37. táblázat: Hozzáférés a szűrőpatronokhoz

A termékváltozattól függően a szűrőcsere végezhető előlről vagy fentről. Az első két sor szűrőcseréje előlről végezhető.

A 3 vagy 4 szűrőpatronos termékváltozatnál a szűrőcserét mindig fentről kell végezni.



61. ábra: Szűrőcsere

⚠ FIGYELMEZTETÉS

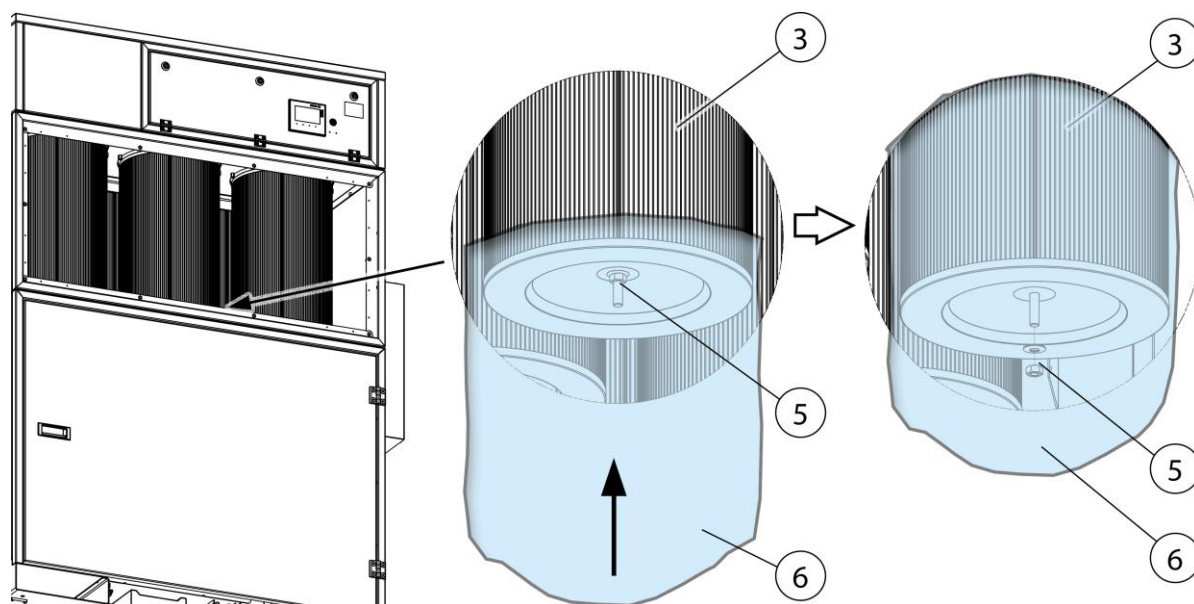
Tilos bemászni/belépni a karbantartási területre!

7.2.6 Szűrőcsere előlről

A szűrőpatroncserét a következőképpen végezze:

1. Válassza le a terméket az áram- és a sűrítettlevegő-ellátásról, majd eressze le az esetleg megmaradt levegőt a rendszerből.
2. Biztosítsa a terméket egy lakattal a véletlenszerű újbóli bekapcsolás elkerülése érdekében.

3. Készítse elő az eredeti csere szűrőpatronokat és a termékkel együtt szállított szemeteszacskót.



62. ábra: Szűrőcsere -

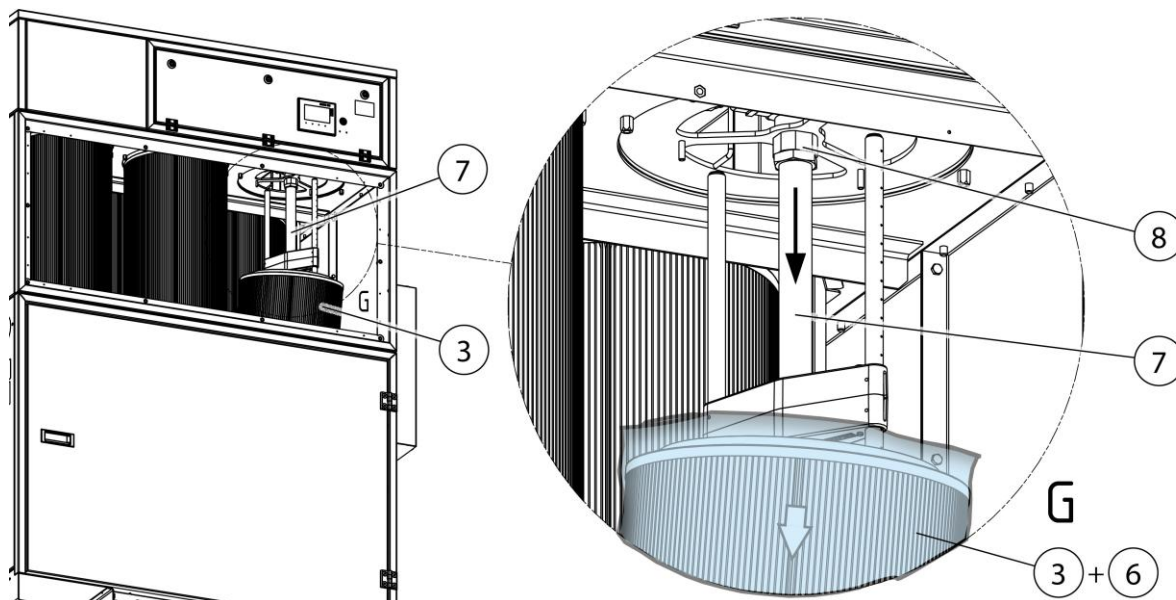
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	6	Szemeteszacskó
5	Hatlapú anya + tömítőalátét		

38. táblázat: Szűrőcsere

4. Megfelelő szerszámmal szerelje le a karbantartófedelelet (2. poz.).
5. Lazítsa meg a szűrőpatron (3. tétel) alsó részén található hatlapú anyát (5. tétel), de ne távolítsa el.
6. Óvatosan húzza a szemeteszacskót (6. poz.) a szűrőpatronra (3. poz.) a por felkavarása nélkül.
7. Tartsa meg a szűrőpatront (3. poz), majd lazítsa meg teljesen a hatlapú anyát (5. poz.), és ejtse bele a tömítőalátéttel együtt a szemeteszacskóba (6. poz.).
8. Zárja le légmentesen a szemeteszacskót a szennyezett szűrőpatronnal együtt, vegye ki a termékből, és ártalmatlanítsa az előírások szerint.
9. Ismételje meg az 5–8. lépést a többi szűrőpatronnál is.

MEGJEGYZÉS

A leszereléshez, illetve a jobb hozzáféréshez a szűrőpatronokhoz adott esetben le kell szerelni a rotációs fúvókákat.



63. ábra: Rotációs fúvóka leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	7	Rotációs fúvóka
6	Szemeteszacskó	8	Hatlapú anya

39. táblázat: Rotációs fúvóka leszerelése

10. Ehhez lazítsa meg a hatlapú anyát (8. poz.) bal forgásirányba és az ellenanya egyidejű ellentartásával, majd fordítsa ki a csövet és a rotációs fúvókát (7. poz.).
11. A szennyezett szűrőpatronok leszerelését követően a karbantartóteret tisztítani kell. Ehhez tisztítsa meg a karbantartóteret M szűrőosztályú megfelelő porszívóval.
12. Az új szűrőpatron beszerelése fordított sorrendben történik.
13. Az új szűrőpatronok szerelésekor ügyeljen arra, hogy a szűrőpatronok tömítései tiszták legyenek, és egy szintben helyezkedjenek el a szűrőpatron befogólemezával.

A szűrőcserét követően hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csavarozza fel/zárja le a szervizajtókat.
2. Távolítsa a lakatot/reteszelje ki a terméket.
3. Biztosítsa a sűrítettlevegő- és az áramellátást.
4. Helyezze üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.7 Szűrőcsere fentről

FIGYELEM

A szűrőpatronok leszereléséhez legyen elegendő szerelési hely a szűrőberendezés felett.

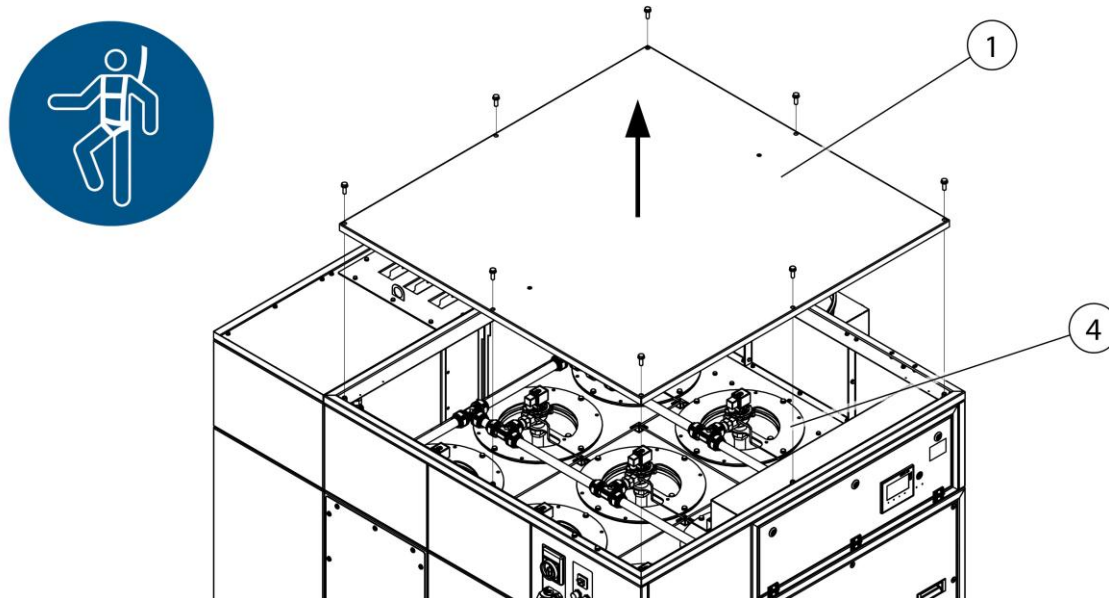
A szűrőpatronok leszereléséhez ajánlott egy emelési segédeszköz.

⚠ VIGYÁZAT

Vigyázat, zuhanásveszély!

A szerelési magasság miatt zuhanásgátlót kell viselni a szűrőcseréhez.

A szűrőpatroncserét a következőképpen végezze:

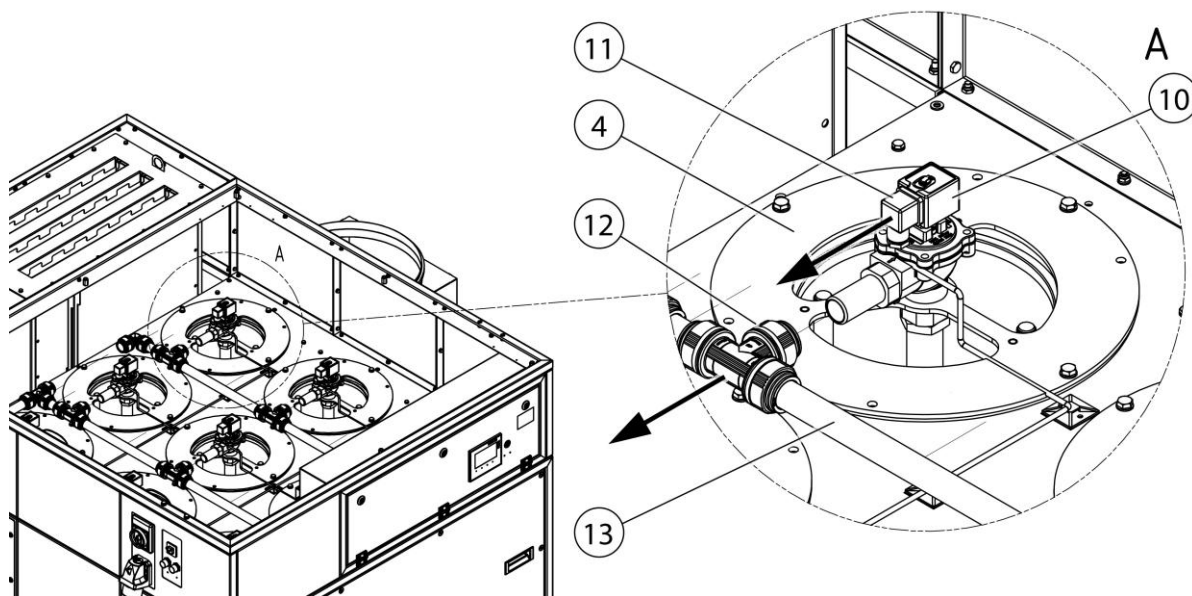


64. ábra: Szűrőcsere – Tetőlemez leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	4	Szűrőfoglat

40. táblázat: Szűrőcsere – Tetőlemez leszerelése

1. Válassza le a terméket az áram- és a sűrítettlevegő-ellátásról, majd eressze le az esetleg megmaradt levegőt a rendszerből.
2. Biztosítsa a terméket egy lakattal a véletlenszerű újbóli bekapcsolás elkerülése érdekében.
3. Készítse elő az eredeti csere szűrőpatronokat és a termékkel együtt szállított szemeteszacskót.
4. Megfelelő szerszámmal szerelje le a tetőlemez (1. poz.).



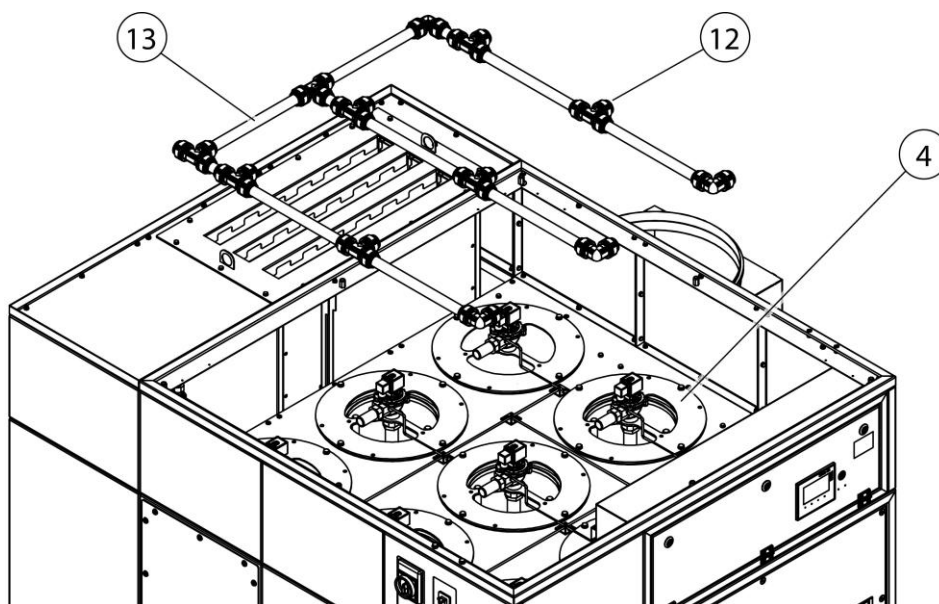
65. ábra: Szűrőcsere – Csatlakozások leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
4	Szűrőfoglat	12	Sűrített levegő csavarkötése
10	Sűrítettlevegő-mágnesszelep	13	Sűrítettlevegő-csövek
11	Sűrítettlevegő-mágnesszelep csatlakozódugó		

41. táblázat: Szűrőcsere – Csatlakozások leszerelése

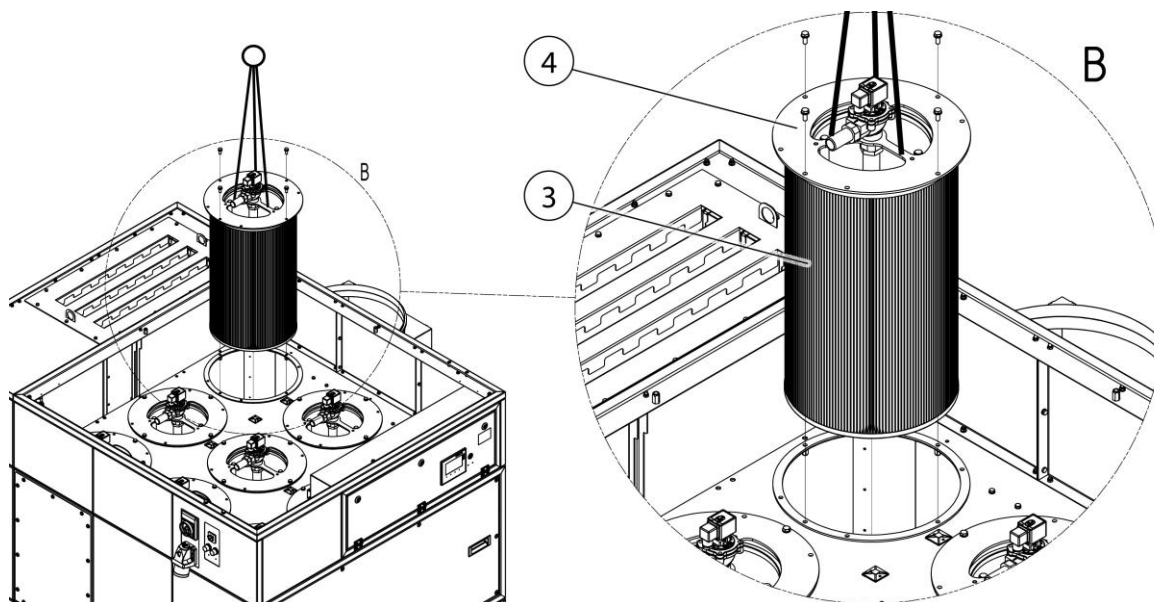
5. Lazítsa meg a csavart a csatlakozódugón (11. poz.), és húzza le a sűrítettlevegő-mágnesszelep csatlakozódugóját (10. poz.).

6. Szerelje le a sűrítettlevegő-csöveket (13. poz.) a sűrítettlevegő-mágnesszelepről. Ehhez lazítsa meg a csavarkötést (12. poz.).



66. ábra: Szűrőcsere – Sűrítettlevegő-csövek leszerelése

7. Végezze el az 5. + 6. lépéseket az összes szűrőfoglatnál (4. poz.). Húzza le a sűrítettlevegő-csővezetéseket a sűrítettlevegő-mágnesszelepről.

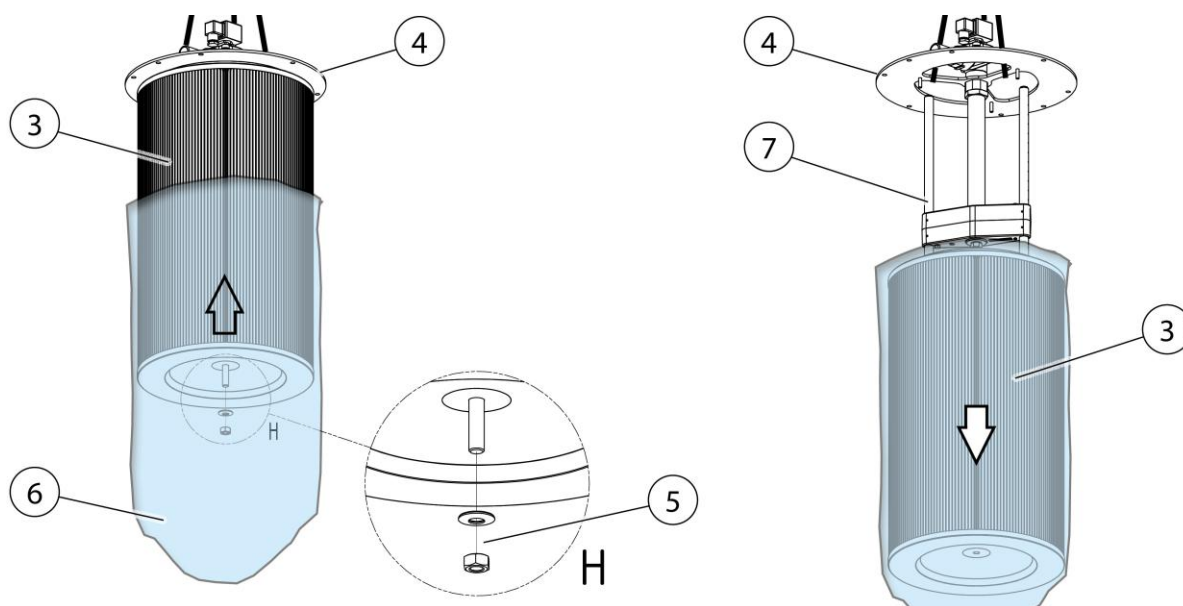


67. ábra: Szűrőcsere – Szűrőfoglat leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	4	Szűrőfoglat

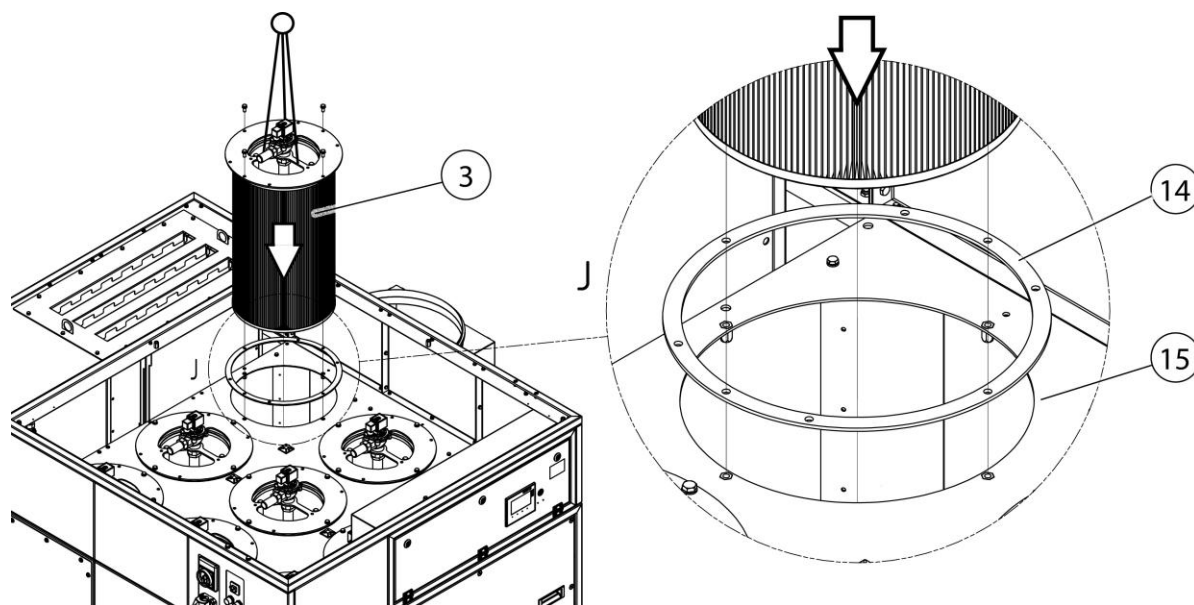
42. táblázat: Szűrőcsere – Szűrőfoglat leszerelése

8. Szerelje le a szűrőfoglat (4. poz.) négy hatlapú csavarát az ábra szerint.
9. Emelje ki a szűrőfoglatot (4. poz.) + szűrőpatront (8. poz.) a termékből egy emelőberendezéssel.



68. ábra: Szűrőcsere – Szűrőpatron leszerelése

10. Lazítsa meg a szűrőpatron (3. tétel) alsó részén található hatlapú anyát (5. tétel), de ne távolítsa el.
11. Óvatosan húzza a szemeteszacskót (6. poz.) a szűrőpatronra (3. poz.) a por felkavarása nélkül.
12. Tartsa meg a szűrőpatront (3. poz), majd lazítsa meg teljesen a hatlapú anyát (5. poz.), és ejtse bele a tömítőalátéttel együtt a szemeteszacskóba (6. poz.).
13. A szemeteszacskót a szennyezett szűrőpatronnal húzza lefelé a rotációs fűvókáról. A szemeteszacskót zárja le légmentesen, és ártalmatlanítsa az érvényes előírások szerint.



69. ábra: Szűrőcsere - Szűrőfoglatat tömítése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron (Új)	14	Tömítőgyűrű
		15	Tömítőfelület

43. táblázat: Szűrőcsere - Szűrőfoglatat tömítése

14. Húzza az új szűrőpatront (3. poz.) a rotációs fúvókára (4. poz.), és csavarja össze a tömítőalátéttel + hatlapú anyával.
15. Az új szűrőpatron beszerelése előtt a szűrőfoglatat tömítőgyűrűje (14. poz.) legyen ráhelyezve, ehhez előre távolítsa el a régi tömítést, és alaposan tisztítsa meg a tömítőfelületeket (15. poz.).
16. Helyezze be a szűrőfoglatat az új szűrőpatronnal (3. poz.), és csavarja össze a négy hatlapú csavarral. Eközben ügyeljen a sűrítettlevegő-mágnesszelep (10. poz.) megfelelő pozicionálására.
17. Végezze el a 8–16. lépéseket minden szűrőnél.
18. Az összes szűrőpatron cseréje után a további szerelés a 6–4. lépések fordított sorrendjében történik.

A szűrőcserét követően hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csavarozza fel/zárja le a szervizajtókat.
2. Távolítsa a lakatot/reteszelve ki a terméket.
3. Biztosítsa a sűrítettlevegő- és az áramellátást.

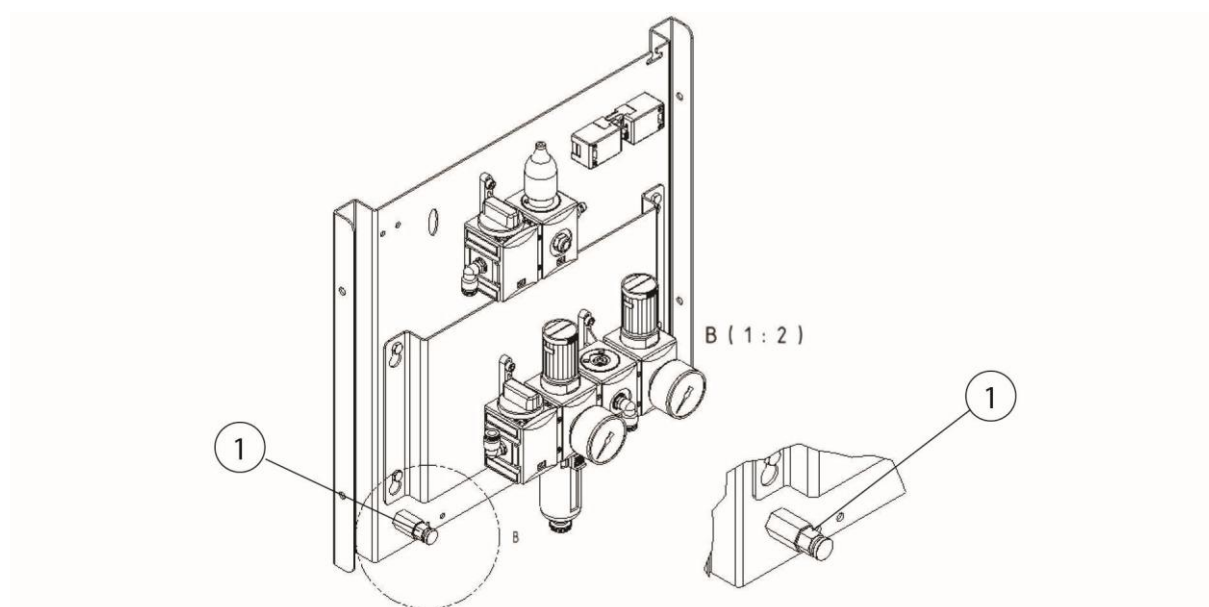
4. Helyezze üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.8 A sűrítettlevegő-tartály kondenzátumának leeresztése

Használatától függően, de legalább havonta egyszer eressze le a keletkezett kondenzátumot a sűrítettlevegő-tartályból.

A leeresztésre egy kondenzvíz leeresztőszelep szolgál a sűrített levegős karbantartóegység oldalán.

- Tartson egy poharat vagy egy, a célnak megfelelő edényt a kondenzvíz leeresztőszelep kimeneti nyílása alá, és közben lassan nyissa meg kézzel a szelepet.
- A szelepet csak akkor zárja vissza, ha már csak levegő távozik.



70. ábra: Sűrítettlevegő-tartály kondenzvíz leeresztőszelepe

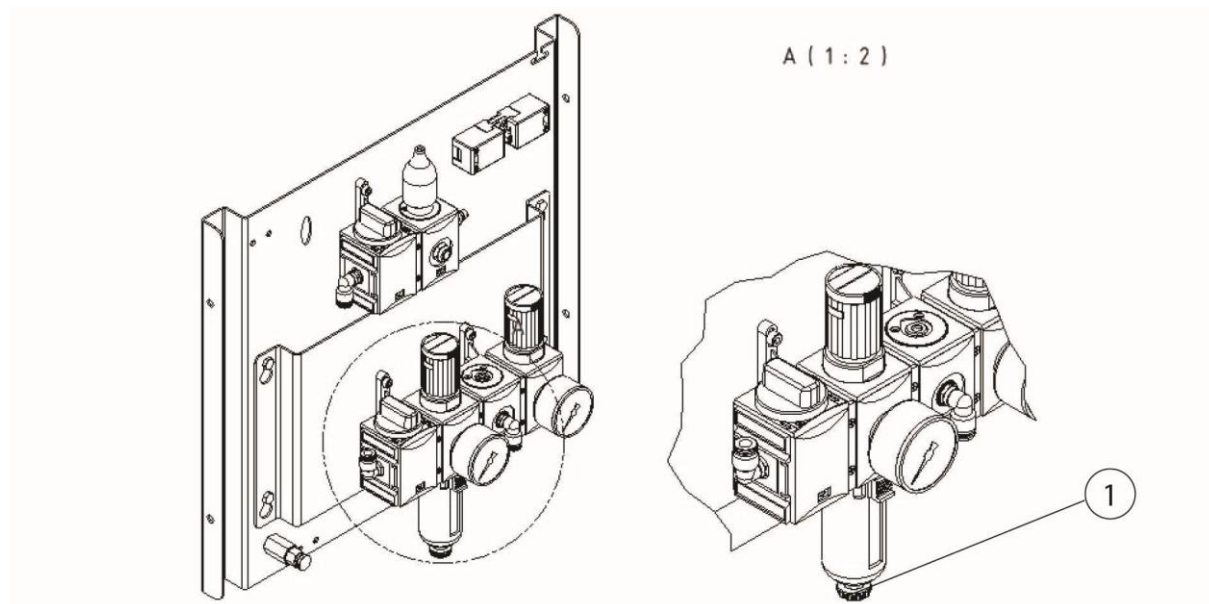
7.2.9 A sűrített levegős karbantartóegység kondenzátumának leeresztése

Használatától függően, de legalább hetente egyszer eressze le a keletkezett kondenzvizet a sűrített levegős karbantartó egységből.

A kondenzvíz leeresztőszelep a sűrített levegős karbantartó egység kémlelőablakai alatt található.

Ez a karbantartási művelet különösen fontos a szűrőtisztítás működésének biztosítása érdekében.

- Tartson egy megfelelő edényt a kondenzvíz leeresztőszelep kimeneti nyílása alá, majd lassan nyissa meg a szelepet.
- A szelepet csak akkor zárja vissza, ha már csak levegő távozik.



71. ábra: A sűrített levegős karbantartó egység kondenzvíz leeresztőszelepe

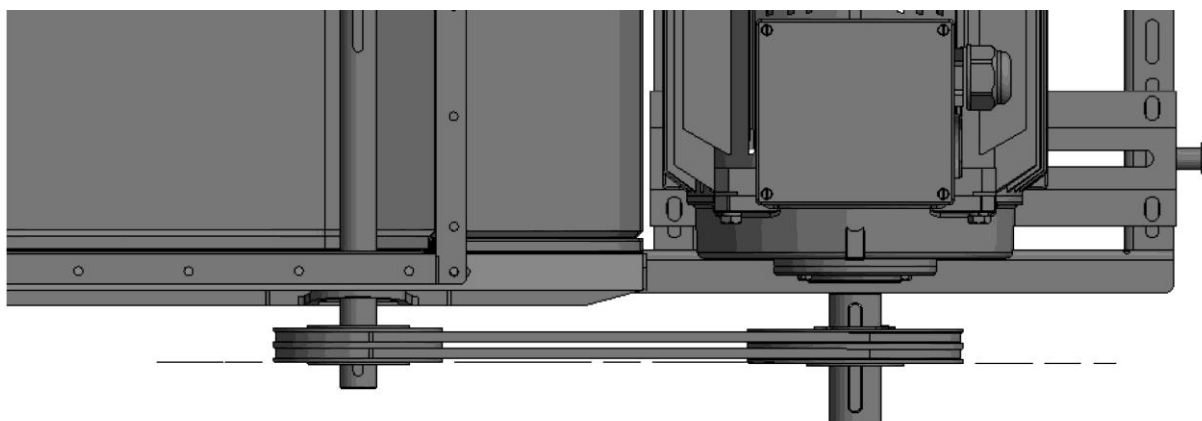
7.2.10 A ventilátor szíjhajtásának cseréje/utánfeszítése

Az ékszíj feszességét és az ékszíjtárcsák egyvonalba állítását először a ventilátor 10 felfutását követően kell ellenőrizni.

Az ékszíjak cseréjét 1600 üzemóránként, ill. legkésőbb 12 hónap elteltével javasoljuk.

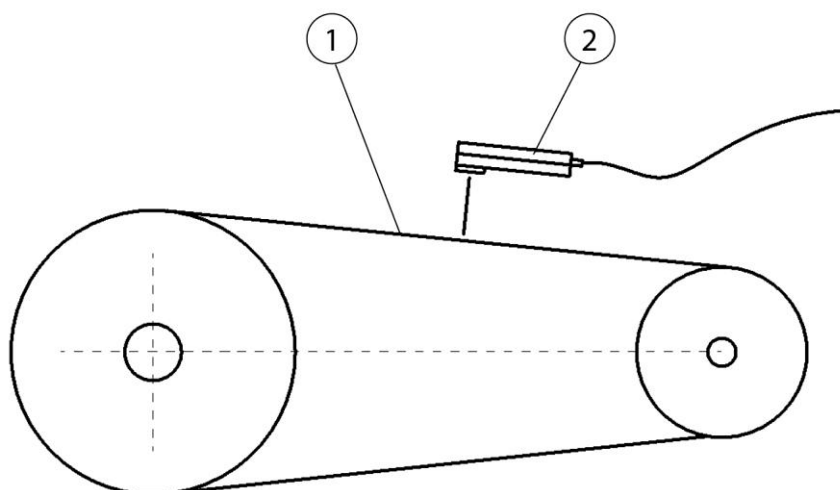
Az ékszíj feszítésének/cseréjének menete:

1. Kapcsolja ki a terméket az I/O gombbal, majd állítsa a főkapcsolót „0” állásba. A főkapcsolót ezen túlmenően biztosítsa egy lakattal.
2. Most nyissa ki a ventilátor karbantartó fedelét a termék hátsó részén, hogy hozzáférhessen a szíjhajtáshoz.
3. Készítse elő az új ékszíjat.
4. Lazítsa meg a motor feszítőszánját, és vegye le az ékszíjat/ékszíjakat.
5. Ellenőrizze az ékszíjtárcsákat szokatlan kopásra vagy jelentős károokra. Az ellenőrzéshez használjon egy ékszíjtárcsa beazonosító idomszert.
6. Helyezze be az új ékszíjakat, és feszítse elő a motor feszítőszánját.
7. Forgassa át kézzel többször az ékszíjat.



72. ábra: A szíjtárcsák egyvonalúsága és párhuzamossága

8. Ellenőrizze az ékszíjtárcsák egyvonalúságát és párhuzamosságát/állítsa be megfelelő lézermérő szerszámmal. Gyártó: pl. Optibelt Laser-Pointer
Megjegyzés: Megengedett tűrés +/- 1 mm eltolódás 100 mm tengelytávolságonként.



73. ábra: Az ékszíjfeszesség ellenőrzése

9. Ellenőrizze az ékszíjfeszességet, és állítsa be megfelelő frekvencia mérőműszerrel/szíjág mérővel (2. poz.): Gyártó: pl. Optibelt TT.
A beállítandó ékszíjfeszességet (Hz): lásd a ventilátor típus tábláján.

Megjegyzés: Megengedett mérési tűrés -0 és + 5 Hz között.

10. Zárja újra a karbantartási ajtót.

11. Távolítsa el a lakatot a főkapcsolóról, és kapcsolja be a főkapcsolót.

12. Az I/O gombbal kapcsolja vissza a terméket.

FIGYELEM

A ventilátor 10 felfutását követően ellenőrizni kell az új ékszíj feszességét, adott esetben újra be kell állítani.

MEGJEGYZÉS

A termék tárolása vagy hosszabb idejű (6 hónapot meghaladó) leállása esetén a szíjhajtást meg kell lazítani annak érdekében, hogy a ventilátor csapágyazását ne érje tartósan felesleges pontszerű terhelés.

7.2.11A ventilátor csapágyazásának kenése

A ventilátor kivitelétől függően két változat lehetséges:

„A” változat: Zsírzógombos

Bejáratási fázis:

- Első utánkenés rövid bejáratási fázis után.
- Az első három hónapban heti ellenőrzés; szükség esetén utánkenés.

Szabályos üzem:

- Rendszeresen, de legkésőbb 6 hónaponként végezze el a kenést.

MEGJEGYZÉS

Kenés:

Kenésenként kb. 10 g kenőzsírt használjon. Ez megfelel a kereskedelmi forgalomban kapható zsírzóprés kb. 8 löketének és 1,2 g/löket.

Amennyiben az adagolásfüggő kenés nem lehetséges: Folytassa a kenést addig, míg kenőzsír ki nem folyik a csapágyból.

Távolítsa el a kifolyó kenőzsírt egy ronggyal.

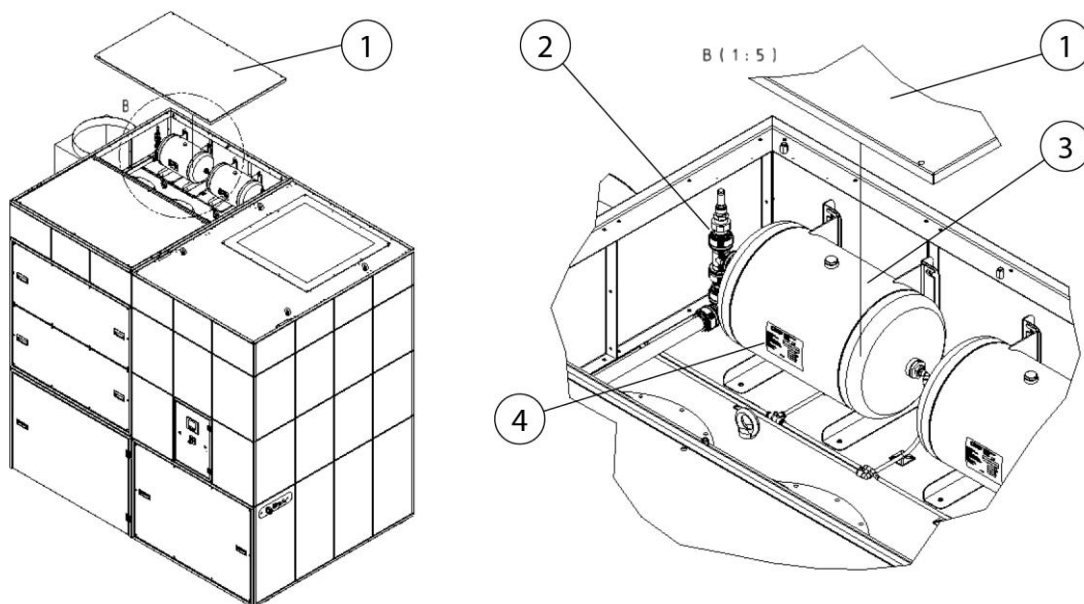
„B” változat: Zsírógomb nélkül

Ha a csapágyon nem található zsírógomb, akkor élettartam-kenésű ventilátorról van szó. Ebben az esetben nincs szükség kenésre.

7.2.12 A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése**MEGJEGYZÉS**

A termék egy vagy több sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartállyal rendelkezik.

A sűrítettlevegő-tartállyal és biztonsági szeleppel rendelkező termékeket a nemzeti hatályos előírásoknak megfelelően kell karbantartani/ellenőrizni.

7.2.13 Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez

74. ábra: Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	3	Sűrítettlevegő-tartály
2	Sűrített levegő biztonsági szelep	4	Sűrítettlevegő-tartály típus táblája

44. táblázat: Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez

A termék egy vagy több biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartállyal rendelkezik.

Szerelje le a tetőlemezt (1. poz.), hogy hozzáférhessen a sűrítettlevegő-tartályhoz (3. poz.).

7.2.14 Karbantartási terv

Tevékenységek	Időpont/ideköz	Megjegyzések:
A porgyűjtő tartály kiürítése	Szükség szerint	
A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős tartályból	Szükség szerint, de legalább havonta 1-szer	
A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős karbantartó egységből	Szükség szerint, de legalább hetente 1-szer	
A szíjhajtás feszességének és egyvonalúságának ellenőrzése	Először a ventilátor 10 felfutását követően, majd 1600 üzemóránként/legkésőbb 12 hónap elteltével	
Ékszíjcsere	1600 Óránként/legkésőbb 12 hónap elteltével	A gyártó által javasolt
A ventilátor csapágyazásának kenése	Először rövid felfutást követően, majd 1600 üzemóránként/legkésőbb 6 hónap elteltével	
	Ellenőrzés: Az első három hónapban heti ellenőrzés	Szükség esetén utánkenés
A főszűrő szűrőpatronjának cseréje	Szükség szerint	Az aktuális állapotot lásd a kezelőképernyőn, szűrőcsere 2300 Pa esetén
Szűrőpaplan cseréje Elszívási teljesítményszabályozó	Havonta 1 x	Opcionális, ha rendelkezésre áll
Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje	1600 Óránként/legkésőbb 12 hónap elteltével vagy az ártalmatlanító zsák sérülésekor, ill. ha az hiányzik	

45 táblázat: Karbantartási terv

7.2.15 Karbantartási igazolás (másolható sablon)

Termék gépszáma	A ventilátor készülékszám/rendelés-visszaigazolás száma

Készülékazonosító – lásd a típustáblán:

Tevékenység jellege	Üzem-óra	Végrehajtás dátuma	Név/ aláírás

46. táblázat: Karbantartási igazolás

Megjegyzés:

A karbantartási igazolásokat minden reklamációhoz mellékelni kell. A szükséges dokumentumok hiányában a reklamációkat nem áll módunkban feldolgozni.

7.3 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megjegyzés
Kioldott a motorvédő relé	Túl magas áramfelvétel a feszültségingadozások, ill. a ventilátor meghibásodása miatt	Ellenőriztesse a beállítást villanszerelővel. Forduljon a szervizhez.
Hiba a feszültségellátásban	Bekötéskor felcserélték az elektromos pólusokat, fáziskimaradás	Ellenőriztesse az áramellátást villanszerelővel
Nincs porgyűjtő tartály, vagy nyitva van	A porgyűjtő tartályt nem szakszerűen csatlakoztatták	A pneumatikus szeleppel emelje meg a porgyűjtő tartályt
Üzemzavar a védőáramkörben	Hiba lépett fel a hálózati kontaktorban vagy a lágyindítóban.	Forduljon a szervizhez.
Nincs vagy nem elegendő a sűrített levegő	A sűrítettlevegő-ellátás nem biztosít elegendő sűrített levegőt, vagy nem megfelelően állították be a sűrített levegős karbantartó egységet, ill. eltömődtek a szűrőbetétek	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátást és a sűrítettlevegő-csatlakozásokat – szükséges nyomás: 5-6 bar
Nem elegendő a sűrített levegő	A szűrőpatronok tisztításakor nem volt biztosítva a megfelelő sebességű és megfelelő mennyiségű sűrítettlevegő-ellátás	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátást és a sűrítettlevegő-csatlakozásokat
Nyomáskülönbség érzékelőhiba	A nyomáskülönbség érzékelője meghibásodott, vagy megszakadt a vezeték	Forduljon a szervizhez.
Jelzőkürt megszólal.	A beállított minimális elszívási teljesítményt nem érte el. Szűrőbetétek megteltek, csővezetékes/érzékelőrendszer zárva	Szűrőcsere szükséges, ellenőrizze a csővezetékes/érzékelő rendszert, forduljon a szervizhez.  A követelmények már nem teljesülnek!

A termék kikapcsol	A szűrő területén túl magas a negatív nyomás Vészleállítás a szűrőbetétek tönkremenetelének megakadályozására A beállított minimális elszívási teljesítményt nagyon nem érte el. A szűrőpatronok telítődtek	Szűrőcsere szükséges/forduljon a szervizhez. A szűrőpatronok nyomáskülönbségének küszöbértéke: 2800 Pa
--------------------	--	--

47. táblázat: Hibaelhárítás

MEGJEGYZÉS

Amennyiben az ügyfél részéről a hibaelhárítás nem lehetséges, forduljon a gyártó szervizéhez.

7.4 Katasztrófaelhárítási intézkedések

A terméken, ill. annak érzékelőelemén keletkező tűz esetében a következő lépéseket kell tenni:

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, amennyiben van, állítsa a főkapcsolót 0 pozícióba, válassza le a tápvezetékeket.
2. A sűrítettlevegő-ellátást válassza le, ha van.
3. A tűzfészket oltsa el a kereskedelemben szokásos poroltóval.
4. Szükség esetén értesítse a helyi tűzoltóságot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa a szervizajtókat termékeket. Szűrő láng keletkezés!

Tűzesetkor a terméket semmiképp ne érintsék meg megfelelő védőkesztyű nélkül. Égésveszély!

8 Leselejtezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken szétszerelési munkát csak képezített és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A porrészecskékkel való érintkezés és annak belélegzésének elkerülése érdekében viseljen védőruházatot, kesztyűt és ventilátoros légzésvédő rendszert!

A szétszerelési munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a környezetben lévő személyek.

▲ VIGYÁZAT

Bármilyen munkavégzés közben a terméken/termékkel tartsák be a hulladékeltávolításra és szabályszerű felhasználásra/megsemmisítésre vonatkozó törvényes előírásokat!

8.1 Műanyagok

Az esetlegesen felhasznált műanyagokat hacsak lehet, szelektálva kell leselejtezni. A műanyagokat a törvényi korlátozás figyelembevételével távolítsuk el.

8.2 Fémek

Az esetlegesen felhasznált fémeket szelektálva kell leselejtezni. Az ártalmatlanítást engedélyezett vállalat által kell elvégezni.

8.3 Szűrőelemek

Az esetleg felhasznált szűrőelemeket a törvényi rendelkezések figyelembevételével távolítsuk el.

9 Függelék

9.1 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Megnevezés: Hegesztési füstszűrő készülék
Gyártási sorozat: WeldFil
Típus: 34110, 34130, 34160, 34180, 34200, 34220, 34240, 34270 (adott esetben eltérő cikkszám egyéb termékváltozatnál)
Gépazonosító: (Sorozatszám) lásd a termék típustábláján
A terméket a következő EK-irányelvek szerint fejlesztették, tervezték meg és gyártották:
2006/42/EK – Gépekről szóló irányelv

A termék megfelel még az alábbi rendelkezéseknek:
2014/53/EU - Rádióberendezések irányelv
2014/30/EU - Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2014/29/EU - Nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelv
2011/65/EU – RoHS irányelv

Cég: A következő kizárólagos felelőssége
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN ISO 12100:2010: Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei
EN ISO 13857:2019: Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok
EN ISO 13854:2019: Gépek biztonsága. Minimális távolságok
EN ISO 21904-1:2020: Egészségvédelem és biztonság a hegesztés és rokon eljárások területén.
EN ISO 4414:2010 Pneumatikus berendezések biztonsága
EN IEC 61000-6-2:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavartűrés
EN IEC 61000-6-4:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavarkibocsátás
EN 60204-1:2018: Gépek biztonsága. Villamos szerkezetek
EN ISO 13849-1:2023: Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks

Az alkalmazott szabványok, irányelvek és specifikációk listája a gyártónál érhető el. A termékhez tartozó használati utasítás szintén elérhető.

Felhatalmazott személy:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Németország

A fent megnevezett személy felel meghatalmazottként a műszaki dokumentáció összeállításáért a 2006/42/EK irányelv VII. melléklete értelmében.

Vreden, 24.02.2026

Hely, dátum

B. Kemper

Ügyvezető

Az aláíró adatai

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
Series: WeldFil
Type: **34110, 34130, 34160, 34180, 34200, 34220, 34240, 34270** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID: (Serial number) see type plate on product
This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
Radio Equipment Regulations 2017
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Pressure Equipment Regulations 2016

Company: At the sole responsibility of
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

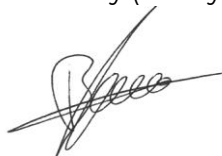
The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 24.02.2026



CEO

Place, date

B. Kemper

Identification of the signatory

9.3 Műszaki adatok - 34110 - 34130

Megnevezés	Típus	
Szűrő	34110	34130
Szűrési fokozatok	1	
Szűrési eljárás	Tisztítósűrő	
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka	
Szűrőfelület m ² [ft ²]	20 [215]	
Szűrőelemek száma	7	9
Teljes szűrőfelület m ² [ft ²]	140 [1507]	180 [1938]
Szűrőtípus	Szűrőpatron	
Szűrőanyag	ePTFE membrán	
Leválasztási fok ≥ %	99,9	
Hegesztési füstosztály	W3	
Vizsgáló szabvány	DIN EN ISO 21904-1+2	
Szűrőosztály/porosztály	M	
Alapadatok		
Ventilátor max. teljesítménye m ³ /h [CFM]	15000 [8828]	18000 [10593]
Elszívási teljesítmény m ³ /h [CFM]	7500–10.800 [4414–6356]	9000–12.960 [5297–7627]
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	2600–1700 [10–7]	2250–1500 [9–6]
Minimális elszívási teljesítmény (Térfogatáram felügyelet küszöbértéke) m ³ /h [CFM]	6938 [4083]	8125 [4782]
Motorteljesítmény kW [hp]	11,0 [14,75]	
Csatlakozási feszültség/névleges áram/ Védettségi fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát	
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+4] és +104 között]	
Megengedett környezeti hőmérséklet, kültéri (üzemben) °C [°F]	-10 és +40 között [+14 és +104 között]	
Bekapcsolási idő [%]	100	
Hangnyomásszint dB(A)	65	

Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5–6 [73–87]	
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	307 [11]	
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1	
Alapkészülék méretei	Lásd a méretlapot	
Alaptermék súlya kg [lbs]	1550 [3418]	1600 [3528]
Kiegészítő információk		
Ventilátortípus	Radiálventilátor, szíjhajtású	

48 táblázat: Műszaki adatok - 34110,34130

9.4 Műszaki adatok - 34160 - 34180

Megnevezés	Típus	
Szűrő	34160	34180
Szűrési fokozatok	1	
Szűrési eljárás	Tisztítószűrő	
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka	
Szűrőfelület m² [ft²]	20 [215]	
Szűrőelemek száma	11	12
Teljes szűrőfelület m² [ft²]	220 [2368]	240 [2583]
Szűrőtípus	Szűrőpatron	
Szűrőanyag	ePTFE membrán	
Leválasztási fok ≥ %	99,9	
Hegesztési füstosztály	W3	
Vizsgáló szabvány	DIN EN ISO 21904-1+2	
Szűrőosztály/porosztály	M	
Alapadatok		
Ventilátor max. teljesítménye m³/h [CFM]	22000 [12947]	24000 [14124]
Elszívási teljesítmény m³/h [CFM]	11.000–15.840 [6474–9322]	12.000–17.280 [7062–10.169]
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	2330–1600 [9–6]	2550–1800 [10–7]

Minimális elszívási teljesítmény (Térfogatáram felügyelet küszöbértéke) m ³ /h [CFM]	10000 [5885]	11250 [6621]
Motorteljesítmény kW [hp]	11 [14.75]	15 [20.12]
Csatlakozási feszültség/névleges áram/ Védettségi fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát	
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+41 és +104 között]	
Megengedett környezeti hőmérséklet, kültéri (üzemben) °C [°F]	-10 és +40 között [+14 és +104 között]	
Bekapcsolási idő [%]	100	
Hangnyomásszint dB(A)	65	
Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5–6 [73–87]	
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	614 [22]	
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1	
Alapkészülék méretei	Lásd a méretlapot	
Alaptermék súlya kg [lbs]	2280 [5027]	2300 [5071]
Kiegészítő információk		
Ventilátortípus	Radiálventilátor, szíjhajtású	

49 táblázat: Műszaki adatok - 34160,34180

9.5 Műszaki adatok - 34200 - 34220

Megnevezés	Típus	
Szűrő	34200	34220
Szűrési fokozatok	1	
Szűrési eljárás	Tisztítósűrő	
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka	
Szűrőfelület m ² [ft ²]	20 [215]	
Szűrőelemek száma	13	15
Teljes szűrőfelület m ² [ft ²]	260 [2799]	300 [3229]
Szűrőtípus	Szűrőpatron	
Szűrőanyag	ePTFE membrán	

Leválasztási fok ≥ %	99,9	
Hegesztési füstosztály	W3	
Vizsgáló szabvány	DIN EN ISO 21904-1+2	
Szűrőosztály/porosztály	M	
Alapadatok		
Ventilátor max. teljesítménye m³/h [CFM]	27.000 [15.890]	30.000 [17.655]
Elszívási teljesítmény m³/h [CFM]	13.500–19.440 [7945–11.440]	15.000–21.600 [8828–12.712]
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	2250–1600 [9–6]	2550–1800 [10–7]
Minimális elszívási teljesítmény (Térfogatáram felügyelet küszöbértéke) m³/h [CFM]	12.500 [7356]	13.750 [8092]
Motorteljesítmény kW [hp]	15,0 [20,12]	18,5 [24,81]
Csatlakozási feszültség/névleges áram/ Védettségi fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát	
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+41 és +104 között]	
Megengedett környezeti hőmérséklet, kültéri (üzemben) °C [°F]	-10 és +40 között [+14 és +104 között]	
Bekapcsolási idő [%]	100	
Hangnyomásszint dB(A)	65	
Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5–6 [73–87]	
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	614 [22]	
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1	
Alapkészülék méretei	Lásd a méretlapot	
Alaptermék súlya kg [lbs]	2330 [5137]	2360 [5203]
Kiegészítő információk		
Ventilátortípus	Radiálventilátor, szíjhajtású	

50 táblázat: Műszaki adatok - 34200,34220

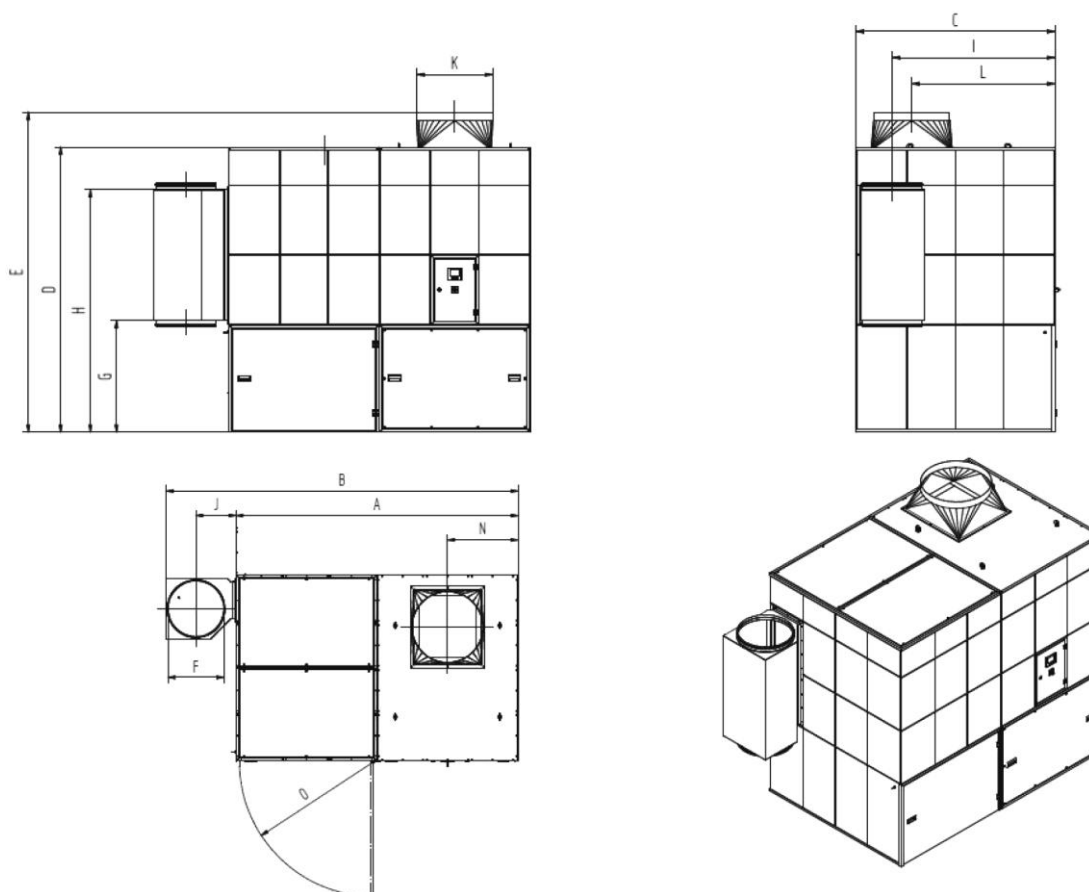
9.6 Műszaki adatok - 34240 - 34270

Megnevezés	Típus	
Szűrő	34240	34270
Szűrési fokozatok	1	
Szűrési eljárás	Tisztítósűrő	
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka	
Szűrőfelület m ² [ft ²]	20 [215]	
Szűrőelemek száma	16	18
Teljes szűrőfelület m ² [ft ²]	320 [3444]	360 [3875]
Szűrőtípus	Szűrőpatron	
Szűrőanyag	ePTFE membrán	
Leválasztási fok ≥ %	99,9	
Hegesztési füstosztály	W3	
Vizsgáló szabvány	DIN EN ISO 21904-1+2	
Szűrőosztály/porosztály	M	
Alapadatok		
Ventilátor max. teljesítménye m ³ /h [CFM]	33000 [19421]	37000 [21775]
Elszívási teljesítmény m ³ /h [CFM]	16.500–23.760 [9710–13.983]	18.500–26.640 [10.887–15.678]
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	2250–1800 [9–7]	2550–1800 [10–7]
Minimális elszívási teljesítmény (Térfogatáram felügyelet küszöbértéke) m ³ /h [CFM]	15000 [8828]	16875 [9931]
Motorteljesítmény kW [hp]	18,5 [24,81]	22,0 [29,50]
Csatlakozási feszültség/névleges áram/ Védettségi fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát	
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+4] és +104 között]	
Megengedett környezeti hőmérséklet, kültéri (üzemben) °C [°F]	-10 és +40 között [+14 és +104 között]	
Bekapcsolási idő [%]	100	
Hangnyomásszint dB(A)	65	

Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5–6 [73–87]	
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	614 [22]	
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1	
Alapkészülék méretei	Lásd a méretlapot	
Alaptermék súlya kg [lbs]	2400 [5292]	2420 [5336]
Kiegészítő információk		
Ventilátortípus	Radiálventilátor, szíjhajtású	

51 táblázat: Műszaki adatok - 34240,34270

9.7 Méretlapok

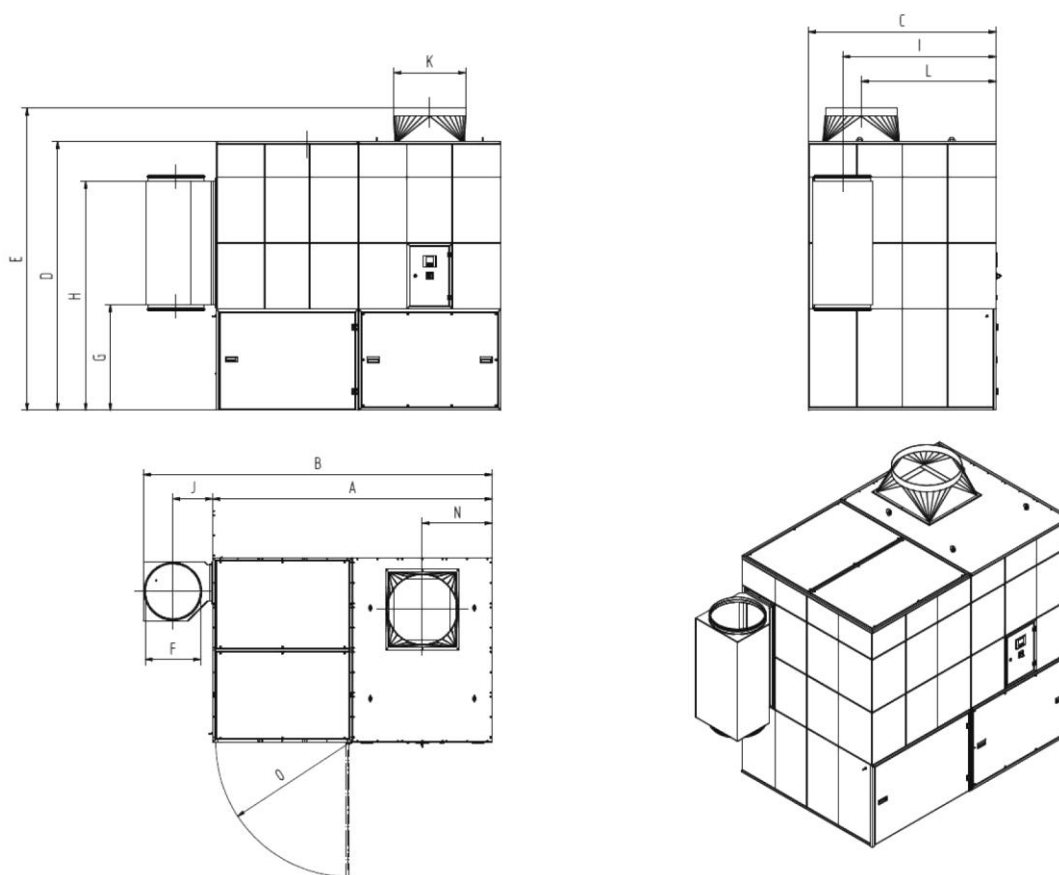


75. ábra: Méretlap - 34110

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	2826 [111,3]	I	1524 [60,0]

B	3526 [138,8]	J	400 [15,87]
C	1864 [73,4]	K	560 [22,0]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]
E	3020 [118,9]	N	707 [27,8]
F	560 [22,1]	O	1347 [53,0]
G	1047 [41,2]		
H	2271 [89,4]		

52. táblázat: Mérettáblázat - 34110

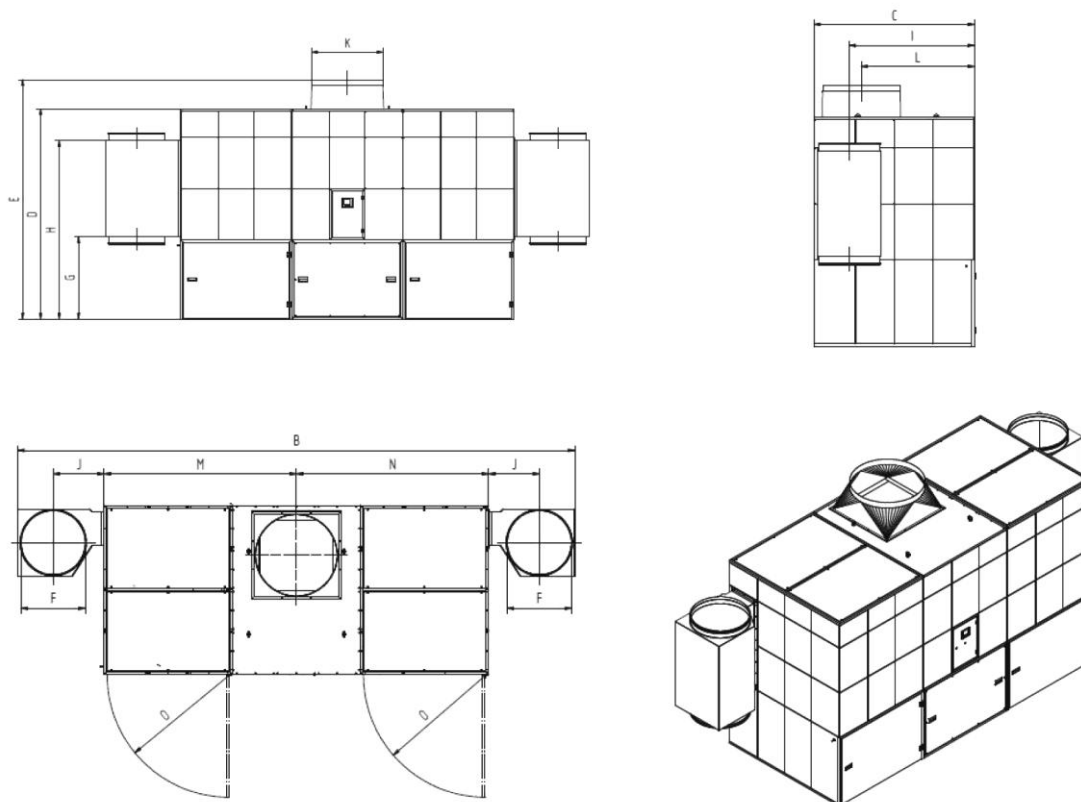


76. ábra: Méretlap - 34130

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	2826 [111,3]	I	1524 [60,0]
B	3526 [138,8]	J	400 [15,8]
C	1864 [73,4]	K	710 [28,0]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]

E	3020 [118,9]	N	707 [27,8]
F	560 [22,1]	O	1347 [53,0]
G	1047 [41,2]		
H	2271 [89,4]		

53. táblázat: Mérettáblázat - 34130

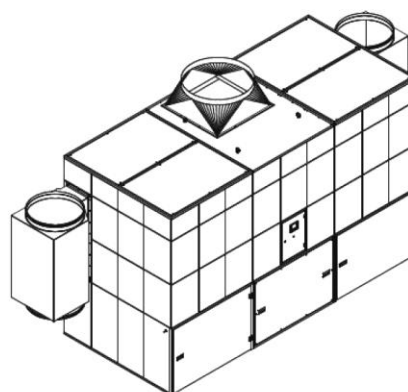
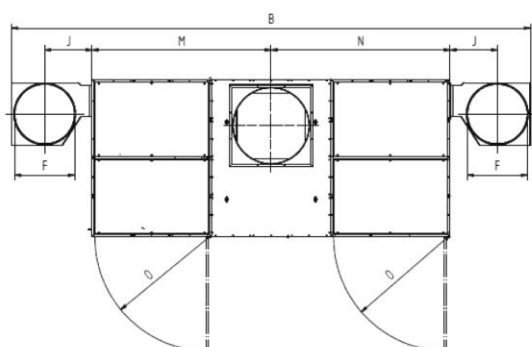
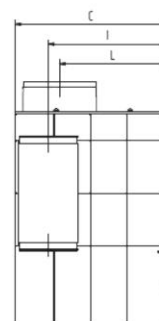
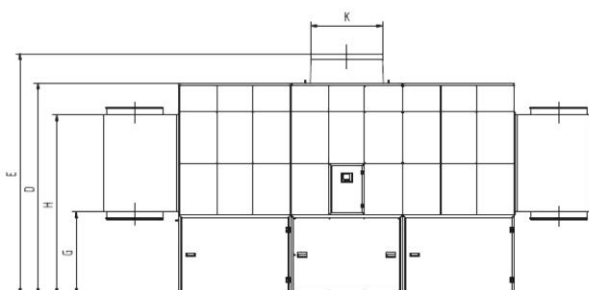


77. ábra: Méretlap - 34160

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A		I	1524 [60,0]
B	5639 [222,0]	J	400 [15,8]
C	1864 [73,4]	K	710 [28,0]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]
E	3020 [118,9]	M	2119,5 [83,4]
F	560 [22,1]	N	2119,5 [83,4]
G	1047 [41,2]	O	1347 [53,0]

H	2271 [89,4]		
---	-------------	--	--

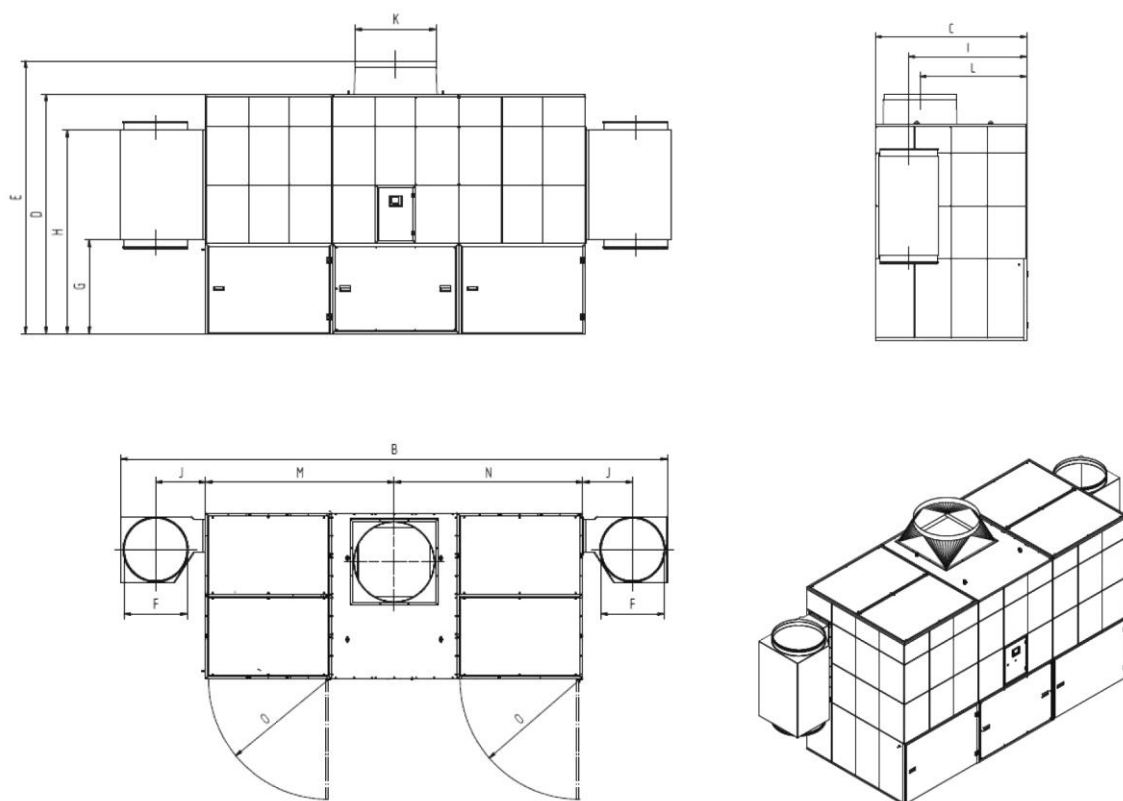
54. táblázat: Méret táblázat - 34160



78. ábra: Méretlap - 34180

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A		I	1524 [60,0]
B	5639 [222,0]	J	400 [15,8]
C	1864 [73,4]	K	710 [28,0]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]
E	3070 [120,9]	M	2119,5 [83,4]
F	560 [22,1]	N	2119,5 [83,4]
G	1047 [41,2]	O	1347 [53,0]
H	2271 [89,4]		

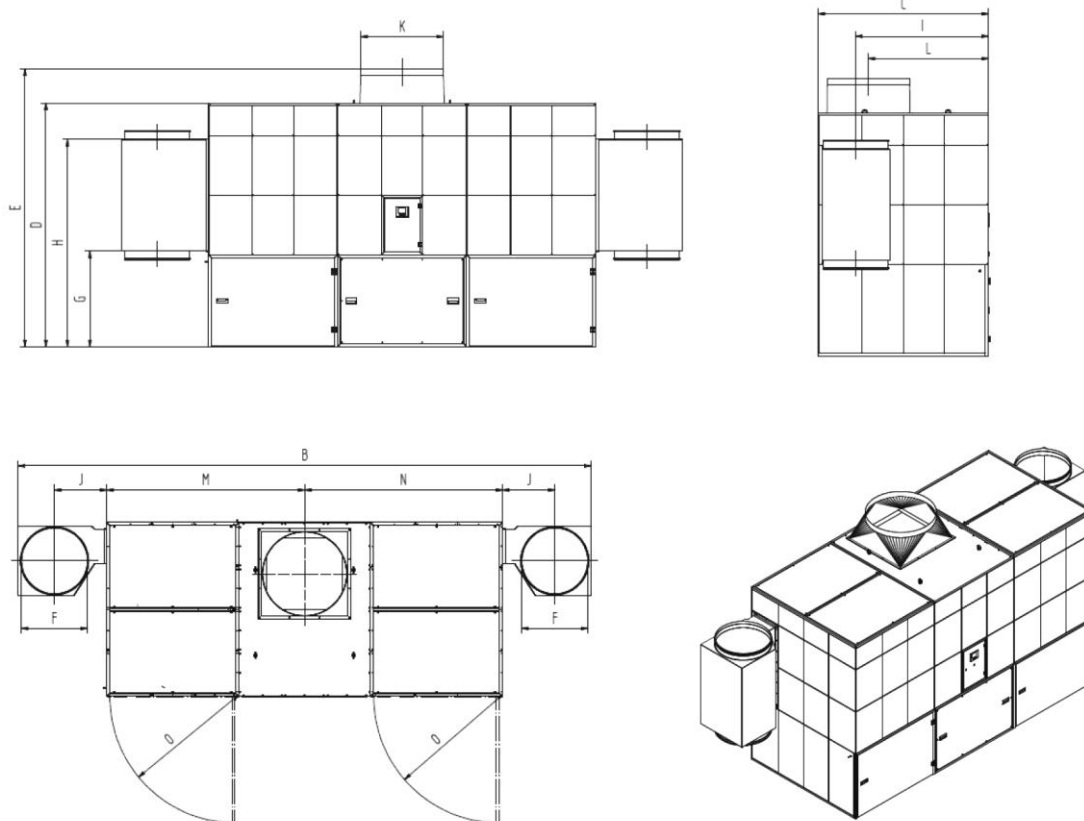
55. táblázat: Méret táblázat - 34180



79. ábra: Mérettáblázat - 34200 + 34220

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A		I	1524 [60,0]
B	5639 [222,0]	J	400 [15,8]
C	1864 [73,4]	K	800 [31,5]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]
E	3070 [120,9]	M	2119,5 [83,5]
F	560 [22,1]	N	2119,5 [83,4]
G	1047 [41,2]	O	1347 [53,0]
H	2271 [89,4]		

56. táblázat: Mérettáblázat - 34200 + 34220



80. ábra: Mérettáblázat - 34240 + 34270

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A		I	1453 [57,2]
B	6139 [241,7]	J	560 [22,1]
C	1864 [73,4]	K	900 [35,4]
D	2670 [105,1]	L	1341 [52,8]
E	3070 [120,8]	M	2119,5 [83,4]
F	710 [28,0]	N	2119,5 [83,4]
G	1047 [41,2]	O	1347 [53,0]
H	2271 [89,4]		

57. táblázat: Mérettáblázat - 34240 + 34270

9.8 Pótalkatrészek és tartozékok

Sorsz.	Megnevezés	Megjegyzés	Cikksz.
1	Szemeteszacskó (10 darab)		1190139
2	Kenőzsírpátron	SKF, LGMT-3	1610086
3	ePTFE szűrőpatron, 20 m ² , tömítőgyűrűvel		1090447
4	Porgyűjtő tartály biztonsági szűrője		1090553
5	Szűrőlap elszívási teljesítmény-szabályozó (5 darab)	Csak ha elszívási teljesítmény-szabályozó rendelkezésre áll	1560025

58 táblázat: Pótalkatrészek és tartozékok

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

